

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

BUDGET du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1971.

I N D E X .

	Pages
Projet de loi	2
Tableaux de la loi.	
Titre I. — Dépenses ordinaires	4
Titre II. — Dépenses extraordinaires	12
Titre IV. — Section particulière	14
Programmes justificatifs.	
Titre I. — Dépenses ordinaires	19
Titre II. — Dépenses extraordinaires	52
Titre IV. — Section particulière	53
Tableaux des dépenses de personnel	58
Annexes. Organismes d'intérêt public ⁽¹⁾ .	

(1) Seront publiées ultérieurement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

BEGROTING van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1971.

I N H O U D S O P G A V E N .

	Bladz.
Ontwerp van wet	2
Wetstabellen.	
Titel I. — Gewone uitgaven	5
Titel II. — Buitengewone uitgaven	13
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	15
Verantwoordingsprogramma's.	
Titel I. — Gewone uitgaven	19
Titel II. — Buitengewone uitgaven	52
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	53
Tabellen van de personeelsuitgaven	58
Bijlagen. — Instellingen van openbaar nut ⁽¹⁾ .	

(1) Zullen later worden gepubliceerd.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1971 afférentes au Ministère de la Prévoyance sociale et énumérées au tableau du Titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 27 926 617 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département et des avances excédant cette somme aux comptes chargés de financer les missions. Celles allouées au compte du Service social peuvent atteindre un montant maximum de 500 000 francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 11.05 du tableau I de la présente loi.

Les comptes extraordinaires du Département peuvent effectuer le paiement de créances n'excédant pas 15 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de aan het begrotingsjaar 1971 verbonden en in de tabel van Titel I van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Sociale Voorzorg worden kredieten geopend die de som van 27 926 617 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement en voorschotten van een hoger bedrag aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten. Die welke toegekend zijn aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst mogen een maximumbedrag van 500 000 frank bereiken, en zij mogen aangewend worden om de uitgaven te vereffenen, welk het bedrag ervan ook weze, voorzien bij artikel 11.05 van de tabel I van deze wet.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement mogen de schuldvorderingen betalen die 15 000 frank niet te boven gaan.

Art. 3.

De betaling van de geboortetoeslagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Art. 4.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 34 219 000 francs pour les recettes et à 35 584 000 francs pour les dépenses.

Art. 5.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV annexé à cette loi, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1970.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

P. DE PAEPE.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 4.

De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 34 219 000 frank voor de ontvangsten en op 35 584 000 frank voor de uitgaven.

Art. 5.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 30 september 1970.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre		910
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		11 533
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris, les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	116 259	
	2. Services extérieurs	26 741	
			143 000
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat,		1 670
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux		1 400
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	Total pour le § 1		158 513

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers		2 149
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	4 070	
	2. Services extérieurs	825	
			4 895
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département :		
	1. Administration centrale	10 715	
	2. Services extérieurs	360	
			11 075
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	270	
	2. Services extérieurs	60	
			330
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	1 640	
	2. Services extérieurs	410	
			2 050
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.		260
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		170

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
892	861	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01
11 138	9 480	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
		1. Hoofdbestuur.	
131 236	117 308	2. Buitendiensten.	
2 066 (739)	1 196 (67)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
1 400	1 160	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op de Titel IV — Afzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.)	11.05
146 732 (739)	130 005 (67)	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
2 183 (153)	2 385 (150)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies:	12.02
		1. Hoofdbestuur.	
4 895	4 340 (6)	2. Buitendiensten.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties. — Publikaties door het Departement:	12.03
		1. Hoofdbestuur.	
7 705	7 430	2. Buitendiensten.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.04
		1. Hoofdbestuur.	
354	310	2. Buitendiensten.	
		Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.05
		1. Hoofdbestuur.	
2 050	2 000	2. Buitendiensten.	
260	170	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06
175	158	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		100
12.09	Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		570
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	950	
	2. Services extérieurs	3 730	
			4 680
12.11	Dépenses de formation professionnelle (à l'intention du personnel du Département et des organismes d'intérêt public qui en dépendent)		200
12.12	Autres menues dépenses d'administration		130
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		18 400
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		1 090
12.22			
12.23	Frais résultant de la collation des décorations spéciales et civiques		176
12.24	Intervention pécuniaire dans les frais de réunions d'information pour la formation, sur le plan national, des travailleurs sociaux chargés de l'application de la législation de la sécurité sociale (pour mémoire)		—
12.25	Dépenses résultant de l'exécution du Troisième Accord complémentaire à la Convention générale de Sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne du 7 décembre 1957		130
12.26	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré		8 400
12.27	Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres		1 500
12.28	Participations, interventions diverses, achat et location de matériel au profit du Département pour l'information et la propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale, de la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles		85
12.30	Organisation de journées d'études dans le cadre des activités du Département		115
12.32	Achat d'œuvres d'art destinées à des organismes, institutions ou personnes pour des manifestations à caractère social		15
12.33	Frais d'administration résultant d'examen médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale		14 000
12.34	Contribution de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie découlant du paiement des allocations complémentaires aux handicapés (pour mémoire)		—
	Total pour le § 2		70 520
	Total pour le chapitre I		229 033

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
100	80	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
570 (11)	520	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
		1. Hoofdbestuur.	
4 087 (1)	3 533 (88)	2. Buitendiensten.	
200	120	Uitgaven voor beroepsscholing (ten behoeve van het personeel van het Departement en van de eronder ressorterende instellingen van openbaar nut).	12.11
130	80	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
13 100	10 104	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
1 980	239	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
			12.22
170	166	Kosten voortspruitend uit de toekenning van bijzondere en burgerlijke eretekens	12.23
70	37	Geldelijke tegemoetkoming in de kosten van informatievergaderingen voor vorming, op nationaal vlak, van de sociale werkers belast met de toepassing van de wetgeving op de sociale zekerheid (pro memorie).	12.24
180	235	Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland van 7 december 1957.	12.25
8 400	8 304 (530)	Rijksbijdrage in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.	12.26
1 000	1 000	Tegemoetkoming van het Rijk in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig-verzekerden.	12.27
80	25	Deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop en huur van materieel ten behoeve van het Departement voor de informatie en de propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid, het voorkomen van arbeidsongevallen en van beroepsziekten.	12.28
110	93	Organisatie van studiedagen in het kader van de werkzaamheden van het Departement	12.30
15	12	Aankoop van kunstvoorwerpen bestemd voor organismen, instellingen of personen voor manifestaties met sociaal karakter.	12.32
12 910 (182)	11 729 (19 395)	Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	12.33
1 008	—	Bijdrage van het Rijk in de werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, voortvloeiend uit de betaling van de aanvullende tegemoetkomingen aan mindervaliden (pro memorie).	12.34
61 732 (347)	53 070 (20 169)	Totaal voor § 2.	
208 464 (1 086)	183 075 (20 236)	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1971 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages :			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés		100
33.02	Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues		1 400
Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre :			
33.04	Services des soins de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence. — Assurance maternelle. — Assurance décès. — Assurance dotale. — Assurance féminine et familiale. — Epargne prénuptiale. — Cures d'air préventives pour enfants. — Service d'incapacité primaire. — Service d'indemnités familiales en cas d'hospitalisation		1 060 000
33.05	Caisses mutualistes d'invalidité		26 500
33.06	Paiement aux handicapés, en application de la législation du 27 juin 1969 (<i>Moniteur belge</i> des 15 et 18 juillet 1969) relative à l'octroi d'allocations aux handicapés :		
	a) des termes d'allocations échus au cours de l'année 1971, des premiers termes d'allocations, dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations, pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession		2 188 000
	b) des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1970 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires		
33.08	Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer pendant la période allant du 1 ^{er} septembre 1939 jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949)		9 100
33.09	Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés		24 500
33.10	Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers ou saisonniers occupés en France se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie, d'accident de travail ou de maladie professionnelle		27 100
33.11	Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif « Ecole centrale belge des assurances sociales »		60
33.12	Intervention pécuniaire dans les frais de réunions d'information pour la formation, sur le plan national, des travailleurs sociaux chargés de l'application de la législation de la sécurité sociale		70
33.13	Intervention du Département aux organismes, institutions, associations, groupements et personnes privées relatives aux diverses branches de la sécurité sociale, manifestations de caractère social		40
Transferts de revenus à l'étranger :			
34.01	Subside exceptionnel à l'Association Internationale de la Sécurité Sociale (A.I.S.S.)		2 000
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			
41.01	Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les préventoriums (<i>pour mémoire</i>)		—
Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale :			
42.01	Contribution de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions (assurés libres), du revenu garanti aux personnes âgées et de l'allocation complémentaire des handicapés		15 332
42.02	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, du chef des prestations qu'elle effectue pour le compte du Ministère de la Prévoyance sociale (<i>pour mémoire</i>)		—
42.04	Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité		18 662

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen :			
100	60	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
1 400	1 335 (2)	Toelagen aan erkende onderlinge pensioenfondsen	33.02
Toelagen ten voordele van de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering :			
1 138 500	1 183 487 (2 915)	Geneeskundige verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Herstelingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering. — Overlijdensverzekering. — Dotale verzekering. — Vrouwen- en gezinsverzekering. — Voorhuwelijkssparen. — Preventieve openluchtturen voor kinderen. — Dienst voor primaire arbeidsongeschiktheid. — Dienst voor gezinsuitkeringen in geval van ziekenhuisverpleging.	33.04
24 950	22 219 (523)	Onderlinge invaliditeitskassen	33.05
1 977 484	1 683 900	Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wetgeving van 27 juni 1969 (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 15 en 18 juli 1969) betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen :	33.06
		a) van de in de loop van het jaar 1971 vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming, voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep;	
		b) van de tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van de jaren 1970 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten, niet konden vereffend worden.	
9 300	9 499	Vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 september 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 juni 1949).	33.08
27 000	30 657	Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.	33.09
26 900	15 909	Aanvullende uitkering aan sommige in Frankrijk tewerkgestelde grens- of seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte, arbeidsongeval of beroepsziekte.	33.10
60	60	Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk « Belgische Middenschool voor sociale verzekeringen ».	33.11
—	—	Geldelijke tussenkomst in de kosten van informatievergaderingen voor vorming, op nationaal vlak, van de sociale werkers belast met de toepassing van de wetgeving op de sociale zekerheid.	33.12
—	—	Tussenkomst van het Departement aan organismen, instellingen, verenigingen en private personen aangaande de verschillende takken van de sociale zekerheid, manifestaties met sociale aard.	33.13
Inkomensoverdrachten aan het buitenland :			
2 000	—	Uitzonderlijke toelage aan de Internationale Vereniging voor Sociale Zekerheid (I.V.S.Z.).	34.01
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :			
9 300 (267)	9 000	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in preventoria (<i>pro memorie</i>).	41.01
Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid :			
14 647	14 303	Rijksbijdrage in de beheers- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, alsmede in de kosten voor de uitkering der pensioenen (vrijwillig-verzekerden), het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de aanvullende tegemoetkoming aan de minder-validen.	42.01
—	5	Bijdrage van het Rijk in de uitgaven van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen veroorzaakt uit hoofde van de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg (<i>pro memorie</i>).	42.02
18 219 (54)	15 786 (385)	Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag. — Sector ziekteinvaliditeit.	42.04

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
42.05	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).		18 780 000
42.06	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants)		954 200
42.07	Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés		808 334
42.08	Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés (Ce crédit peut être mis à la disposition du Ministre des Classes moyennes par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.)		1 170 529
42.10	Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour le compte de l'Etat, au titre d'indemnités et de secours versés à certaines victimes de maladies professionnelles, ainsi que de la quote-part dans les frais généraux occasionnés par ces opérations		300
42.11	Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs		2 570 000
42.14	Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers à Malmédy (en liquidation) en vue du paiement des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code allemand des assurances sociales à des habitants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, de La Calamine et des communes belges limitrophes de la frontière allemande		2 637
42.15	Paiement à l'intervention du Fonds des accidents du travail, des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 septembre 1945 et loi du 30 décembre 1950)		200
42.16	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité (<i>pour mémoire</i>)		—
Total pour le chapitre III			27 659 064
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	830	
	2. Services extérieurs	200	
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.		1 030
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		230
74.04	Achat de moyens de transport terrestre		1 050
			360
Total pour le chapitre V			2 670
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
Amortissement de la dette publique consolidée en monnaie nationale :			
91.01	Paiement au Fonds des accidents du travail des annuités dues en remboursement des avances sans intérêts consenties à l'Etat		35 500
Opérations internes :			
03.01	Versement aux receveurs des contributions des sommes dont, en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, ils ont été chargés d'opérer le recouvrement et qui pour l'un ou l'autre motif ne seront pas perçues		350
Total pour le chapitre VI			35 850
Total pour le Titre I. — Dépenses ordinaires du Ministère de la Prévoyance sociale			27 926 617

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
16 860 900 (169 718)	15 043 800 (367 474)	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).	42.05
739 400	650 700	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).	42.06
800 592	813 154	Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders	42.07
1 004 835	900 000	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders. (Dit krediet kan ter beschikking worden gesteld van de Minister van Middenstand bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.)	42.08
325	305	Terugbetaling aan het Fonds voor beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen aan sommige door beroepsziekten getroffen, alsmede van het aandeel in de algemene kosten ingevolge deze verrichtingen.	42.10
2 171 000 (153 000)	1 252 812 (546 000)	Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last van de schade-loosstelling van de mijnwerkers-pneumoconiosis.	42.11
2 570	2 277	Toelage aan de verzekeringsinstellingen tegen invaliditeit van de arbeiders te Malmédy (in vereffening) met het oog op de betaling der invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek der sociale verzekeringen ten bate van inwoners der kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, Kalnis en aan Duitsland grenzende Belgische gemeenten.	42.14
640	1 864	Betaling door toedoen van het Fonds voor arbeidsongevallen der vergoedingen, verschuldigd voor het herstel der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade, eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen van oorlogstuigen of eenvoudig uit hoofde van de aanwezigheid ervan (besluitwetten van 19 mei en 5 september 1945 en wet van 30 december 1950).	42.15
(118 800)	(215 800)	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen (<i>pro memorie</i>).	42.16
24 830 122 (441 839)	21 651 132 (1 133 099)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.:	74.01
		1. Hoofdbestuur.	
1 030	1 105	2. Buitendiensten.	
50	15	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02
1 000	950	Aankoop van meubilair en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
357	181	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04
2 437	2 251	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
		Aflossing van gevestigde overheidsschuld in nationale valuta:	
17 000	17 000	Betaling aan het Fonds voor arbeidsongevallen van de annuïteiten verschuldigd voor de terugbetaling van de voorschotten zonder interest toegestaan aan de Staat.	91.01
		Interne verrichtingen:	
		Stortingen aan de belastingontvangers van de sommen welke zij bij toepassing van artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 of van artikel 67 van de bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten moesten invorderen en die om de een of andere reden niet zullen geïnd worden.	03.01
250	3	Totaal voor hoofdstuk VI.	
17 250	17 003	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	
25 058 273 (442 925)	21 853 461 (1 153 335)		

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN			
		Engage- ments 1969 — Vast- leggingen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970	
			4	5	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits au sein du secteur public.

84.20	Avance récupérable à l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité afin de lui permettre d'assurer les moyens de trésorerie du régime d'assurance maladie-invalidité (pour mémoire).	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre V.		—	—	—	—
Totaux pour le titre II :					
Dépenses extraordinaires du Ministère de la Prévoyance sociale.		—	—	—	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1969 — Ordonnan- ceringen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente	Crédits adaptés 1970			
	Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Aangepaste kredieten 1970			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

—	—	1 000 000	—	Terugvorderbaar voorschot aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering ten einde de thesauriemiddelen te waarborgen van de regeling voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (<i>pro memorie</i>).	84.20
—	—	1 000 000	—	Totale voor hoofdstuk V.	
—	—	1 000 000	—	Totale voor titel II:	
				Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	---------	---	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE II.

FONDS DE REMploi DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	1	C	Fonds de prêts aux membres du personnel en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve, bénéficiant d'une pension de survie (<i>pour mémoire</i>) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (art. 11.05 du budget ordinaire)		—
			<i>Dépenses</i> :		
			— non patrimoniales		
630	2	A	Allocations aux handicapés. — Produit des assignations émises mais dont le paiement n'a pu être effectué par l'Office des Chèques Postaux (loi du 27 juin 1969) :		
			<i>Soldes</i>	19 395	
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (art. 33.06 du budget ordinaire)		16 000
			<i>Dépenses</i> :		
			— non patrimoniales		
630	3	A	Allocations complémentaires de vieillesse aux handicapés. — Produit des assignations émises mais dont le paiement n'a pu être effectué par l'Office des Chèques Postaux (loi du 27 juin 1969) :		
			<i>Soldes</i>	3 630	
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (art. 33.06 du budget ordinaire)		—
			<i>Dépenses</i> :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre II	23 025	16 000

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	B	Fonds remis au Trésor pour le service financier des rentes, pensions ou allocations au profit de personnes résidant en Belgique et bénéficiant, conformément aux accords internationaux intervenus, d'avantages octroyés par des législations sociales étrangères :		
			<i>Soldes</i>	3 719	
			<i>Recettes</i> :		
			— particulières: non patrimoniales		18 207
			<i>Dépenses</i> :		
			— non patrimoniales		
660	2	B	Produit et affectation des emprunts que le Ministre des Finances pouvait contracter auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite en application de la loi portant organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (loi du 12 février 1963) (<i>pour mémoire</i>) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes</i> :		
			— particulières: non patrimoniales		—
			<i>Dépenses</i> :		
			— non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	-----------	---------	---------	--------------------------

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (<i>pro memorie</i>):	630	1	C
— Saldi,			
Ontvangsten: — van budgettaire oorsprong (art. 11.05 van de gewone begroting).			
Uitgaven: — niet-patrimoniale.			
Tegemoetkomingen aan minder-validen. — Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der Postchecks niet kon geschieden (wet van 27 juni 1969):	630	2	A
18 395 Saldi,			
Ontvangsten: — van budgettaire oorsprong (art. 33.06 van de gewone begroting).			
Uitgaven: — niet-patrimoniale.	17 000		
Aanvullende ouderdomstegemoetkomingen aan minder-validen. — Opbrengst van de uitgegeven assignaties welke door het Bestuur der Postchecks niet konden worden betaald (wet van 27 juni 1969):	630	3	A
3 430 Saldi,			
Ontvangsten: — van budgettaire oorsprong (art. 33.06 van de gewone begroting).			
Uitgaven: — niet-patrimoniale.	200		
17 200	21 825		
Totalen voor hoofdstuk II.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Aan de Schatkist overgemaakte gelden voor de uitkering van de renten, pensioenen of tegemoetkomingen aan in België verblijvende personen die overeenkomstig de gesloten internationale akkoorden, gerechtigd zijn op de voordelen van buitenlandse sociale wetgevingen.	660	1	B
3 592 Saldi,			
Ontvangsten: — bijzondere: niet-patrimoniale.			
Uitgaven: — niet-patrimoniale.	18 334		
Opbrengst en bestemming van de leningen welke de Minister van Financiën mocht aangaan bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, in toepassing van de wet betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig-verzekerden (wet van 12 februari 1963) (<i>pro memorie</i>):	660	2	B
— Saldi,			
Ontvangsten: — bijzondere: niet-patrimoniale.			
Uitgaven: — niet-patrimoniale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	L I B E L L É	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
660	3	B	Fonds des maladies professionnelles (loi du 2 avril 1965) :		
			Soldes	39	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		12
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	4	B	Produit des taxes d'assurance contre les accidents du travail dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail (loi du 11 janvier 1963, art. 3 et arrêté royal du 17 avril 1964) (pour mémoire) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
660	5	A	Dons et legs des sociétés mutualistes dissoutes (art. 29, loi du 23 juin 1894) (pour mémoire) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— particulières : non patrimoniales		—
			Dépenses :		
			— non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre III	3 758	18 219
			Totaux pour la section I	26 783	34 219
			Totaux pour le Titre IV. — Section particulière du Ministère de la Prévoyance Sociale	26 783	34 219

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1970.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

P. DE PAEPE.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	T E K S T	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
		Fonds voor de beroepsziekten (wet van 2 april 1965) :	660	3	B
	1	<i>Saldi.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — bijzondere : niet-patrimoniale.			
		<i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			
		Opbrengst van de verzekeringsbijdragen inzake arbeidsongevallen waarmede de slachtoffers van door arbeidsongevallen getroffen en dienen gesteund (wet van 11 januari 1963, art. 3 en koninklijk besluit van 17 april 1964) (<i>pro memorie</i>) :	660	4	B
	—	<i>Saldi.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — bijzondere : niet-patrimoniale.			
		<i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			
		Giften en legaten van ontbonden mutualistische maatschappijen (art. 29, wet van 23 juni 1894) (<i>pro memorie</i>) :	660	5	A
	—	<i>Saldi.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — bijzondere : niet-patrimoniale.			
		<i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			
18 384	3 593	Totalen voor hoofdstuk III.			
35 584	25 418	Totalen voor de sectie I.			
35 584	25 418	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie van het Ministerie van Sociale Voorzorg.			

Ons bekend om te worden gevoegd,
bij Ons besluit van 30 september 1970.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Sociale Voorzorg,

P. DE PAEPE.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

18

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

CHAPITRE PREMIER.

EERSTE HOOFDSTUK.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	600 000	600 000	600 000	Eigenlijk loon 111
Frais de représentation	100 000	100 000	100 000	Representatiekosten.
Majoration de l'index	210 000	191 250	161 250	Verhoging van de index.
Totaux F	910 000	891 250	861 250	Totalen.

Application de la décision du Conseil de Cabinet du 14 juillet 1967

Toepassing van de beslissing van de Kabinetsraad van 14 juli 1967.

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

1971	1970	1969
11 533 000	11 138 355	9 480 000

1971	1970	1969
11 533 000	11 138 355	9 480 000

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	9 392 972	9 087 355	7 545 930	Eigenlijk loon 111
— dont retenue sécurité sociale ...	(710 000)	(600 000)	(495 000)	— waarvan werknemersbijdrage sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques F	5 024 387	5 134 704	4 320 130	Baremabezoldigingen.
Indemnités de Cabinet	1 185 000	1 145 000	1 155 000	Kabinetsvergoedingen.
Nominations, augmentations de traitements et indemnités éventuelles de départ.	600 000	540 000	440 000	Benoemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen voor vertrek.
Allocations de foyer et de résidence.	70 000	78 000	78 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Indemnité forfaitaire allouée aux conducteurs de l'auto ministérielle et de l'auto du Cabinet.	106 800	106 800	106 800	Forfaitaire vergoeding toegekend aan de bestuurders van de auto van de Minister en van de auto van het Kabinet.
Majoration index	2 406 785	2 082 851	1 446 000	Verhoging index.
Totaux F	9 392 972	9 087 355	7 545 930	Totalen.
112 Allocations directes F	1 090 000	1 051 000	1 244 000	Directe toelagen 112
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances F	330 000	250 000	260 000	Verlofgeld.
Allocation de programmation	210 000	191 000	174 000	Programmatietoelage.
Allocations familiales	400 000	430 000	650 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	10 000	10 000	10 000	Geboortevergoedingen.
Majoration index	140 000	170 000	150 000	Verhoging index.
Totaux F	1 090 000	1 051 000	1 244 000	Totalen.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales . . . F	1 050 028	1 000 000	690 070	Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux F	11 533 000	11 138 355	9 480 000	Algemene totalen.
Rémunérations sur la base des effectifs au 1 ^{er} mars 1970. Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 maart 1970.				
	Allocation tenant lieu de traitement (à 103 % arrêté royal du 26.XI.1969) — Als wedde geldende toelage (à 103 % koninklijk besluit van 26.XI.1969)	Allocation de Cabinet — Kabinets- toelage	Totaux — Totalen	
1 Chef de Cabinet F	—	75 000	75 000	1 Kabinetschef.
1 Chef de Cabinet adjoint	417 026	55 000	472 026	1 Adjunct-Kabinetschef.
1 Secrétaire de Cabinet	289 904	—	289 904	1 Kabinetssecretaris.
1 Secrétaire particulier	211 047	30 000	241 047	1 Privé-secretaris.
3 Chargés de mission	360 294	75 000	435 294	3 Opdrachthouders.
4 Attachés de cabinet	715 191	120 000	835 191	4 Kabinetsattachés.
Personnel d'exécution :				Uitvoeringspersoneel :
3 Chefs administratifs	453 818	60 000	513 818	3 Bestuurschefs.
1 Contrôleur social	—	20 000	20 000	1 Sociaal controleur.
1 Secrétaire-rapporteur	182 722	20 000	202 722	1 Secretaris-verslaggever.
1 Vérificateur adjoint	139 462	20 000	159 462	1 Adjunct-verificateur.
4 Sous-chefs de bureau	609 348	80 000	689 348	4 Onderbureauchefs.
2 Aides-vérificateurs	302 717	40 000	342 717	2 Hulpverificateurs.
1 Rédacteur comptable	114 742	20 000	134 742	1 Rekenplichtige opsteller.
7 Rédacteurs	553 625	140 000	693 625	7 Opstellers.
1 Commis-chef	133 282	20 000	153 282	1 Hoofdklerk.
2 Commis-sténodactylographes princi- paux.	100 322	30 000	130 322	2 Eerste klerken-stenotypisten.
2 Commis principaux	—	40 000	40 000	2 Eerste klerken.
4 Commis-sténodactylographes	85 902	80 000	165 902	4 Klerken-stenotypisten.
3 Commis-dactylographes	266 615	60 000	326 615	3 Klerken-typisten.
5 Téléphonistes	88 370	100 000	188 370	5 Telefonisten.
1 Trieur	—	20 000	20 000	1 Sorteerder.
1 Expéditionnaire	—	20 000	20 000	1 Expeditiionair.
2 Conducteurs d'auto-mécaniciens	—	40 000	40 000	2 Autobestuurders-mecaniciens.
1 Conducteur d'auto	—	20 000	20 000	1 Autobestuurder.
Totaux F	5 024 387	1 185 000	6 209 387	Totalen.
Nominations, augmentations de traite- ment et indemnités éventuelles de départ.	580 000	20 000	600 000	Benoeemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen voor vertrek.
Majoration de 35 % (index)	1 961 535	420 750	2 382 285	Verhoging met 35 % (index).
Totaux A F	7 565 922	1 625 750	9 191 672	Totalen A.
Allocations de foyer ou de résidence	70 000	—	70 000	Haard- of standplaatstoelagen.
Allocation forfaitaire allouée aux con- ducteurs d'auto des cabinets ministè- riels.	106 800	—	106 800	Forfaitaire toelage aan de autobestuur- ders van de ministeriële kabinetten.
Majoration de 35 % (index)	24 500	—	24 500	Verhoging met 35 % (index).
Totaux B F	201 300	—	201 300	Totalen B.
Totaux (A + B) : Salaire proprement dit.	7 767 222	1 625 750	9 392 972	Totalen (A+B) : Eigenlijk loon.

	Allocation tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende toelage</i>	Allocation de Cabinet — <i>Kabinets- toelage</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	
Pécule de vacances	330 000	—	330 000	Verlofgeld.
Allocation de programmation	210 000	—	210 000	Programmatietoelage.
Allocations familiales	400 000	—	400 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	10 000	—	10 000	Geboortevergoedingen.
Majoration de 35 % (index)	140 000	—	140 000	Verhoging met 35 % (index).
Totaux : Allocations directes ... F	1 090 000	—	1 090 000	Totalen : Directe toelagen.
Cotisations patronales aux assurances sociales.	1 050 028	—	1 050 028	Werkgeversbijdragen — Sociale verze- keringen.
Totaux généraux F	9 907 250	1 625 750	11 533 000	Algemene totalen.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1971	1970	1969
143 000 000	131 235 871	117 307 600

La subdivision en « Administration centrale » et en « Services extérieurs » est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1971	1970	1969
143 000 000	131 235 871	117 307 600

De onderverdeling per « Hoofdbestuur » en per « Buitendiensten » wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont :	122 630 658	114 163 984	100 676 146	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins	(6 380 000)	(6 128 000)	(5 738 320)	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	(2 995 188)	(2 412 616)	(2 142 136)	— werknemersbijdrage sociale zeker- heid.
Décomposition.				Samenstelling.
Traitements barémiques F	87 859 847	81 645 536	74 023 395	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	1 114 574	1 202 892	1 169 480	Bevorderingen in graad en weddever- hogingen.
Recrutements dans la limite du cadre.	—	2 577 610	2 531 690	Aanwervingen binnen de perken van het kader.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredin- gen en oppensloenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieu- res.	185 395	395 260	1 045 080	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1 794 000	1 720 000	1 720 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	31 676 842	26 622 686	20 186 501	Verhoging index.
Totaux F	122 630 658	114 163 984	100 676 146	Totalen.
112 Allocations directes F	16 512 182	14 178 832	13 864 415	Directe toelagen 112
Décomposition.				Samenstelling.
Pécule de vacances F	5 555 000	4 357 500	4 366 165	Verlofgeld.
Allocations familiales	4 921 000	4 900 000	4 900 000	Kinderbijslagen.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
Indemnités de naissance	150 000	150 000	200 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	33 332	33 332	32 000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Allocations de programmation	4 124 000	3 340 000	3 077 000	Programmatietoelagen.
Indemnités pour accidents de travail.	—	—	25 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 728 850	1 398 000	1 264 250	Verhoging index.
Totaux F	16 512 182	14 178 832	13 864 415	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales ... F	3 857 160	2 893 055	2 767 039	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	143 000 000	131 235 871	117 307 600	Algemene totalen.

	Administration centrale — Hoofdbestuur 01	Services extérieurs — Buitendiensten 02	
a) Rémunérations sur la base des effectifs au 1 ^{er} mars 1970 :			a) Bezoldigingen op basis van de getalsterkte op 1 maart 1970 :
Agents définitifs F	101 730 139	25 965 988	Vast personeel.
Agents temporaires	14 014 000	537 000	Tijdelijk personeel.
b) Promotions éventuelles aux emplois vacants ...	370 398	197 080	b) Eventuele bevorderingen in vacante betrekkingen.
c) Transferts ou recrutements éventuels dans la limite du cadre (1).	—	—	c) Overplaatsingen of eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (1).
d) Création de services ou d'emplois nouveaux ...	—	—	d) Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
e) Allocations pour exercices de fonctions supérieures.	144 463	40 932	e) Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Total F	116 259 000	26 741 000	Totaal.
Total pour l'article 11.03 F	143 000 000		Totaal voor het artikel 11.03.
Art. 11.04. — <i>Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.</i>		Art. 11.04. — <i>Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.</i>	

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1 670 000	2 066 000 (739 052)	1 196 000 (66 550)	Eigenlijk loon 111

Le crédit de 1 670 000 francs prévu pour l'année 1971 comprend :

a) l'indemnité au secrétaire de la sous-commission chargée d'arrêter les prix normaux des produits pharmaceutiques à fournir aux associations mutualistes F	6 000
b) 1 ^o les indemnités aux fonctionnaires des contributions chargés de l'établissement des ressources dans le cadre de la législation instituant un revenu garanti aux personnes âgées F	891 000
2 ^o les allocations aux receveurs de l'enregistrement et des domaines du chef des renseignements qu'ils devront fournir aux contrôleurs des contributions dans le cadre de la législation instituant un revenu garanti aux personnes âgées F	594 000

(1) A charge du crédit provisionnel ouvert au Ministère de la Fonction publique.

Het krediet van 1 670 000 francs waarin voor het jaar 1971 is voorzien bevat :

a) de vergoeding aan de secretaris van de subcommissie die belast is met het vaststellen van de normale prijzen van de farmaceutische produkten die aan de ziekenfondsvereenigingen dienen te worden verstrekt ... F	6 000
b) 1 ^o de vergoedingen aan de ambtenaren der belastingen belast met het vaststellen van de bestaansmiddelen in het raam van de wetgeving tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden ... F	891 000
2 ^o de toelagen toegekend aan de ontvangers van registratie en domeinen wegens de inlichtingen die zij in het raam van de wetgeving tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden aan de controleurs der belastingen dienen te verstrekken ... F	594 000

(1) Ten laste van het provisioneel krediet geopend bij het Ministerie van het Openbaar Ambt.

c) les indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales (personnel d'exécution, de maîtrise, gens de métier et de service) F 179 000

La diminution de 397 000 francs par rapport au crédit ajusté de l'année budgétaire 1970 provient :

1° de la diminution de 4 000 francs du crédit sub a suite à l'ajustement aux besoins réels;

2° de la diminution de 387 000 francs du crédit sub b, 1° (197 000 francs) et 2° (190 000 francs) pour les interventions des contrôleurs des contributions et des receveurs de l'enregistrement et des domaines dans le cadre de la législation instituant un revenu garanti aux personnes âgées, étant donné qu'il y a moins de demandes à traiter et moins de formulaires à remplir par les receveurs;

3° de la diminution de 6 000 francs du crédit sub c suite à la suppression de la Commission d'appel d'estropiés-mutilés.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

c) de vergoedingen voor bijkomende taken of bijzondere prestaties (uitvoeringspersoneel, meesterspersoneel, vakpersoneel en dienstpersoneel) F 179 000

De vermindering van het krediet met 397 000 frank ten opzichte van het aangepast krediet van het begrotingsjaar 1970 vloeit voort uit :

1° de vermindering met 4 000 frank van het krediet sub a ten gevolge van het aanpassen aan de werkelijke behoeften;

2° de vermindering met 387 000 frank van het krediet sub b, 1° (197 000 frank) en 2° (190 000 frank) voor de tussenkomst van de controleurs der belastingen en van de ontvangers der registratie en domeinen in het raam van de wetgeving tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, aangezien er minder aanvragen te behandelen zijn en minder formulieren door de ontvangers in te vullen zijn;

3° de vermindering met 6 000 frank van het krediet sub c ten gevolge van de opheffing van de Beroepscommissie der gebrekkigen en verminkten.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op de Titel IV — Afzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.)

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie	
115 Salaire en nature F	1 400 000	1 400 000	1 160 000	Loon in natura 115	
Ce crédit est destiné à faire face aux dépenses mentionnées ci-dessous :					
a) Interventions individuelles :				a) Individuele tegemoetkomingen :	
1. A fonds perdus F	400 000			1. Niet terugvorderbare F	400 000
2. Récupérables	—			2. Terugvorderbare	—
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc F	80 000			b) Tegemoetkomingen ten voordele van de sportieve, culturele, e.a. groeperingen, enz	80 000
c) Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc.				c) Tegemoetkomingen ten voordele van de restaurants, refecters, enz. :	
1. Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien) F	50 000			1. Algemene kosten (water, gas, elektriciteit, onderhoud)	50 000
2. Quote-part dans les frais de repas servis au personnel du Département soit dans un mess propre, un mess des parastataux ou un restaurant privé ou autre (Département)	760 000			2. Aandeel in de kosten van eetmalen, uitgereikt aan het personeel van het Departement hetzij in een eigen refect, een refect van parastatale instellingen of een privé-restaurant of andere (Departement)	760 000
3. Dépense de premier équipement	50 000			3. Uitgaven voor eerste uitrusting	50 000
d) Dépenses se rapportant aux cabinets médicaux et boîtes de secours	60 000			d) Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten en verbandkisten	60 000
Total F	1 400 000			Totaal F	1 400 000
Cette énumération n'a qu'une valeur purement indicative.					
Dit krediet is bestemd om navermelde uitgaven te dekken :					

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

1971	1970	1969
2 149 000	2 182 500 (153 420)	2 385 000 (150 194)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presen-tiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

1971	1970	1969
2 149 000	2 182 500 (153 420)	2 385 000 (150 194)

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	562 000	694 000 (153 420)	648 800 (150 194)	Algemene werkingskosten 121
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1 587 000	1 488 500	1 736 200	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126
1. Personnes F	1 260 000			1. Personen F 1 260 000
2. Institutions ... F	327 000			2. Instellingen ... F 327 000 (Universitaire centra).
(Centres universitaires).				

Services — Diensten	Honoraires des avocats. <i>Erlonen van advocaten.</i>	Honoraires des médecins. <i>Erlonen van geneesheren.</i>	Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. <i>Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken.</i>	Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. <i>Presentiegeelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen.</i>	Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration. <i>Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen.</i>	Autres prestations de tiers. <i>Andere prestaties van derden.</i>	Totaux. <i>Totaal.</i>
1. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> F	75 000	—	25 000	450 000	12 000	1 587 000	2 149 000
2. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> ...	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totaal</i> F	75 000	—	25 000	450 000	12 000	1 587 000	2 149 000

Le poste de 1 587 000 francs « Prestations de tiers » se décompose de la façon suivante :

— Remboursement à la R.T.T. des traitements et allocations des téléphonistes mises à la disposition du Département F	1 000 000
— Appel au secteur privé en matière de travaux dactylographiques et de traduction	90 000
— Honoraires aux collaborateurs à la <i>Revue belge de sécurité sociale</i>	100 000
— Recherches par les centres universitaires	327 000
— Allocations aux personnes chargées de la mission d'interprète au Département	50 000
— Allocations et indemnités accordées aux membres, secrétaires et auxiliaires des jurys chargés des épreuves de carrière des agents du Département	20 000
F	1 587 000

Par rapport au crédit de 1970, on constate une augmentation de crédit de 2 000 francs qui provient des postes suivants :

1° Jetons de présence, etc. : —132 000 francs.

Cette diminution est due principalement à la suppression de la Commission d'appel des estropiés et mutilés.

2° Autres prestations de tiers : +134 000 francs.

a) Remboursement à la R.T.T. des traitements et allocations des téléphonistes mises à la disposition du Département : d'après les estimations faites par la R.T.T. pour les 4 agents mis à la disposition du Ministre, le crédit proposé est de 1 000 000 de francs au lieu de 900 000 francs en 1970. Cette augmentation est due à l'influence de l'index et de la programmation sociale applicable aux rémunérations : en plus 100 000 francs.

b) Appel au secteur privé en matière de travaux dactylographiques et de traduction : en plus 30 000 francs l'utilisation du secteur privé en ce qui concerne les traductions en grec et turc, etc. est augmentée.

c) Allocation aux membres des jurys d'examen : en moins 5 000 francs du fait qu'il y a moins d'examens en vue pour 1971.

d) Recherches par les centres universitaires : l'allocation attribuée à un centre universitaire est liée à l'index, ce qui entraîne une augmentation de crédit de 9 000 francs.

Art. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Impositions. — Redevances.

De post van 1 587 000 frank betreffende « Prestaties van derden » is op de navolgende wijze onderverdeeld :

— Terugbetaling aan de R.T.T. van de wedden en de toelagen van de telefonisten die ter beschikking van het Departement zijn gesteld F	1 000 000
— Beroep op de privé-sector voor typwerk en vertalingen	90 000
— Vergoedingen voor de medewerkers aan het <i>Belgisch Tijdschrift voor sociale zekerheid</i>	100 000
— Opzoeken door de universitaire centra	327 000
— Toelagen aan personen belast met de taak van tolk bij het Departement	50 000
— Toelagen en vergoedingen aan leden, secretarissen en helpers van examencommissies belast met de loopbaan-examens van personeelsleden van het Departement ...	20 000
F	1 587 000

T.o.v. het aangepast krediet van 1970, wordt een verhoging van 2 000 frank vastgesteld, voortkomend van de volgende posten :

1° Zitpenningen, enz. : —132 000 frank.

Deze vermindering is voornamelijk te wijten aan de opheffing van de Commissie van beroep voor gebrekkigen en verminkten.

2° Andere prestaties van derden : +134 000 frank.

a) Terugbetaling aan de R.T.T. van de wedden en de toelagen van de telefonisten die ter beschikking van het Departement zijn gesteld : voor vier ter beschikking van het Departement gestelde personeelsleden raamt de R.T.T. het krediet op 1 000 000 frank in plaats van 900 000 frank in 1970. Deze verhoging is te wijten aan de schommelingen van het indexcijfer en de sociale programmering toepasselijk op de bezoldigingen : 100 000 frank in meer.

b) Beroep op de privé-sector voor typwerk en vertaling : 30 000 frank in meer, het gebruik van de privé-sector verhoogt ingevolge de verhogingen van de vertalingen in het Grieks, Turks, enz.

c) Vergoedingen voor leden van examenjurys : 5 000 frank in min vermits er minder examens in het zicht zijn voor 1971.

d) Opzoeken door de universitaire centra : de vergoeding toegerekend aan één universitair centrum, is gehecht aan de index, wat een verhoging van het krediet met 9 000 frank meebrengt.

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 895 000	4 895 000	4 340 000 (6 000)	Algemene werkingskosten 121

Services — Diensten	a) Eau, vapeur, gaz et électricité. a) Water, stoom, gas en elektriciteit.	b) Autres dépenses de consommation. b) Andere verbruiksuitgaven.	c) Affranchissement de correspondances. c) Frankering van brieven.	d) Télégrammes. Abonnements et communications téléphoniques. d) Telegrammen. Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken.	e) Transport. e) Vervoer.	f) Impositions. Redevances. f) Belastingen. Retributies.	Totaux. Totalen.
1. Administration centrale (y compris l'hôtel du Ministre). — <i>Hoofdbestuur (ambtswoning van de Minister inbegrepen)</i> ... F	230 000	30 000	150 000	900 000	60 000	2 700 000	4 070 000
2. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> ...	75 000	5 000	5 000	400 000	40 000	300 000	825 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	305 000	35 000	155 000	1 300 000	100 000	3 000 000	4 895 000

Même montant qu'en 1970. Seulement les montants par lettre ont été adaptés aux besoins présumés pour l'année 1971 compte tenu de l'installation de deux services dans un nouvel immeuble en location.

Hetzelfde bedrag als in 1970. Enkel de sommen per lettera worden aangepast aan de vermoedelijke noodwendigheden voor het jaar 1971, rekening gehouden met de installatie van twee diensten in een nieuw gehuurd gebouw.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département.*

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties. — Publikaties door het Departement.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11 075 000	7 705 000	7 430 000	Algemene werkingskosten 121

	Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>	
a) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines.	2 540 000	240 000	a) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines.
b) Acquisition d'ouvrages et de publications ...	200 000	20 000	b) Aanschaffen van werken en publikaties.
c) Abonnements aux journaux et publications officielles.	685 000	70 000	c) Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties.
d) Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.	140 000	20 000	d) Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.
e) Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques).	65 000	10 000	e) Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties).
f) Publications par le Département :	7 085 000	—	f) Publikaties door het Departement :
1° Revue belge de la sécurité sociale et appendices ... F	1 365 000		1° Belgisch tijdschrift voor sociale zekerheid en aanhangsels. 1 365 000
2° Tarif pharmaceutique officiel. 465 000			2° Officieel farmaceutisch tarief . 465 000
3° Recueil des actes des sociétés mutualistes F	100 000		3° Verzameling der akten van de mutualiteitsverenigingen. F 100 000
4° Rapport triennal relatif à l'exécution des lois sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail .. F	250 000		4° Driejaarlijks verslag over de uitvoering der wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen F 250 000

	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>	Services extérieurs <i>Buitendiensten</i>	
5° <i>Coordinations officielles de la législation et de la réglementation en matière de sécurité sociale</i> F 3 690 000			5° <i>Officieuse coördinaties van de wetgeving en de reglementering inzake sociale zekerheid.</i> 3 690 000
6° <i>Rapport annuel de la sécurité sociale</i> F 320 000			6° <i>Jaarlijks verslag van de sociale zekerheid</i> F 320 000
7° <i>Annuaire statistique (bilingue) de la sécurité sociale</i> F 420 000			7° <i>Statistisch jaarboek van de sociale zekerheid (tweetalig)</i> .. 420 000
8° <i>Publications rentrant dans le cadre de l'information de l'activité du Département</i> F 260 000			8° <i>Publikaties in het raam van de informatie van de bedrijvigheid van het Département</i> F 260 000
9° <i>Feuilles d'information sur la sécurité sociale</i> F 130 000			9° <i>Informatiebladen over de sociale zekerheid</i> F 130 000
10° <i>Rapport annuel de l'activité gouvernementale du Département</i> F 85 000			10° <i>Jaarlijks verslag van de regeringsactiviteit van het Département</i> F 85 000
Totaux F	10 715 000	360 000	Totaal.
	11 075 000		

Par rapport au crédit de 1970, on constate une augmentation de 3 630 000 francs qui provient des postes suivants :

Litt. a. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines F +45 000

L'augmentation de 40 000 francs pour l'Administration centrale et de 5 000 francs pour les Services extérieurs, résulte de la hausse des prix d'entretien des locaux et des vitres dans les différents bâtiments du Département.

Le prix d'entretien des machines à écrire et à calculer est également augmenté.

Litt. c. — Abonnements aux journaux et publications officielles F +10 000

Le crédit est mis à la hauteur des besoins compte tenu de la hausse du prix des abonnements.

Litt. d. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien F —60 000

Le crédit est mis à la hauteur des besoins compte tenu de la hausse des prix.

Litt. e. — Location des biens mobiliers (*y compris les installations mécanographiques*) F —15 000

Le crédit est mis à la hauteur des besoins réels.

Litt. f. — Publications par le Département F +3 390 000

Ten opzichte van het aangepast krediet van 1970, noteert men een verhoging van 3 630 000 frank, voortkomend van de volgende posten :

Litt. a. — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines F +45 000

De verhoging met 40 000 frank voor het Hoofdbestuur en met 5 000 frank voor de Buitendiensten vloeit voort uit de stijging der prijzen voor onderhoud der lokalen en der glasruiten in de verschillende gebouwen van het Département.

Het onderhoud der schrijf- en rekenmachines is eveneens gestegen.

Litt. c. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties F +10 000

Het krediet is aangepast aan de behoeften rekening houdend met de stijging der abonnementsprijzen.

Litt. d. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten F —60 000

Het krediet is aangepast aan de behoeften rekening houdend met de stijging der prijzen.

Litt. e. — Huur van roerende goederen (*met inbegrip van mechanografische installaties*) F —15 000

Het krediet is aangepast aan de werkelijke behoeften.

Litt. f. — Publicaties door het Département F +3 390 000

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Coût — Kostprijs	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Aantal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exempl. vendus en 1968 — Aantal verkochte exemplaren in 1968	Prix unitaire — Eenheids- prijs
1. Revue belge de la sécurité sociale et appendices. <i>Belgisch tijdschrift voor sociale zekerheid en bijvoegsels.</i>	1 365 000 F ⁽¹⁾	10 à 12 numéros par an <i>10 tot 12 nummers per jaar</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	175	1 000 ex. fr. <i>700 vl. ex.</i>	599 fr. ⁽²⁾ <i>484 vl.</i>	35 F ⁽³⁾
2. Tarif pharmaceutique officiel. <i>Officieel farmaceutisch tarief.</i>	465 000 F ⁽⁴⁾	6	ouvrage de base <i>basiswerk</i> et feuillets en bladen	165 174 4 à 6 4 tot 6	4 200 ex. fr. 2 200 vl. ex.	—	900 à/aan 131 F 4 500 à/aan 90 F ⁽⁵⁾
3. Recueil des actes des sociétés mutualistes. <i>Verzameling der akten van de mutualiteitsverenigingen.</i>	100 000 F ⁽⁶⁾	irrégulière <i>onregelmatig</i>	annexe du <i>Moniteur belge</i> <i>bijlage Belgisch Staatsblad</i>	± 38 720 p. tirage complet <i>± 38 720 bl. volledige oplage</i>	220 de 22 feuillets de 8 pages <i>220 van 22 bladen van 8 blz.</i>	—	550 F
4. Rapport triennal relatif à l'exécution des lois sur la réparation des dom- mages résultant des accidents du travail. <i>Driejaarlijks verslag over de uitvoe- ring der wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen.</i>	250 000 F ⁽⁷⁾	tous les trois ans <i>om de drie jaar</i>	Rapport <i>Verslag</i>	150	350 ex. fr. <i>300 vl. ex.</i>	—	—
5. Coordinations officielles de la légis- lation et de la réglementation en matière de sécurité sociale. <i>Officieuze coördinaties van de wet- geving en de reglementering inzake sociale zekerheid.</i>	3 690 000 F ⁽⁸⁾	irrégulière <i>onregelmatig</i>	Feuillets <i>Bladen</i>	variable <i>veranderlijk</i>	variable <i>veranderlijk</i>	—	à déterminer pour chaque mise à jour <i>te bepalen voor iedere bijwerking</i>
6. Rapport annuel de la sécurité sociale. <i>Jaarlijks verslag van de sociale zekerheid.</i>	320 000 F ⁽⁹⁾	annuel <i>jaarlijks</i>	Rapport <i>Verslag</i>	280	700 ex. fr. <i>450 vl. ex.</i>	—	100 F ⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾ 100 F ⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾
7. Annuaire statistique de la sécurité sociale. <i>Statistisch jaarboek van de sociale zekerheid.</i>	420 000 F ⁽¹¹⁾	annuel <i>jaarlijks</i>	Tableaux <i>Tabellen</i>	470	300 ex. fr. <i>250 vl. ex.</i>	—	100 F ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾ 100 F ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾
8. Publications rentrant dans le cadre de l'information en rapport avec l'activité du Département. <i>Publikaties in het raam van de informatie in verband met de bedrij- vigheid van het Departement.</i>	260 000 F ⁽¹⁴⁾	—	Divers <i>Verschillende</i>	—	—	—	—

PUBLICATIONS	Coût	Périodicité	Nature	Nombre de pages	Tirage	Nombre d'exempl. vendus en 1965	Prix unitaire
PUBLIKATIES	Kostprijs	Periodiciteit	Aard	Aantal bladzijden	Oplage	Aantal verkochte exemplaren in 1965	Eenheids-prijs
9. Feuillet d'information sur la sécurité sociale.	130 000 F ⁽¹⁵⁾	—	Feuillet	—	—	—	—
Informatiebladen over de sociale zekerheid.		annuel	Bladen	—	—	—	—
10. Rapport annuel sur l'activité gouvernementale du Département.	85 000 F ⁽¹⁶⁾	—	Brochures	50 à 60 50 tot 60	1 500 fr. 2 000 vl.	—	—
Jaarlijks verslag over de overheidsactiviteit van het Departement.		jaarlijks	Brochuren	—	—	—	—

(1) Crédit inchangé par rapport à 1970.
(2) Non compris 115 exemplaires destinés au Service des échanges internationaux avec d'autres revues.
(3) Prix de l'abonnement : Belgique : 250 francs; étranger : 275 francs. Prix du numéro : Belgique : 35 francs; étranger : 40 francs.
La recette pour la *Revue belge de sécurité sociale* est estimée à environ 300 000 francs.
(4) La 36^e édition du *Tarif pharmaceutique officiel* est publiée en 1971. L'ouvrage de base (édité tous les deux ans) est valable du 1^{er} juillet 1971 au 30 juin 1973; il est tenu à jour par la publication bimestrielle d'un supplément.
Le crédit proposé est nécessaire pour couvrir les frais de publication de l'ouvrage de base et de 6 suppléments en 1971.
(5) Le prix de l'abonnement couvre l'ouvrage de base et ses 12 suppléments; la recette est estimée à 600 000 francs, taxes comprises.
(6) Le *Recueil des actes des sociétés mutualistes* est édité par le *Moniteur belge* qui en assume les charges et perçoit les abonnements et le produit de la vente au numéro. Diminution de 10 000 francs pour mettre le crédit à la hauteur de la dépense, évaluée à 100 000 francs pour 1971. Le coût de l'abonnement s'élève à 550 francs par an et le nombre d'abonnés est de 233.
Pour 1971, la recette a été évaluée à 132 000 francs.
(7) Le *Rapport triennal 1966 à 1968* sera mis en adjudication en 1971.
Le montant du crédit a été calculé en fonction du résultat des deux dernières adjudications.
Le coût du rapport est remboursé par les sociétés qui pratiquent l'assurance contre les accidents du travail.
(8) Le crédit est en augmentation de 3 000 000 de francs, pour faire face au coût de la réimpression des coordinations destinées aux tribunaux du travail. Une recette du même import peut être escomptée.
Le montant des recettes de la vente normale des coordinations peut être estimé à 170 000 francs pour 1971.
(9) Le rapport annuel édité en 1969 a exigé une dépense de 235 000 francs.
(10) La vente de ce rapport a rapporté 19 906 francs.
(11) L'annuaire 1969 a exigé une dépense de 407 830 francs.
(12) Cette publication a rapporté 17 222 francs.
(13) Le prix de vente du *Rapport général* et de l'*Annuaire statistique de la sécurité sociale* est de 100 francs par volume; il est réduit à 50 francs l'exemplaire pour les abonnés à la *Revue belge de sécurité sociale*.
(14) Augmentation de 2 000 francs.
Le crédit demandé devrait permettre la publication de brochures dont détail ci-dessous :

Catalogue de la bibliothèque (mise à jour)	F	60 000
Aperçu de la sécurité sociale (mise à jour)		60 000
Monographie de l'assurance maladie-invalidité		140 000
Total	F	260 000

(1) Het krediet vergeleken met 1970 blijft onveranderd.
(2) Exclusief 115 exemplaren die voor de dienst van de internationale uitwisselingen met andere tijdschriften zijn bestemd.
(3) Abonnementsprijs : België : 250 frank; buitenland : 275 frank. Prijs per nummer : België : 35 frank; buitenland : 40 frank.
De ontvangst voor het *Belgisch Tijdschrift voor sociale zekerheid* wordt op ongeveer 300 000 frank geraamd.
(4) In 1971 is de 36^e uitgave van het *Officieel farmaceutisch tarief* gepubliceerd. Het basiswerk (uitgegeven om de twee jaar) is geldig van 1 juli 1971 tot 30 juni 1973; het wordt bijgewerkt door een tweemaandelijks aanvulling.
Het voorgestelde krediet is noodzakelijk om in 1971 de publicatiekosten te bestrijden van de basiswerken en 6 aanvullingen.
(5) De prijs van het abonnement dekt het basiswerk en zijn 12 aanvullingen; de ontvangst wordt op 600 000 frank geraamd, taxes inbegrepen.
(6) De *Verzameling van de akten van de ziekenfondsen* wordt door het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd, die er de lasten van draagt en de abonnementen, alsook het produkt van de verkoop per nummer ontvangt. Vermindering met 10 000 frank om het krediet op dezelfde hoogte te brengen van de uitgaven, in 1971 geraamd op 100 000 frank. De abonnementskosten bedragen 550 frank per jaar en het aantal abonnees 233.
De ontvangsten voor 1971 werden op 132 000 frank geraamd.
(7) Het *Driejaarlijks verslag 1966 tot 1968* zal in aanbesteding worden gegeven in 1971.
Het bedrag van het krediet werd berekend naar verhouding van de uitslagen van de twee laatste aanbestedingen.
De kosten van het verslag worden bij de verzekeringsmaatschappijen tegen de arbeidsongevallen teruggevorderd.
(8) Het krediet is verhoogd met 3 000 000 frank om de kosten van het herdrukken der coordinaties bestemd voor de arbeidsrechtbanken te dekken. Op een ontvangst voor hetzelfde bedrag mag worden gerekend.
Het bedrag der ontvangsten van de gewone verkoop van de coordinaties mag voor 1971 op 170 000 frank worden geraamd.
(9) Het jaarlijks verslag uitgegeven in 1969 heeft een uitgave van 235 000 frank genoodzaakt.
(10) De verkoop van dit verslag bracht 19 906 frank op.
(11) Het jaarboek 1969 heeft een uitgave van 407 830 frank veroorzaakt.
(12) Deze publikatie heeft 17 222 frank opgebracht.
(13) De verkoopprijs van het *Algemeen Verslag* en van het *Statistisch jaarboek van de sociale zekerheid* bedraagt 100 frank per volume en is met 50 frank het exemplaar verminderd voor de abonnees op het *Belgisch tijdschrift voor sociale zekerheid*.
(14) Verhoging met 2 000 frank.
Het gevraagd krediet zou de publikatie van brochures moeten toelaten waarvan de verdeling als volgt wordt vastgesteld :

Catalogue van de bibliotheek (bijwerkingen)	F	60 000
Overzicht van de sociale zekerheid (bijwerkingen)		60 000
Monografie van de ziekte- en invaliditeitsverzekering		140 000
Totaal	F	260 000

(15) Il est envisagé de publier en 1971 deux feuillets d'information relatifs à une branche de la sécurité sociale.

(10) Un rapport sur l'activité gouvernementale du Département est publié tous les ans. Le crédit a été adapté aux prix pratiqués à ce jour.

(¹) Het krediet vergeleken met 1970 blijft onveranderd.

(2) Exclusief 115 exemplaren die voor de dienst van de internationale uitwisselingen met andere tijdschriften zijn bestemd.

(3) Abonnementsprijs: België: 250 frank; buitenland: 275 frank.

Prijs per nummer: België: 35 frank; buitenland: 40 frank.

De ontvangst voor het Belgisch Tijdschrift voor sociale zekerheid wordt op ongeveer 300 000 frank geraamd.

(4) In 1971 is de 36^e uitgave van het *Officieel farmaceutisch tarief* gepubliceerd. Het basiswerk (uitgegeven om de twee jaar) is geldig van 1 juli 1971 tot 30 juni 1973; het wordt bijgewerkt door een twee-maandelijks aanvulling.

Het voorgestelde krediet is noodzakelijk om in 1971 de publicatiekosten te bestrijden van de basiswerken en 6 aanvullingen.

(v) De prijs van het abonnement dekt het basiswerk en zijn 12 aanvullingen; de ontvangst wordt op 600 000 frank geraamd, taxes inbegrepen.

(6) De *Verzameling van de akten van de ziekenfondsen* wordt door het Belgisch Staatsblad gepubliceerd, die er de lasten van draagt en de abonneementen, alsook het produkt van de verkoop per nummer ontvangt. Vermindering met 10 000 frank om het krediet op dezelfde hoogte te brengen van de uitgaven, in 1971 geraamd op 100 000 frank. De abonneementskosten bedragen 550 frank per jaar en het aantal abonnees 233.

De ontvangsten voor 1971 werden op 132 000 frank geraamd.

(7) Het Driejaarlijks verslag 1966 tot 1968 zal in aanbesteding worden gegeven in 1971.

Het bedrag van het krediet werd berekend naar verhouding van de uitslagen van de twee laatste aanbestedingen.

De kosten van het verslag worden bij de verzekeringsmaatschappijen tegen de arbeidsongevallen teruggevorderd.

(S) Het krediet is verhoogd met 3 000 000 frank om de kosten van het herdrukken der coördinaties bestemd voor de arbeidsrechtbanken te dekken. Op een ontvangst voor hetzelfde bedrag mag worden gerekend.

Het bedrag der ontvangsten van de gewone verkoop van de coördinaties mag voor 1971 op 170 000 frank worden geraamd.

(9) Het jaarlijks verslag uitgegeven in 1969 heeft een uitgave van 235 000 frank geroepen.

(10) De verkoop van dit verslag bracht 19 906 frank op.

(11) Het jaarboek 1969 heeft een uitgave van 407 830 frank veroorzaakt.

(12) Deze publikatie heeft 17 222 frank ongebracht.

(13) De verkoopprijs van het *Algemeen Verslag* en van het *Statistisch jaarboek van de sociale zekerheid* bedraagt 100 frank per volume en is met 50 frank het exemplaar vermindert voor de abonnees op het *Belgisch tijdschrift voor sociale zekerheid*.

(14) Verhoging met 2 000 frank.

Het gevraagd krediet zou de publikatie van brochures moeten toelaten waarvan de verdeling als volgt wordt vastgesteld :

<i>Catalogus van de bibliotheek (bijwerkingen)</i>	F	60 000
<i>Overzicht van de sociale zekerheid (bijwerkingen)</i>		60 000
<i>Monografie van de ziekte- en invaliditeitsverzekering</i>		140 000

(15) In 1971 wordt de publikatie van twee informatieblaadjes in het vooruitzicht gesteld, met betrekking tot één van de aspecten van de sociale zekerheid.

(10) Een verslag over de regeringsactiviteit van het Departement wordt jaarlijks gepubliceerd. Het krediet werd aangepast aan de thans in voege zijnde prijzen.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	330 000	354 000	310 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit de 330 000 francs se décompose comme suit :

1. Administration centrale F	270 000
2. Services extérieurs	60 000
Total F	330 000

La diminution de 24 000 francs par rapport à l'année 1970 résulte d'une augmentation de 1 000 francs pour l'Administration centrale et d'une diminution de 25 000 francs pour les Services extérieurs. Cette dernière est le résultat d'une diminution dans la consommation de combustibles.

Het krediet van 330 000 frank wordt op de navolgende wijze verdeeld :

1. Hoofdbestuur F	270 000
2. Buitendiensten	60 000
Totaal F	330 000

De vermindering met 24 000 frank t.o.v. 1970 vloeit voort uit een verhoging van 1 000 frank voor het Hoofdbestuur en uit een vermindering van 25 000 frank voor de Buitendiensten. Deze laatste is het gevolg van het minder verbruik van brandstoffen.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 050 000	2 050 000	2 000 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit de 2 050 000 francs se décompose comme suit :

1. Administration centrale F	1 640 000
2. Services extérieurs	410 000
Total F	2 050 000

Même crédit qu'en 1970.

Het krediet van 2 050 000 frank is op de navolgende wijze verdeeld :

1. Hoofdbestuur F	1 640 000
2. Buitendiensten	410 000
Totaal F	2 050 000

Hetzelfde krediet als in 1970.

Art. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	260 000	260 000	170 000	Algemene werkingskosten 121

Le montant du crédit sollicité est le même que le crédit adapté de 1970, du fait que le recours à la xérogaphie a pris plus d'ampleur.

Het bedrag van het aangevraagd krediet stemt overeen met het aangepast krediet van 1970, aangezien het gebruik van de xerografie meer uitbreiding heeft genomen.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	170 000	175 000	158 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit a été calculé comme suit :

Uniformes et gabardines pour conducteurs d'auto . F	36 000
Uniformes pour messagers-huissiers	110 000
Vêtements de travail	20 000
Divers (cravates, gants, etc.)	4 000
Total F	170 000

Le crédit sollicité, de 5 000 francs inférieur à celui de l'année 1970, semble suffisant pour faire face aux besoins.

Het krediet is berekend op basis van :

Uniformen en gabardines voor autobestuurders ... F	36 000
Uniformen voor bode-kamerbewaarders	110 000
Arbeidskledij	20 000
Allerlei (dassen, handschoenen, enz.)	4 000
Totaal F	170 000

Het aangevraagde krediet, dat 5 000 frank minder is dan het krediet voor 1970, blijkt voldoende te zijn om aan de behoeften te voldoen.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100 000	100 000	80 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit sollicité, resté inchangé par rapport à celui de l'année 1970, semble suffisant pour faire face aux besoins.

Het aangevraagd krediet, ongewijzigd t.o.v. dat van 1970, blijkt voldoende te zijn om aan de behoeften te voldoen.

Art. 12.09. — *Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen), en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	570 000	570 000 (11 311)	520 000	Algemene werkingskosten 121

	Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet <i>Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet</i>	Mis à la disposition de l'Administration centrale <i>Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur</i>	Totaux <i>Totalen</i>
a) Consommation. — <i>Verbruik</i> F	240 000	85 000	325 000
b) Entretien. — <i>Onderhoud</i>	130 000	50 000	180 000
c) Petit matériel et pneumatiques. — <i>Klein materieel en rubberbanden</i>	40 000	15 000	55 000
d) Location éventuelle de véhicules de remplacement. — <i>Eventueel huren van vervangingsvoertuigen</i>	8 000	2 000	10 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	418 000	152 000	570 000

Le crédit a été maintenu au niveau de celui de 1970. Les voitures automoteurs sont utilisées à concurrence de 3 par le Cabinet et 4 par l'Administration centrale.

Le crédit demandé tient compte de la hausse possible du prix des fournitures et des services.

Het krediet werd op dezelfde basis behouden als dit van 1970. De motorvoertuigen worden gebruikt naar verhouding van 3 door het Kabinet en 4 door het Hoofdbestuur.

Het gevraagd krediet houdt rekening met desgevallende verhogingen van de prijs der benodigdheden en der diensten.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4 680 000	4 087 000 (354)	3 532 500 (88 244)	Algemene werkingskosten 121

SERVICES — DIENSTEN	Frais de transport afférents aux voyages de service — Vervoerkosten betreffende dienstreizen				Indemnités pour changement de résidence	Indemnités pour dégâts matériels	Totaux — Totalen
	Abonnements, titres de transport et transports divers (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour (y compris l'indemnité allouée pour les kilomètres parcourus par la voie ordinaire)	Missions à l'étranger			
	Abonnementen, reisbewijzen en allerlei vervoer (de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen inbegrepen)	Kilometervergoedingen	Reis- en verblijfskosten (de vergoeding verleend voor de kilometers langs de gewone weg afgelegd inbegrepen)	Opdrachten naar het buitenland			
01. Administration centrale. — Hoofdbestuur F	622 000	53 000	43 000	230 000	—	2 000	950 000
02. Services extérieurs. — Buiten- diensten	916 000	1 567 000	1 236 000	—	10 000	1 000	3 730 000
Totaux. — Totalen F	1 538 000	1 620 000	1 279 000	230 000	10 000	3 000	4 680 000

L'augmentation de 593 000 francs par rapport au crédit ajusté de 1970 est imputable, en ordre principal, aux faits suivants :

a) l'augmentation du nombre des agents qui bénéficient de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux suite au relèvement du plafond réglant l'octroi de ces abonnements et l'augmentation des tarifs des chemins de fer en 1970. La dépense relative aux abonnements sociaux s'est élevée à 415 000 francs en 1967, 539 555 francs en 1968 et ± 540 000 francs en 1969;

b) l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation;

c) l'augmentation du nombre des indemnités de tournée;

d) l'entrée en service en 1971 d'une nouvelle assistante sociale;

e) l'entrée en service de 12 contrôleurs sociaux, qui utiliseront leur voiture pour les besoins de service et qui travailleront en temps plein en 1971;

f) contrôle élargi et plus approfondi auprès des compagnies d'assurance, sises en province, par des inspecteurs des assurances.

Art. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle* (à l'intention du personnel du Département et des organismes d'intérêt public qui en dépendent).

De verhoging met 593 000 frank t.o.v. het aangepast krediet van 1970 is voornamelijk toe te schrijven aan de volgende feiten :

a) de verhoging van het aantal rechthebbenden die genieten van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen ingevolge de verhoging van het plafond dat de toekenning van deze abonnementen regelt en de verhoging van het tarief der Belgische spoorwegen in 1970. De uitgave met betrekking tot de sociale abonnementen is in 1967 tot 415 000 frank, in 1968 tot 539 555 frank en in 1969 tot ± 540 000 frank gestegen;

b) de terugslag van de stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen;

c) de verhoging van het aantal rondreisvergoedingen;

d) de indiensttreding in 1971 van 1 sociaal assistente;

e) de indiensttreding van 12 sociaal controleurs, die hun wagen zullen gebruiken voor de noodwendigheden van de dienst en die volledig zullen werken in 1971;

f) uitgebreide en grondiger controle bij de verzekeringsmaatschappijen in de provincie door de inspecteurs van verzekeringen.

Art. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing* (ten behoeve van het personeel van het Departement en van de eronder ressorterende instellingen van openbaar nut).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200 000	200 000	120 000	Algemene werkingskosten 121

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses résultant des moyens mis en œuvre pour favoriser la formation ou le perfectionnement professionnels du personnel du Département.

Les membres du personnel des organismes d'intérêt public qui dépendent du Ministère de la Prévoyance sociale peuvent être admis à suivre des cycles de formation organisés par le Département ou à son initiative. Dans ce cas, les organismes auxquels ils appartiennent, remboursent au Trésor la quote-part qui leur incombe.

Dans les conditions fixées par arrêté royal, des interventions pécuniaires peuvent être accordées aux membres du personnel du Département qui suivent d'autres cours de formation ou de spécialisation professionnelles.

Het krediet dient om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit het gebruik van middelen die de beroepsopleiding of beroepsvervolmaking van het personeel van het Departement in de hand werken.

De personeelsleden van de instellingen van openbaar nut, die onder het Ministerie van Sociale Voorzorg ressorteren, kunnen toegelaten worden om vormingscyclussen te volgen, georganiseerd door het Departement of op zijn initiatief. In dit geval, betalen de instellingen, waartoe zij behoren, het hun aangerekend aandeel aan de Schatkist terug.

Onder de voorwaarden, bepaald bij koninklijk besluit, kunnen financiële tussenkomsten worden toegekend aan personeelsleden van het Departement die andere vormings- of beroepsspecialisatiecursussen volgen.

Art. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*Art. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	130 000	130 000	80 000	Algemene werkingskosten 121
a) Dépenses imprévues non libellées au budget ... F	50 000			a) Onvoorziene uitgaven die niet in de begroting voorkomen ... F 50 000
Crédit destiné à couvrir les frais de réception de fonctionnaires ou de délégués étrangers en visite d'étude, y compris les frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions dans le pays, ainsi que d'autres dépenses imprévues.				Krediet bestemd om de kosten van ontvangst te dekken van buitenlandse afgevaardigden of van ambtenaren die op studiereis in ons land vertoeven, inclusief de kosten eigen aan de uitvoering van allerlei opdrachten in het land, evenals van andere onvoorziene uitgaven.
b) Dépenses pour les réceptions organisées dans le cadre de l'activité du Département (à l'exclusion des frais de réception de personnalités étrangères) ...	80 000			b) Uitgaven voor de recepties ingericht in verband met de activiteiten van het Departement (exclusief de receptiekosten voor buitenlandse personnalités) ... 80 000
Total ... F	130 000			Totaal ... F 130 000
Le crédit a été ramené aux besoins réels.				Het krediet werd tot de werkelijke behoeften teruggebracht.
Art. 12.13. — <i>Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.</i>				Art. 12.13. — <i>Huur van onroerende goederen, voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.</i>

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18 400 000	13 100 000	10 104 000	Algemene werkingskosten 121
Le crédit sollicité se décompose comme suit :				Het gevraagd krediet wordt als volgt onderverdeeld :
1. Administration centrale ... F	17 000 000			1. Hoofdbestuur ... F 17 000 000
comprenant l'hôtel ministériel, les bâtiments de la rue Belliard, de la rue Royale, de la Tour du Midi et le bâtiment qui devra abriter les services installés auparavant au 33, rue des Petits Carmes.				omvattend de ambtswoning van de Minister, de gebouwen in de Koningsstraat en de Belliardstraat, de Zuidertoren en het gebouw dat de diensten die vroeger gehuisvest waren in de Karmelietenstraat, 33, moet herbergen.
2. Services extérieurs ...	300 000			2. Buitendiensten ... 300 000
comprenant les locations réalisées à Alost, Charleroi, Courtrai, Hasselt, Liège et Namur.				omvattend verwezenlijkte inhuurnemingen te Aalst, Charleroi, Kortrijk, Hasselt, Luik en Namen.
3. Location de garages	60 000			3. Het huren van garages ... 60 000
4. Demande de location pour les Services extérieurs : le bureau régional de l'Inspection sociale à Bruxelles ...	90 000			4. Aanvraag van inhuurneming voor de Buitendiensten : het gewestelijk bureau van de Sociale Inspectie te Brussel. 90 000
5. Prévision pour hausse de 5 % sur les baux indexés ...	950 000			5. Voorziening van een 5 % verhoging op de geïndexeerde huurprijzen 950 000
Total ... F	18 400 000			Totaal ... F 18 400 000
L'augmentation du crédit est spécialement due au bâtiment à louer pour héberger les services de la rue des Petits Carmes et à l'augmentation de l'indice des prix à la consommation.				De verhoging van het krediet is voornamelijk te wijten aan het gebouw te huren voor het herbergen der diensten van de Karmelietenstraat en de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.
Art. 12.14. — <i>Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).</i>				Art. 12.14. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).</i>

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 090 000	1 980 000	239 109	Algemene werkingskosten 121
Le crédit sollicité est détaillé ci-après :				Het aangevraagd krediet wordt als volgt onderverdeeld :
A. — Travaux de mise ou de remise en état de locaux : travaux de peinture, de tapissage, recouvrement des sols, rideaux et tentures, aménagements divers de bureaux.				A. — Werken van oprissing der lokalen : schilderwerk, wand- en vloerbekleding, gordijnen en overgordijnen, inrichting van de bureaux.
Locaux nouveaux :				Nieuwe lokalen :
1. Administration centrale : en vue de l'installation des services occupant les bâtiments 54, rue Belliard et 33, rue des Petits Carmes dans des nouveaux locaux pris en location ... F	250 000			1. Hoofdbestuur : met het oog op de installatie der diensten gehuisvest Belliardstraat, 54, en Karmelietenstraat, 33, in nieuwe in huur genomen lokalen ... F 250 000
2. Services extérieurs : aménagement d'un bureau d'Inspection sociale à Bruxelles ...	30 000			2. Buitendiensten : inrichting van een bureau der Sociale inspectie te Brussel ... 30 000

Locaux existants :

1. Administration centrale	150 000
2. Services extérieurs : 6 bureaux régionaux dans des locaux loués et 3 dans une Maison du travail	60 000
B. — Equipement d'un immeuble d'un système d'alarme et du matériel de premier secours en cas de danger d'incendie	100 000
C. — Remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des services du Département ou indemnité en tenant lieu.	500 000

Total F 1 090 000

Le crédit sub C était inscrit en 1969 à l'article 12.22.

En vue de la conformité avec d'autres départements, il est repris au présent article.

La diminution du crédit par rapport au crédit ajusté de 1970, est principalement due aux frais de déménagement (900 000 francs) des services installés à la rue Belliard, 54, rue des Petits Carmes, 33 et de deux services installés à la rue Royale, 123.

Art. 12.22. — *Dépenses résultant de la remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des services du Département ou indemnités en tenant lieu (pour mémoire).*

Bestaande lokalen :

1. Hoofdbestuur	150 000
2. Buitendiensten : 6 gewestelijke bureau's in gehuurde lokalen en 3 in Huizen van de Arbeid	60 000
B. — Uitrusting van een gebouw met een alarm-systeem en van het materieel van eerste hulp bij brandgevaar ...	100 000
C. — Het terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement werden ondergebracht of vergoeding geldend als dusdanig	500 000

Totaal F 1 090 000

Het krediet onder C was in 1969 ingeschreven onder artikel 12.22.

Voor de eenvormigheid met andere departementen wordt het in onderhavig artikel opgenomen.

De vermindering van het krediet ten opzichte van het aangepast krediet van 1970, is voornamelijk te wijten aan de verhuizingskosten (900 000 frank) van de diensten gehuisvest in de Belliardstraat 54, Karmelietenstraat 33 en twee diensten gehuisvest in de Koningstraat 123.

Art. 12.22. — *Uitgaven voortvloeiend uit het terug in goede staat brengen van gebouwen waar de diensten van het Departement werden in ondergebracht of vergoedingen geldend als dusdanig (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	—	—	Specifieke aankopen 123

Ce crédit destiné à couvrir les frais à résulter de la restauration de locaux qui ont été occupés par les services du Département ou le paiement d'indemnités dues en dédommagement de dégâts locatifs, a été reporté à l'article 12.14.

Art. 12.23. — *Frais résultant de la collation des décorations spéciales et civiques.*

Dit krediet bestemd om de kosten te dekken die gemoeid zijn met de restauratie van de door het Departement in gebruik genomen lokalen of met de betaling van de uitkeringen die uit hoofde van huurschade zijn verschuldigd, werd onder artikel 12.14 gebracht.

Art. 12.23. — *Kosten voortvloeiend uit de toekenning van bijzondere en burgerlijke eretekens.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	176 000	170 000	165 851	Specifieke aankopen 123

Le crédit demandé est destiné à l'achat des décorations spéciales de mutualité, de prévoyance et de coopération qui sont distribuées aux administrateurs et aux membres de comité des mutualités, coopératives, organismes de prévoyance et associations assimilées ainsi qu'aux membres effectifs et suppléants des commissions juridictionnelles et des diverses commissions qui s'occupent de problèmes de sécurité sociale.

Il sert également à l'achat des décorations civiles pour les membres du personnel du Département.

Il couvre à la fois les frais résultant de l'achat de l'octroi et de l'expédition des décorations comme la taxe de luxe, les diplômes, les imprimés, les emballages spéciaux, les frais d'envoi par recommandé et autres frais.

L'augmentation de 6 000 francs par rapport à l'année 1970, découle de l'accroissement du nombre d'octrois de décorations spéciales de prévoyance. Cet accroissement est la suite du nombre élevé de demandes.

Art. 12.24. — *Intervention pécuniaire dans les frais de réunions d'information pour la formation, sur le plan national, des travailleurs sociaux chargés de l'application de la législation de la sécurité sociale (pour mémoire).*

Het aangevraagde krediet is bestemd voor de aankoop van bijzondere mutualiteits-, verzorgings- en coöperatieëretkens die worden uitgereikt aan de beheerders en bestuursleden van ziekenfondsen, coöperaties, verzorgingsinstellingen en geassimileerde verenigingen, alsmede aan de effectieve en plaatsvervangende leden van rechtscollages en diverse commissies die zich met sociale zekerheidsproblemen inlaten.

Het dient eveneens voor de aankoop van burgerlijke eretekens ten behoeve van de personeelsleden van het Departement.

Het dekt tevens de kosten die voortvloeien uit de aankoop, de toekenning en de verzending van de eretekens zoals de wereldbelasting, de diploma's, de drukwerken, de bijzondere verpakkingen, de aangetekende verzendingskosten e.d.m.

De vermeerdering van 6 000 frank t.o.v. het krediet voor 1970, is te wijten aan de stijging van het aantal toekenningen van bijzondere verzorgereketkens. Deze stijging is het gevolg van het groot aantal aanvragen.

Art. 12.24. — *Geldelijke tegemoetkoming in de kosten van informatievergaderingen voor vorming, op nationaal vlak, van de sociale werkers belast met de toepassing van de wetgeving op de sociale zekerheid (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	70 000	37 500	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est prévu sous l'article 33.12 à partir de l'année 1971.

Dit krediet wordt vanaf 1971 voorzien onder artikel 33.12.

Art. 12.25. — *Dépenses résultant de l'exécution du Troisième Accord complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne du 7 décembre 1957.*

Art. 12.25. — *Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland van 7 december 1957.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	130 000	180 000	235 000	Specifieke aankopen 123

Par la loi du 21 janvier 1963 (*Moniteur belge* du 21 février 1964) la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne a été approuvée, ainsi que différents Accords complémentaires, dont notamment le Troisième Accord relatif au paiement des pensions et rentes dues pour la période antérieure à la mise en vigueur de la Convention.

Ce dernier Accord a spécialement pour but de régler définitivement les problèmes du passé, c'est-à-dire la situation des personnes qui, résidant sur le territoire de l'une des parties contractantes, ont droit ou peuvent prétendre, conformément à la législation de l'une des parties ou des deux parties, au paiement d'une pension ou rente complète ou partielle en matière de sécurité sociale, compte tenu de la réouverture des délais de prescription intervenue par lesdits Accords complémentaires.

Les dépenses se décomposent comme suit :

1. Fournitures de bureau (22 agents) F	40 000
2. Matériel de bureau (remplacement machines à écrire) .	45 000
3. Documentation (<i>Moniteur belge</i> , publications, etc.) ...	10 000
4. Timbres+chemin de fer	35 000
Total F	130 000

Par rapport au crédit ajusté de l'année 1970, on constate une diminution de 50 000 francs qui provient des faits suivants :

1° les photocopies seront à partir de 1971 tirées au moyen de l'appareil « Rank-Xerox » se trouvant au sein de la Direction générale des services administratifs;

2° la diminution du nombre d'agents (22 contre 30 en 1970) donne lieu à une réduction de 15 000 francs des fournitures de bureau;

3° comme la Mission belge de recherches auprès de l'Ambassade de Belgique à Bonn sera dissoute en 1970, il n'y a plus lieu de prévoir un crédit destiné à intervenir dans les frais de cette mission.

Par contre, une augmentation de 25 000 francs doit être prévue pour le remplacement de machines à écrire.

Art. 12.26. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.*

Door de wet van 21 januari 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1964) werd de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland goedgekeurd alsmede verschillende aanvullende Akkoorden, inzonderheid het Derde Akkoord betreffende de betaling der pensioenen en renten verschuldigd voor de periode vóór de inwerkingtreding van de Overeenkomst.

Dit laatste Akkoord heeft in het bijzonder tot doel definitief de vraagstukken van het verleden te regelen, namelijk de toestand der personen, die op het grondgebied van een der contracterende partijen verblijven en, overeenkomstig de wetgeving van een der partijen, of van beide partijen, recht hebben of kunnen aanspraak maken op de uitbetaling van een volledig of gedeeltelijk pensioen of rente inzake sociale zekerheid, rekening houdend met het heropenen van de verjaaringstermijnen voorzien in gezegde aanvullende Akkoorden.

De uitgaven worden als volgt onderverdeeld :

1. Bureaubenodigdheden (22 agenten) F	40 000
2. Bureaumaterieel (vervanging schrijfmachines)	45 000
3. Dokumentatie (<i>Belgisch Staatsblad</i> , publicaties, enz.) ...	10 000
4. Postzegels+spoorweg	35 000
Totaal F	130 000

Ten opzichte van het aangepast krediet van het begrotingsjaar 1970, stelt men een vermindering vast van 50 000 frank, die voortvloeit uit de volgende feiten :

1° vanaf 1971 zullen de fotoafdrukken getrokken worden door het « Rank-Xerox » toestel dat zich in de Algemene Directie van de administratieve diensten bevindt;

2° de vermindering van het aantal agenten (22 tegen 30 in 1970) geeft aanleiding tot een vermindering met 15 000 frank van de bureaubenodigdheden;

3° vermits de Opsporingsdienst bij de Belgische Ambassade te Bonn zal worden opgeheven in 1970, is er geen reden meer tot het behoud van een krediet dat voorziet in de tussenkomst van de kosten van deze dienst.

Er moet evenwel een verhoging worden voorzien van 25 000 frank voor het vervangen van schrijfmachines.

Art. 12.26. — *Rijksbijdrage in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	8 400 000	8 400 000	8 304 481 (529 642)	Specifieke aankopen 123

Les prévisions des frais à supporter par la Caisse de Retraite en 1971 pour le compte de l'Etat :

A. — En exécution de la loi générale de pension, de la loi de pension des employés et de la législation instituant un revenu garanti aux personnes âgées sont de l'ordre de 8 200 000 francs se décomposant comme suit :

1. Renseignements, réception des cartes de versements et bordereaux au siège de l'institution F	200 000
2. Calcul de la contribution de l'Etat pour émission de brevets de rentes (ouvriers et employés). Calcul de la contribution de l'Etat sur compte de rentiers décédés et liquidation. Paiement des rentes par chèques postaux et sur présentation des brevets (Caisse centrale) et comptabilisation	7 050 000
3. Renseignements nécessaires pour l'exécution de la loi du 1 ^{er} avril 1969 (<i>Moniteur belge</i> du 29 avril 1969) instituant un revenu garanti aux personnes âgées ...	800 000

De vooruitzichten der kosten in het jaar 1971 voor 's Rijks rekening te dragen door de Lijfrentekas :

A. — In uitvoering van de algemene pensioenwet en de wet op de bediendenpensioenen en de wetgeving tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden belopen 8 200 000 frank onderverdeeld als volgt :

1. Inlichtingen, inontvangstneming van de stortingskaarten en de borderellen ten zetel van de instelling ... F	200 000
2. Berekening van de Rijksbijdrage voor de uitgifte van rentebrevetten (arbeiders en bedienden). Berekening van de Rijksbijdrage op rekeningen van overleden rentegenieters en vereffening. Rentebetaling per girorekening, alsook op voorlegging van de rentebrevetten (Centrale Kas) en boeking	7 050 000
3. Inlichtingen noodzakelijk voor de uitvoering van de wet van 1 april 1969 (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 29 april 1969) tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden	800 000

4. Recherche des numéros de comptes, examens des discordances et correspondance y relative	150 000
Total F	8 200 000

Les renseignements (dont notamment le montant des rentes de vieillesse et de veuve acquises à la suite de versements effectués en qualité de travailleur salarié ou indépendant) visés sous 3 remplacent ceux relatifs à la délivrance des certificats de versements, les versements opérés n'entrant plus en ligne de compte pour l'octroi du revenu garanti aux personnes âgées.

B. — En vue d'organiser le paiement par la C.N.P.R.S. des allocations complémentaires aux handicapés concernant la recherche des numéros de comptes, examens des discordances et correspondance y relative sont de l'ordre de F	200 000
Total général F	8 400 000

Art. 12.27. — *Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres.*

4. Opzoeking van de nummers van rekeningen, opsporing van onnauwkeurigheden en desbetreffende briefwisseling	150 000
Totaal F	8 200 000

De inlichtingen (waarvan namelijk het bedrag der ouderdoms- en weduwenrenten verworven ingevolge de stortingen gedaan in hoedanigheid van werknemer of zelfstandige) bedoeld onder 3, vervangen deze betreffende het afleveren van stortingsbewijzen, de gedane stortingen niet meer in aanmerking komend voor het toekennen van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

B. — Met het oog op het inrichten van de betaling door de R.R.O.P. van de aanvullende tegemoetkomingen aan gehandicapten, betreffende het opzoeken van lijfrentenummers, nazicht der onnauwkeurigheden en de briefwisseling ter zake belopen F	200 000
Algemeen totaal F	8 400 000

Art. 12.27. — *Tegemoetkoming van het Rijk in de kosten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1 500 000	1 000 000	1 000 000	Specifieke aankopen 123

Le montant des dépenses et le nombre de bénéficiaires ont évolué comme suit :

Het bedrag der uitgaven en het aantal der begunstigten zijn als volgt geëvolueerd :

Années — Jaren	Dépenses — Uitgaven	Bénéficiaires — Begunstigten		Total — Totaal
		Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	
1963	4 112 400	575	712	1 287
1964	3 968 400	754	951	1 705
1965	4 529 200	583	873	1 456
1966	2 413 600	577	831	1 408
1967	1 514 800	611	977	1 588
1968	1 334 400	570	813	1 383
1969	1 500 000	—	—	—

Il est à noter que la liste définitive des assurés remplissant, pour l'année budgétaire 1969, les conditions requises pour bénéficier des dispositions de cet article, n'a pu être arrêtée qu'après le 30 juin 1970 (délai légal imparti aux assurés pour le renvoi de la carte-déclaration relative à l'année 1969).

Quoique la loi du 5 juin 1970 modifiant certaines dispositions relatives aux régimes de pensions des travailleurs salariés, des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs et des assurés libres et au revenu garanti aux personnes âgées (*Moniteur belge* du 30 juin 1970) ait supprimé, du moins en principe, cette participation de l'Etat, un crédit de 1 million 500 000 francs reste nécessaire, compte tenu du nombre de bénéficiaires pour l'année 1970.

Art. 12.28. — *Participations, interventions diverses, achat et location de matériel au profit du Département pour l'information et la propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale, de la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles.*

Er dient opgemerkt te worden dat de definitieve lijst der verzekerden, die voor het begrotingsjaar 1969 de vereiste voorwaarden vervullen om van de bepalingen van dit artikel te genieten, slechts na 30 juni 1970 kan worden vastgelegd (wettelijk toegelaten datum aan de verzekerden om de verklaringskaart betreffende het jaar 1969 terug te zenden).

Alhoewel de wet van 5 juni 1970 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de pensioenregelingen voor werknemers, arbeiders, bedienden, mijnwerkers en vrijwillig verzekerden en het gewaarborgd inkomen voor bejaarden (*Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1970) althans principieel deze tussenkomst van de Staat heeft afgeschaft, blijft een krediet van 1 500 000 frank nodig, rekening gehouden met het aantal recht-hebbenden voor het jaar 1970.

Art. 12.28. — *Deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop en huur van materieel ten behoeve van het Departement voor de informatie en de propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid, het voorkomen van arbeidsongevallen en van beroepsziekten.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	85 000	80 000	25 000	Specifieke aankopen 123

Ce crédit est nécessaire afin de couvrir les frais d'information et de propagande, ainsi que les frais de participation à des manifestations organisées au cours de l'année dans le cadre des problèmes auxquels

Dit krediet wordt nodig geacht om de informatie- en propaganda-kosten, alsook de deelnemingskosten te dekken van manifestaties tijdens het jaar gehouden nopens problemen waarvoor het Departement

s'intéresse le Département. Ces frais peuvent se rapporter aussi bien à une participation à des expositions qu'à l'établissement de panneaux publicitaires, affiches, brochures, plaquettes, etc.

Art. 12.30. — *Organisation de journées d'études dans le cadre des activités du Département.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	115 000	110 000	93 252	Specifieke aankopen 123

Montant destiné à couvrir en 1971 les frais occasionnés par l'organisation d'une journée d'étude consacrée à l'un des multiples aspects de la sécurité sociale.

Cette somme de 115 000 francs se décompose comme suit :

1. Réunions préparatoires avec les présidents de séances et les conférenciers F	15 000
2. Rémunérations :	
a) rapporteurs F	40 000
b) traducteurs	10 000
	50 000
3. Organisation matérielle relative aux traductions écrites et simultanées	10 000
4. Frais de réception, frais de voyage des rapporteurs, et autres	40 000
Total F	115 000

Ce crédit est en augmentation de 5 000 francs par rapport à 1970, suite à la hausse des frais de réception.

Art. 12.32. — *Achat d'œuvres d'art destinées à des organismes, institutions ou personnes pour des manifestations à caractère social.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	15 000	15 000	12 340	Specifieke aankopen 123

Ce crédit, qui couvre l'achat d'œuvres d'art, de souvenirs, bijoux, etc., permettra au Département d'encourager et d'appuyer chaque initiative à caractère social.

Art. 12.33. — *Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par l'I.N.A.M.I. pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.11 Aide sociale : ménages F	14 000 000	12 910 000 (181 463)	11 729 200 (19 395 485)	Sociale steun : gezinnen 33.11

L'arrêté royal du 15 février 1960 (*Moniteur belge* du 24 février 1960) a modifié l'arrêté royal du 21 septembre 1933 prévoyant les formalités à remplir pour bénéficier des allocations aux estropiés et mutilés.

L'article 2^{ter} stipule notamment que les examens médicaux des personnes qui sollicitent le bénéfice de l'allocation aux estropiés et mutilés, sont effectués à la requête du médecin en chef-directeur de la section médico-sociale du Service des handicapés physiques du Ministère de la Prévoyance sociale, par les médecins-contrôleurs ou les médecins-inspecteurs du Conseil supérieur de l'inspection médicale institué à l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité. Ces médecins sont désignés par le Ministre de la Prévoyance sociale.

L'arrêté royal du 16 mars 1967 (*Moniteur belge* du 31 mars 1967) confiant au Service du contrôle médical de l'I.N.A.M.I. certaines missions d'ordre médical en vue de l'application des dispositions légales et réglementaires en matière de sécurité sociale et de prévoyance sociale, a détaillé les attributions des médecins du Service du contrôle médical de l'I.N.A.M.I.

belangstelling heeft. Deze kosten kunnen betrekking hebben zowel op de deelneming aan tentoonstellingen als het opstellen van publiciteitspanelen, plakbrieven, brochures, eretekens, enz.

Art. 12.30. — *Organisatie van studiedagen in het kader van de werkzaamheden van het Departement.*

Dit bedrag is bestemd om in 1971 de inrichtingskosten te dekken van een studiedag gewijd aan een der menigvuldige aspecten van de sociale zekerheid.

Dit bedrag van 115 000 frank is op de navolgende wijze onderverdeeld :

1. Voorbereidende vergaderingen met de voorzitters en de sprekers F	15 000
2. Bezoldigingen :	
a) verslaggevers F	40 000
b) vertalers	10 000
	50 000
3. Materiële organisatie met betrekking tot de schriftelijke en simultaanvertalingen	10 000
4. Receptiekosten, reiskosten der verslaggevers, en andere	40 000
Totaal F	115 000

Dit krediet is in verhoging met 5 000 frank vergeleken met 1970 ingevolge de stijging van de receptiekosten.

Art. 12.32. — *Aankoop van kunstvoorwerpen bestemd voor organismen, instellingen of personen voor manifestaties met sociaal karakter.*

Dit krediet, dat de aankoop dekt van kunstvoorwerpen, gedachtenissen, juwelen, enz. zal aan het Departement de gelegenheid bieden om elk deugdelijk opgevat initiatief met een verheven sociaal karakter aan te moedigen en te steunen.

Art. 12.33. — *Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door het R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.*

Het koninklijk besluit van 15 februari 1960 (*Belgisch Staatsblad* van 24 februari 1960) heeft het koninklijk besluit van 21 september 1933 gewijzigd waarbij de formaliteiten worden voorgeschreven die te vervullen zijn om de toelagen aan de gebrekkigen en verminkten te bekomen.

Artikel 2^{ter} bepaalt ondermeer dat op verzoek van de hoofdgeneesheer-directeur van de medisch-sociale sectie van de Dienst minder-validen de medische onderzoeken van de personen, aanvragers van een tegemoetkoming aan gebrekkigen en verminkten, worden uitgevoerd door de geneesheren-contrôleurs of geneesheren-inspecteurs van de Hoge Raad voor geneeskundig toezicht opgericht bij het Rijksinstituut voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit, aangewezen door de Minister van Sociale Voorzorg.

Het koninklijk besluit van 16 maart 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1967) tot opdracht aan de Dienst voor geneeskundige controle van het R.I.Z.I.V. van zekere geneeskundige taken met het oog op de toepassing van de wets- en verordeningbepalingen inzake sociale zekerheid en sociale voorzorg, heeft de bevoegdheden van de geneesheren van de Dienst voor geneeskundige controle van het R.I.Z.I.V. nader omschreven.

Le nombre des médecins du Service médico-social étant insuffisant, la presque totalité des examens médicaux est confiée aux médecins de l'I.N.A.M.I.

Le nombre total des expertises effectuées en 1969 sont de l'ordre de :

- 21 251 pour estropiés-mutilés;
- 24 420 pour allocations familiales.

Le coût moyen d'une expertise était de 285 francs.

En fonction de ces données, le crédit de 1971 a été calculé comme suit :

- 23 000 dossiers estropiés-mutilés (28 000—5 000 effectués par les médecins du service — augmentation due aux demandes d'allocations spéciales),
 - 23 000 dossiers allocations familiales (27 000—4 000 effectués par les médecins du service),
- soit 46 000 dossiers.

Compte tenu de la hausse de l'indice des prix à la consommation, le coût moyen en 1971 est de 305 francs.

Donc $46\,000 \times 305 \text{ francs} = 14\,030\,000 \text{ francs}$, arrondi à 14 000 000 de francs.

Art. 12.34. — *Contribution de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie découlant du paiement des allocations complémentaires aux handicapés (pour mémoire).*

Het aantal geneesheren van de medico-sociale dienst onvoldoende zijnde, worden bijna alle medische onderzoeken verricht door de geneesheren van het R.I.Z.I.V.

Totaal aantal onderzoeken in 1969 gedaan zijn :

- 21 251 voor gebrekkigen-verminkten;
- 24 420 voor kinderbijslag.

De gemiddelde kostprijs van een onderzoek was 285 frank.

In functie van deze gegevens wordt het krediet van 1971 als volgt berekend :

- 23 000 dossiers gebrekkigen-verminkten (28 000—5 000 gedaan door de geneesheren van de dienst — verhoging veroorzaakt door aanvragen voor speciale tegemoetkomingen),
 - 23 000 dossiers kinderbijslag (27 000—4 000 verricht door de geneesheren van de dienst),
- t.t.z. 46 000 dossiers.

Rekening houdend met de verhoging van de index der consumptie-prijzen bedraagt de gemiddelde kostprijs voor 1971 305 frank.

Dus $46\,000 \times 305 \text{ frank} = 14\,030\,000 \text{ frank}$ afgerond tot 14 000 000 frank.

Art. 12.34. — *Bijdrage van het Rijk in de werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, voortvloeiend uit de betaling van de aanvullende tegemoetkomingen aan minder-validen (pro memore).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.11 Aide sociale : ménages F	—	1 008 000	—	Sociale steun : gezinnen 33.11

Par arrêté royal du 27 janvier 1970 (*Moniteur belge* du 18 avril 1970) la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie a été chargée du paiement des allocations complémentaires visées au chapitre III de la loi du 27 juin 1969 (*Moniteur belge* des 15 et 18 juillet 1969) relative à l'octroi d'allocations aux handicapés.

Les frais de fonctionnement relatifs à ces opérations ont été reportés en 1971 à l'article 42.01.

Bij koninklijk besluit van 27 januari 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 18 april 1970) werd de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen belast met de uitbetaling van de aanvullende tegemoetkomingen, bedoeld in hoofdstuk III van de wet van 27 juni 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 15 en 18 juli 1969) betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen.

De werkingskosten in verband met deze verrichtingen werden in 1971 onder artikel 42.01 gebracht.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.61 Autres transferts : ménages ... F	100 000	100 000	59 564	Andere overdrachten : gezinnen ... 33.61

Le crédit demandé reste inchangé car il n'est pas possible de prévoir le nombre, ni la gravité des accidents pouvant survenir en 1971.

Het gevraagd krediet blijft onveranderd aangezien het niet mogelijk is voor 1971 het aantal te voorzien gevallen te ramen noch de ernst ervan te cijferen.

Art. 33.02. — *Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues.*

Art. 33.02. — *Toelagen aan erkende onderlinge pensioenfondsen.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.12 Aide sociale : institutions ... F	1 400 000	1 400 000	1 334 569 (1 660)	Sociale steun : instellingen ... 33.12

En vue de couvrir les frais d'administration des sociétés mutualistes de retraite reconnues intervenant pour l'application de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pensions de retraite et de survie au profit des assurés libres, il est accordé auxdites sociétés des subsides dont le montant est déterminé par l'arrêté royal du 31 juillet 1964 (*Moniteur belge* du 14 août 1964).

Ten einde de beheerskosten te dekken van de erkende onderlinge pensioenfondsen, die tussenkomen voor de toepassing van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, worden er aan vermelde fondsen toelagen toegekend, waarvan het bedrag wordt vastgesteld bij koninklijk besluit van 31 juli 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1964).

En vertu de ces dispositions, il est accordé :

1° un subside de 13 francs par affilié inscrit sur les relevés nominatifs, pour autant qu'ils soient transmis à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite au plus tard le dernier jour ouvrable du premier mois de chaque trimestre civil et pour chaque affilié pour lequel la déclaration prévue à l'article 4 de l'arrêté royal du 6 mai 1963 a été envoyée à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite avant le 30 juin de l'année civile qui suit celle au cours de laquelle les versements ont été effectués;

2° un subside proportionnel au montant total des versements destinés à l'assurance libre et à l'assurance complémentaire dont le montant dépasse 1 200 francs. Le taux de ce subside est fixé à 4 % pour la partie des versements comprise entre 1 200 francs et 4 000 francs.

Se basant sur les dépenses réelles probables de l'année 1969, on peut, comme pour l'année budgétaire 1970, fixer le crédit à 1 400 000 francs.

Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre.

Art. 33.04. — *Services des soins de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence. — Assurance maternelle. — Assurance décès. — Assurance dotale. — Assurance féminine et familiale. — Épargne prénuptiale. — Cures d'air préventives pour enfants. — Service d'incapacité primaire. — Service d'indemnités familiales en cas d'hospitalisation.*

Overeenkomstig deze bepalingen, worden toegekend :

1° een toelage van 13 frank per aangeslotene die op de naamlijsten is ingeschreven, voor zover deze uiterlijk de laatste werkdag van de eerste maand van elk kalenderkwartaal aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas worden toegezonden, alsook voor elke aangeslotene voor wie de verklaring, die bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 mei 1963 is voorgeschreven, aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas werd doorgezonden vóór 30 juni van het kalenderjaar dat volgt op het jaar waarin de stortingen werden verricht;

2° een toelage in verhouding tot het gezamenlijk bedrag van de stortingen, die bestemd zijn voor de vrijwillige verzekering, alsook voor de aanvullende verzekering, waarvan het bedrag 1 200 frank overschrijdt. Het bedrag van deze toelage is bepaald op 4 % voor het gedeelte van de stortingen dat tussen 1 200 frank en 4 000 frank begrepen is.

Steunend op de vermoedelijke werkelijke uitgaven van het jaar 1969 mag het krediet, zoals voor het begrotingsjaar 1970, op 1 400 000 frank worden vastgesteld.

Toelagen ten voordele van de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering.

Art. 33.04. — *Geneeskundige verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Herstelingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering. — Overlijdensverzekering. — Dotale verzekering. — Vrouwen- en gezinsverzekering. — Voorhuwelijks sparen. — Preventieve openluchtturen voor kinderen. — Dienst voor primaire arbeidsongeschiktheid. — Dienst voor gezinsuitkeringen in geval van ziekenhuisverpleging.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.12 Aide sociale : institutions F	1 060 000 000	1 138 500 000	1 183 487 466 (2 915 334)	Sociale steun : instellingen 33.12

Application de l'arrêté royal du 13 avril 1965 (*Moniteur belge* du 24 avril 1965) modifié par les arrêtés royaux des 22 novembre 1966 (*Moniteur belge* du 26 novembre 1966), 8 juillet 1969 (*Moniteur belge* du 15 juillet 1969) et 13 mars 1970 (*Moniteur belge* du 21 mars 1970) réglant l'attribution des subsides de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre selon les normes ci-après :

A. — 44 % du montant des cotisations pour les services des soins de santé;

B. — 30 % du montant des cotisations pour les services d'incapacité primaire, d'épargne prénuptiale, etc.;

C. — 100 % du montant des cotisations pour le service des cures d'air préventives pour enfants; ce montant est limité à F 4,50 par enfant et par mois pour l'ensemble des enfants âgés de moins de 18 ans à charge des membres effectifs.

Les évaluations pour 1971 ont été établies sur la base des prévisions fournies par les 5 unions nationales, pour chaque service, à l'exception des services d'incapacité primaire et d'indemnités familiales en cas d'hospitalisation; en effet, pour ceux-ci, il était pratiquement impossible aux unions nationales de recueillir les renseignements nécessaires auprès des nombreuses sociétés primaires et féminines ($\pm 2 000$).

Pour établir les prévisions relatives à ces services il a été tenu compte des taux d'augmentation respectifs de 9,5 et 22,75 %, moyennes des augmentations des subsides attribués à ces services de 1967 à 1968 et de 1968 à 1969.

A. — SUBSIDES DE 44 % DU MONTANT DES COTISATIONS.

I. — Soins de santé :

Total des cotisations (prévisions des unions nationales) F 1 380 517 525
× 0,44

Subside 1971 F 607 427 711

B. — SUBSIDES DE 30 % DU MONTANT DES COTISATIONS.

I. — Ambulances :

Total des cotisations (prévisions des unions nationales) F 65 406 227
× 0,30

Subside 1971 F 19 621 868

Toepassing van het koninklijk besluit van 13 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1965) gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 november 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 26 november 1966), 8 juli 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1969) en 13 maart 1970 (*Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1970) tot regeling van de toekenning van de Rijkstoelagen ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering naar onderstaande normen :

A. — 44 % van het bedrag der bijdragen voor de diensten voor geneeskundige verzorging;

B. — 30 % van het bedrag der bijdragen voor de diensten voor primaire arbeidsongeschiktheid, voorhuwelijks sparen, enz.;

C. — 100 % van het bedrag der bijdragen voor de dienst der preventieve luchturen voor kinderen; dit bedrag is beperkt tot F 4,50 per kind en per maand voor het totaal der kinderen minder dan 18 jaar ten laste van de effectieve leden.

De ramingen voor 1971 werden berekend op grond van de vooruitzichten verstrekt door de 5 landsbonden voor elke dienst met uitzondering van de volgende diensten : primaire ongeschiktheid en gezinsuitkeringen in geval van ziekenhuisverpleging; inderdaad, voor deze diensten was het praktisch onmogelijk voor de landsbonden de nodige inlichtingen te verkrijgen tijd bij de talrijke primaire en vrouwenziekenfondsen ($\pm 2 000$) in te winnen.

Voor deze diensten werd er rekening gehouden met respectievelijk verhogingscoëfficiënten van 9,5 en 22,75 %, zijnde de gemiddelde verhogingen van de toelagen aan deze diensten van 1967 tot 1968 en van 1968 tot 1969.

A. — TOELAGEN GELIJK AAN 44 % VAN HET BEDRAG DER BIJDRAGEN.

I. — Geneeskundige verzorging :

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden) F 1 380 517 525
× 0,44

Toelage 1971 F 607 427 711

B. — TOELAGEN GELIJK AAN 30 % VAN HET BEDRAG DER BIJDRAGEN.

I. — Ziekenvervoer :

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden) F 65 406 227
× 0,30

Toelage 1971 F 19 621 868

II. — *Convalescence* :

Total des cotisations (prévisions des unions nationales)	F	40 892 043 ×0,30
Subside 1971	F	12 267 613

III. — *Assurance maternelle* :

Total des cotisations (prévisions des unions nationales)	F	120 093 334 ×0,30
Subside 1971	F	36 028 000

IV. — *Assurance-décès* :

Total des cotisations (prévisions des unions nationales)	F	125 148 621 ×0,30
Subside 1971	F	37 544 586

V. — *Assurance dotale* :

Total des cotisations (prévisions des unions nationales)	F	106 937 537 ×0,30
Subside 1971	F	32 081 261

VI. — *Assurance féminine et familiale* :

Total des cotisations (prévisions des unions nationales)	F	126 038 121 ×0,30
Subside 1971	F	37 811 436

VII. — *Epargne pré-nuptiale* :

Total des sommes épargnées (prévisions des unions nationales)	F	586 596 065 ×0,30
Subside 1971	F	175 978 820

VIII. — *Incapacité primaire* :

Subside 1969	F	9 910 624
Augmentation estimée pour 1970 : 9,5 %, soit		×109,5 %
Subside 1970		10 852 133
Augmentation estimée pour 1971 : 9,5 %, soit		×109,5 %
Subside 1971	F	11 883 086

IX. — *Indemnités familiales en cas d'hospitalisation* :

Subside 1969	F	13 754 091
Augmentation estimée pour 1970 : 22,75 %, soit		×122,75 %
Subside 1970	F	16 883 147
Augmentation estimée pour 1971 : 22,75 %, soit		×122,75 %
Subside 1971	F	20 724 063

C. — SUBSIDE DE 100 % DU MONTANT DES COTISATIONS.

Cures d'air préventives :

Total des cotisations (prévisions des unions nationales)	F	118 204 879 ×100 %
Subside 1971	F	118 204 879

D. — RECAPITULATION.

1. Soins de santé	F	607 427 711
2. Ambulances		19 621 868
3. Convalescence		12 267 613
4. Assurance maternelle		36 028 000
5. Assurance décès		37 544 586
6. Assurance dotale		32 081 261
7. Assurance féminine et familiale		37 811 436
8. Epargne pré-nuptiale		175 978 820
9. Incapacité primaire		11 883 086

II. — *Herstelling* :

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F	40 892 043 ×0,30
Toelage 1971	F	12 267 613

III. — *Kraamvrouwenverzekering* :

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F	120 093 334 ×0,30
Toelage 1971	F	36 028 000

IV. — *Overlijdensverzekering* :

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F	125 148 621 ×0,30
Toelage 1971	F	37 544 586

V. — *Dotale verzekering* :

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F	106 937 537 ×0,30
Toelage 1971	F	32 081 261

VI. — *Vrouwen- en gezinsverzekering* :

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F	126 038 121 ×0,30
Toelage 1971	F	37 811 436

VII. — *Voorhuwelijkssparen* :

Totaal der gespaarde gelden (raming der landsbonden)	F	586 596 065 ×0,30
Toelage 1971	F	175 978 820

VIII. — *Primaire ongeschiktheid* :

Toelage 1969	F	9 910 624
Stijging geraamd op 9,5 % voor 1970		×109,5 %
Toelage 1970	F	10 852 133
Stijging geraamd op 9,5 % voor 1971		×109,5 %
Toelage 1971	F	11 883 086

IX. — *Gezinsuitkeringen ingeval van ziekenhuisverpleging* :

Toelage 1969	F	13 754 091
Stijging geraamd op 22,75 % voor 1970		×122,75 %
Toelage 1970	F	16 883 147
Stijging geraamd op 22,75 % voor 1971		×122,75 %
Toelage 1971	F	20 724 063

C. — TOELAGE GELIJK AAN 100 % VAN HET BEDRAG DER BIJDRAGEN.

Preventieve luchtkuren :

Totaal der bijdragen (raming der landsbonden)	F	118 204 879 ×100 %
Toelage 1971	F	118 204 879

D. — SAMENVATTING.

1. Geneeskundige verzorging	F	607 427 711
2. Ziekenvervoer		19 621 868
3. Herstelling		12 267 613
4. Kraamvrouwenverzekering		36 028 000
5. Overlijdensverzekering		37 544 586
6. Dotale verzekering		32 081 261
7. Vrouwen- en gezinsverzekering		37 811 436
8. Voorhuwelijkssparen		175 978 820
9. Primaire arbeidsongeschiktheid		11 883 086

10. Indemnités familiales hospitalisation	20 724 063
11. Cures d'air préventives	118 204 879
Subside à prévoir F	1 109 573 323
Arrondi à F	1 110 000 000
	—50 000 000
	F 1 060 000 000

Ce crédit a été réduit de 50 millions de francs en vue d'une politique de subventionnement plus sélective en ce qui concerne les services de l'assurance libre complémentaire.

Art. 33.05. — *Caisses mutualistes d'invalidité.*

10. Gezinsuitkeringen ziekenhuisverpleging	20 724 063
11. Preventieve openluchtturen	118 204 879
Toelage te voorzien F	1 109 573 323
Afgerond op F	1 110 000 000
	—50 000 000
	F 1 060 000 000

Dit bedrag werd met 50 miljoen frank verminderd met het oog op een meer selectieve subsidiëeringspolitiek inzake de diensten van de aanvullende vrijwillige verzekering.

Art. 33.05. — *Onderlinge invaliditeitskassen.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.11 Aide sociale : ménages F	26 500 000	24 950 000	22 218 795 (522 965)	Sociale steun : gezinnen 33.11

Il est versé une prime de 60 centimes par franc de cotisation perçue par les fédérations mutualistes reconnues qui ont pour but d'accorder à leurs membres des indemnités en cas de maladie chronique ou d'invalidité prématurée (loi du 5 mai 1912, *Moniteur belge* du 12 mai 1912).

Il résulte des prévisions de 3 unions nationales et de l'examen des statuts des fédérations relevant des 2 unions nationales restantes que le montant des cotisations qui seront perçues en 1970, peut être évalué à 43 927 619 francs.

Dès lors, le subside à prévoir pour 1970 s'élève à 43 927 619 francs $\times 0,60 = 26\,356\,571$ francs arrondi à 26 500 000 francs.

Ce service est la continuation du service primaire repris à l'article 33.04 pour lequel une hausse régulière du subside est constatée depuis 1967.

L'augmentation de ce crédit résulte également du fait que la loi de 1912 sur les caisses d'invalidité ne prévoit aucun plafond pour les indemnités; dès lors, certaines fédérations qui accordent des avantages de plus en plus importants à leurs membres invalides et ce pendant de très longues périodes sont tenus de relever de plus en plus le montant des cotisations, celui-ci étant fixé en fonction de l'importance des dépenses.

Art. 33.06. — *Paiement aux handicapés, en application de la législation du 27 juin 1969 (Moniteur belge des 15 et 18 juillet 1969) relative à l'octroi d'allocations aux handicapés :*

- des termes d'allocations échus au cours de l'année 1971, des premiers termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession;
- des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1970 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.

Er wordt een premie gestort van 60 centiem per frank bijdrage geïnd door de erkende ziekenfondsverenigingen welke tot doel hebben aan hun leden, ingeval van chronische ziekte of van vroegtijdige invaliditeit, vergoedingen uit te betalen (wet van 5 mei 1912, *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1912).

Het blijkt uit de vooruitzichten van 3 landsbonden en uit inzage van de statuten van de verbonden die behoren tot de 2 overblijvende landsbonden, dat het bedrag van de bijdragen die zullen geïnd worden in 1970, mag geraamd worden op 43 927 619 frank.

Dienvolgens dient de subsidie te voorzien voor 1971 vastgesteld op 43 927 619 frank $\times 0,60 = 26\,356\,571$ frank afgerond op 26 500 000 frank.

Deze dienst is de voortzetting van de primaire dienst opgenomen in artikel 33.04 voor dewelke een regelmatige verhoging van toelage sinds 1967 is vastgesteld.

De stijging van dit krediet vloeit eveneens voort uit het feit dat de wet van 1912 op de invaliditeitskassen geen enkel plafond voorziet voor de vergoedingen; diensgevolge zijn zekere federaties die meer en meer grotere voordelen verlenen aan hun leden-invaliden en dat gedurende zeer lange perioden, gehouden het bedrag der bijdragen meer en meer te verhogen, daar dit vastgesteld werd in functie van de belangrijkheid der uitgaven.

Art. 33.06. — *Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wetgeving van 27 juni 1969 (Belgisch Staatsblad van 15 en 18 juli 1969) betreffende het toekennen van tegemoetkomingen aan de minder-validen :*

- van de in de loop van het jaar 1971 vervallen tegemoetkomings-termijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen, waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming, voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep;
- van de tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop van de jaren 1970 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten, niet konden vereffend worden.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.11 Aide sociale : ménages F	2 188 000 000	1 977 484 000	1 683 900 000	Sociale steun : gezinnen 33.11

Ce crédit se décompose comme suit :

- Pour le paiement de l'allocation ordinaire F 1 669 000 000
- Pour le paiement de l'allocation complémentaire (ce paiement s'effectue par l'intermédiaire du Ministère des Finances et de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie) F 170 000 000
- Pour le paiement de l'allocation spéciale F 200 000 000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- Voor de betaling van de gewone tegemoetkoming F 1 669 000 000
- Voor de betaling van de aanvullende tegemoetkoming (die betaling geschiedt door tussenkomst van het Ministerie van Financiën en de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen) F 170 000 000
- Voor de betaling van de speciale tegemoetkoming F 200 000 000

4° Suite à l'augmentation des allocations de 5 % à partir du 1^{er} juillet 1970 (arrêtés royaux des 16 et 25 juin 1970) les montants ci-dessus doivent être augmentés globalement de 104 millions de francs ... F 104 000 000

5° Enfin une provision de 45 millions de francs est inscrite dans le cadre de la déclaration gouvernementale pour accorder de nouveaux avantages au cours de l'année 1971 ... F 45 000 000

Les éléments suivants ont servi de base pour la réestimation du crédit nécessaire pour 1971 :

1. *Evaluation du nombre de bénéficiaires :*

1963 : augmentation de 4 932 unités;
1964 : augmentation de 2 055 unités;
1965 : augmentation de 1 418 unités;
1966 : augmentation de 3 012 unités;
1967 : augmentation de 2 071 unités;
1968 : augmentation de 1 500 unités;
1969 : augmentation de 7 125 unités (y compris l'allocation spéciale);

1970 : augmentation de 7 000 unités à prévoir (allocation spéciale + retard des années antérieures).

2. *Base de départ pour le calcul des prévisions de l'année 1971 :*

a) Indice des prix de détail : 135.

b) Nombre de bénéficiaires prévus au 1^{er} janvier 1971 : 86 000.

c) Nombre de bénéficiaires au 31 janvier 1970 :
d'une allocation ordinaire complète ... 56 579
d'une allocation ordinaire réduite pour motif de ressources ... 6 844
d'une allocation complémentaire de vieillesse ... 9 541
d'une allocation spéciale ... 6 444
Total ... 79 408

d) Augmentation du nombre des bénéficiaires à prévoir pour l'année 1971 : 300 unités par mois.

3. *Calcul des prévisions :*

1. 12 mois à 77 000 unités à (1 836 francs × 12) F 1 696 464 000
9 000 allocations spéciales à 19 051 francs ... 171 459 000

2. Majoration à prévoir pour l'augmentation du nombre de bénéficiaires :
200 × 66 × 1 836 francs = ... 24 235 000
allocations spéciales : 100 × 66 × 19 051 francs / 12 = ... 10 478 050

3. Arriérés : 12 mois à 11 200 000 francs (montant des termes d'allocations déjà échus lorsqu'une décision d'octroi est prise) ... 134 400 000

4. Droits antérieurs (paiement des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1970 et antérieures et qui, pour une raison quelconque, n'ont pu être payés en 1970) ... 1 400 000

Total ... F 2 038 436 050

Ce dernier montant doit être augmenté de ±149 millions de francs et est porté ainsi à 2 188 millions, compte tenu des sub 4° et 5° des éléments mentionnés ci-dessus.

Art. 33.08. — *Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer pendant la période allant du 1^{er} septembre 1939 jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949).*

4° Ingevolge de verhoging met 5 % van de tegemoetkomingen vanaf 1 juli 1970 (koninklijke besluiten van 16 en 25 juni 1970) moeten hogergenoemde bedragen globaal met 104 miljoen frank verhoogd worden F 104 000 000

5° Tenslotte wordt een provisie van 45 miljoen frank uitgetrokken om in het raam van de regeringsverklaring nieuwe voordelen toe te kennen in de loop van het jaar 1971 ... F 45 000 000

De navermelde elementen hebben tot grondslag gediend voor de her-schatting van het in 1971 nodige krediet :

1. *Raming van het aantal gerechtigden :*

1963 : verhoging met 4 932 eenheden;
1964 : verhoging met 2 055 eenheden;
1965 : verhoging met 1 418 eenheden;
1966 : verhoging met 3 012 eenheden;
1967 : verhoging met 2 071 eenheden;
1968 : verhoging met 1 500 eenheden;
1969 : verhoging met 7 125 eenheden (waaronder de speciale tegemoetkoming);

1970 : verhoging met 7 000 eenheden (speciale tegemoetkoming + achterstand van de voorgaande jaren).

2. *Vertrekbasis voor het berekenen van de vooruitzichten van het jaar 1971 :*

a) Coëfficiënt : 135.

b) Aantal rechthebbenden voorzien op 1 januari 1971 : 86 000.

c) Aantal rechthebbenden op 31 januari 1970 :
van een gewone volledige tegemoetkoming ... 56 579
van een gewone verminderde tegemoetkoming wegens inkomsten ... 6 844
van een aanvullende ouderdomstegemoetkoming ... 9 541
van een speciale tegemoetkoming ... 6 444
Totaal ... 79 408

d) Verhoging van het aantal rechthebbenden te voorzien voor 1971 : 300 eenheden per maand.

3. *Berekening der vooruitzichten :*

1. 12 maanden aan 77 000 eenheden, tegen (1 836 frank × 12) ... F 1 696 464 000
9 000 speciale tegemoetkomingen tegen 19 051 frank ... 171 459 000

2. Verhoging waarin dient te worden voorzien voor de stijging van het aantal gerechtigden :
200 × 66 × 1 836 frank = ... 24 235 000
speciale tegemoetkomingen : 100 × 66 × 19 051 frank / 12 = ... 10 478 050

3. Achterstallen : 12 maanden aan 11 200 000 frank (bedrag der tegemoetkomingstermijnen reeds vervallen wanneer de beslissing van toekenning is genomen) ... 134 400 000

4. Vroegere rechten (betaling van de tegemoetkomingstermijnen, waarvan het recht in de loop van de jaren 1970 en voorgaande werd erkend en die, om de ene of andere reden, in 1970 niet konden worden uitbetaald) ... 1 400 000

Totaal ... F 2 038 436 050

Dit laatste bedrag moet met ±149 miljoen frank worden verhoogd en wordt aldus op 2 188 miljoen frank gebracht rekening gehouden met sub 4° en 5° hierboven vermelde elementen.

Art. 33.08. — *Vergoeding der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 september 1939 tot op de datum van het wedet op vredesvoet brengen van het leger (15 juni 1949).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.11 Aide sociale : ménages ... F	9 100 000	9 300 000	9 499 118	Sociale steun : gezinnen ... 33.11

Application de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946 (*Moniteur belge* du 6 novembre 1946), modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947 (*Moniteur belge* du 14-15 avril 1947), modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer.

Toepassing van de besluitwet van 23 oktober 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 6 november 1946) zoals gewijzigd bij de besluitwet van 28 februari 1947 (*Belgisch Staatsblad* van 14-15 april 1947) tot tijdelijke wijziging van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Marine marchande :	
Montant des rentes annuelles F	4 900 000
Paiement probable de la valeur (maximum 1/3) d'un nombre de rentes en capital	150 000
b) Pêche maritime :	
Montant des rentes annuelles	3 900 000
Paiement probable de la valeur (maximum 1/3) d'un nombre de rentes en capital	150 000
Total F	9 100 000

Pour l'estimation du montant des rentes annuelles il a été tenu compte d'une part, d'une diminution annuelle constante du nombre de bénéficiaires de ± 17 unités et, d'autre part, d'une allocation moyenne de 18 554 francs par bénéficiaire, basée sur les dépenses des cinq dernières années.

En matière de rentes, les dépenses pour 1971 sont estimées à 8 738 934 francs (471 cas à 18 554 francs). Si on tient compte, en outre, du fait que les intéressés sont autorisés à introduire une demande de capital d'un tiers de la valeur de la rente viagère, ce qui peut représenter un montant total de 150 000 francs par demande, le crédit demandé de 9 100 000 francs s'avère nécessaire.

Art. 33.09. — *Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs, d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.*

Dit krediet is op de navolgende wijze te verdelen :

a) Koopvaardij :	
Bedrag van de jaarlijkse renten F	4 900 000
Waarschijnlijke betaling van de waarde (maximum 1/3) van een aantal renten in kapitaal	150 000
b) Zeevisserij :	
Bedrag van de jaarlijkse renten	3 900 000
Waarschijnlijke betaling van de waarde (maximum 1/3) van een aantal renten in kapitaal	150 000
Totaal F	9 100 000

Voor de raming van het bedrag van de jaarlijkse renten werd rekening gehouden eensdeels met een constante jaarlijkse vermindering van het aantal gerechtigden van ± 17 eenheden en anderdeels met een gemiddelde uitkering van 18 554 frank per gerechtigde, hierbij steunend op de uitgaven van de laatste vijf jaren.

Inzake renten, worden voor 1971 de uitgaven geraamd op 8 738 934 frank (471 gevallen aan 18 554 frank). Houdt men daarenboven rekening met het feit dat deze gerechtigden ertoe gemachtigd zijn 1/3 van de lijfrentewaarde in kapitaal aan te vragen, wat voor één aanvraag een totaal bedrag van 150 000 frank kan vertegenwoordigen, dan lijkt een kredietaanvraag van 9 100 000 frank derhalve noodzakelijk.

Art. 33.09. — *Lasten voortvloeiend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.11 Aide sociale : ménages F	24 500 000	27 000 000	30 656 614	Sociale steun : gezinnen 33.11

Ce crédit est destiné à couvrir les charges résultant de l'octroi de billets gratuits en application de l'arrêté du Régent du 22 juin 1948 accordant aux ouvriers mineurs des titres de voyages gratuits pour les vacances annuelles (mineurs du fond et de la surface des charbonnages) et de l'arrêté royal du 28 juin 1967 (art. 9, 15 et 20) déterminant les modalités spéciales d'application aux ouvriers mineurs et assimilés de la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs salariés (congés complémentaires aux ouvriers du fond).

La diminution de 2 500 000 francs par rapport au crédit ajusté pour 1970, résulte du fait que dorénavant il ne faudrait compter que sur :

- a) une moyenne de $\pm 42 500$ ouvriers mineurs;
- b) une moyenne de 8 billets utilisés, au moins, en 1969 par les ouvriers mineurs;
- c) du prix forfaitaire du billet fixé, au 1^{er} mars 1970, à F 71,75.

En effet, le nombre total des billets à délivrer en 1971 est estimé à 332 000 au moins, ce qui représente, au prix unitaire actuel, un crédit d'environ 24 000 000 de francs; les frais d'impression des bons sont estimés à 350 000 francs de sorte que le crédit total peut être estimé à 24 500 000 francs.

Art. 33.10. — *Allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers ou saisonniers occupés en France se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie, d'accident du travail ou de maladie professionnelle.*

Dit krediet is bestemd tot dekking van de lasten die voortvloeien uit de toepassing van het besluit van de Regent van 22 juni 1948 houdende toekenning van kosteloze reiskaarten voor de jaarlijkse vakantiedagen van de mijnwerkers (ondergrondse en bovengrondse mijnwerkers in de steenkolenmijnen) en van het koninklijk besluit van 28 juni 1967 (art. 9, 15 en 20) tot bepaling van de speciale modaliteiten om op mijnwerkers en gelijkgestelden de wetgeving betreffende het jaarlijks verlof van de loonarbeiders toe te passen (bijkomende vakantie voor de ondergrondse mijnwerkers).

De vermindering met 2 500 000 frank ten opzichte van het aangepast krediet voor 1970 vloeit voort uit het feit dat voortaan slechts mag gerekend worden op :

- a) een gemiddelde van $\pm 42 500$ mijnwerkers;
- b) een gemiddelde van minstens 8 biljetten, in 1969 gebruikt door de mijnwerkers;
- c) de forfaitaire prijs van het biljet, per 1 maart 1970 op F 71,75 vastgesteld.

Inderdaad, het totaal in 1971 af te leveren reiskaarten wordt op minstens 332 000 geraamd wat aan de huidige eenheidsprijs een krediet van circa 24 000 000 frank vertegenwoordigt; het drukken der biljetten wordt op 350 000 frank geraamd zodat het gezamenlijk krediet op 24 500 000 frank geraamd dient te worden.

Art. 33.10. — *Aanvullende uitkering aan sommige in Frankrijk tewerkgestelde grens- of seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte, arbeidsongeval of beroepsziekte.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.11 Aide sociale : ménages F	27 100 000	26 900 000	15 909 000	Sociale steun : gezinnen 33.11

Application de l'arrêté royal du 29 septembre 1969 (*Moniteur belge* du 3 octobre 1969) modifiant l'arrêté royal du 9 décembre 1965 déterminant le montant et les conditions d'octroi d'une allocation complémentaire à certains travailleurs frontaliers ou saisonniers occupés en France et à leurs veuves.

Aux termes de l'article 2 de l'arrêté royal du 29 septembre 1969 le montant de l'allocation complémentaire a été porté à 35 francs par jour pour les chefs de famille et à 10 francs par jour pour les autres cas.

Toepassing van het koninklijk besluit van 29 september 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 3 oktober 1969) tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 december 1965 tot vaststelling van het bedrag en van de voorwaarden betreffende de toekenning van een aanvullende uitkering aan sommige in Frankrijk tewerkgestelde grens- of seizoenarbeiders en aan hun weduwen.

Luidens artikel 2 van het koninklijk besluit van 29 september 1969 wordt het bedrag van de aanvullende uitkering op 35 frank per dag voor de gezinshoofden en op 10 frank voor de andere gevallen gebracht.

Le crédit nécessaire, estimé à 27 100 000 francs se décompose comme suit :

1° 25 600 000 francs au profit de l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité destinés au paiement de l'allocation complémentaire en cas de maladie, d'affection de longue durée ou de maternité et l'indemnité pour travaux d'écriture qui s'y rapportent. Cette somme est avancée par l'Institut en question qui en est remboursé à charge du budget du Département;

2° 1 500 000 francs au profit de l'Office national de l'emploi, destiné au paiement des allocations complémentaires aux victimes d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, ainsi qu'à leurs veuves, ainsi qu'à l'indemnité des travaux d'écriture qui s'y rapportent. Ce montant est avancé par l'O.N.E.M. et remboursé à celui-ci par le Département.

Art. 33.11. — *Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif « Ecole centrale belge des assurances sociales ».*

Het nodige krediet, op 27 100 000 frank geraamd, wordt als volgt onderverdeeld :

1° 25 600 000 frank ten voordele van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, bestemd voor de betaling van de aanvullende uitkering in geval van ziekte, langdurige aandoening of moederschap en van de vergoeding voor schrijfwerk die er betrekking op heeft. Dit bedrag is voorgeschoten door het betrokken Instituut, aan wie terugbetaling wordt gedaan ten bezware van de begroting van het Departement;

2° 1 500 000 frank ten voordele van de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling bestemd voor de betaling van de aanvullende uitkering aan de slachtoffers van een arbeidsongeval of van een beroepsziekte, alsmede aan hun weduwen, en evenals voor de vergoeding van schrijfwerk dat er betrekking op heeft. Dit bedrag wordt voorgeschoten door de R.V.A. en hem terugbetaald door het Departement.

Art. 33.11. — *Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk « Belgische Middelenschool voor sociale verzekeringen ».*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.62 Autres transferts : institutions ... F	60 000	60 000	60 000	Andere overdrachten : instellingen ... 33.62

Ce subside est alloué en raison du but social élevé poursuivi par l'institution précitée dont le rôle essentiel est de former des cadres pour les administrations publiques, les établissements parastataux et les organismes d'assurances sociales et de préparer les jeunes gens à accomplir une carrière dans ces administrations ou organismes. Ce subside est nécessaire afin d'apurer partiellement le déficit de l'Ecole qui s'élevait en 1969 à 267 719 francs.

Deze toelage wordt verleend ter wille van het verheven sociaal doel dat wordt nagestreefd door deze instelling, waarvan de rol hoofdzakelijk bestaat in de vorming van het kaderpersoneel voor de openbare besturen, de parastatale instellingen en de organismen voor sociale verzekeringen en in de voorbereiding van de jongelieden tot een loopbaan in deze besturen of organismen. Deze toelage is nodig ten einde gedeeltelijk het deficit van de school aan te zuiveren, dat voor 1969, 267 719 frank bedroeg.

Art. 33.12. — *Intervention pécuniaire dans les frais de réunions d'information pour la formation, sur le plan national, des travailleurs sociaux chargés de l'application de la législation de la sécurité sociale.*

Art. 33.12. — *Geldelijke tussenkomst in de kosten van informatievergaderingen voor vorming, op nationaal vlak, van de sociale werkers belast met de toepassing van de wetgeving op de Sociale Zekerheid.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
33.62 Autres transferts : institutions ... F	70 000	—	—	Andere overdrachten : instellingen ... 33.62

Ce crédit est destiné à permettre au Département d'intervenir dans les frais qui résultent de l'organisation pour les groupements de travailleurs sociaux chargés d'appliquer la législation de la sécurité sociale, de cours, conférences et journées d'études.

Il est en effet nécessaire d'encourager les travailleurs sociaux dans l'aide qu'ils dispensent pour rechercher une solution favorable à certains cas sociaux particuliers.

L'expérience prouve qu'il est indispensable de mettre à jour l'information des travailleurs sociaux en matière de sécurité sociale en vue de favoriser l'humanisation de la sécurité sociale.

Huit journées d'études ont été organisées en 1969.

Pour 1971, il y a lieu de prévoir 12 à 16 journées (soit 6 à 8 journées en langue française et 6 à 8 journées en langue néerlandaise). Il y a nécessité, en effet, de décentraliser l'information et d'organiser les journées d'études sur place.

Coût par journée d'études : de 4 250 à 6 000 francs.

Subside : 2 000 francs pour frais d'organisation + 500 francs. 750 francs ou 1 000 francs par conférencier selon qu'il s'agit d'un(e) assistant(e) social(e), d'un fonctionnaire du niveau I ou d'un professeur d'université.

Les conditions d'octroi sont en ce qui concerne :

- a) le programme : doit porter sur la sécurité sociale et être soumis préalablement au Département;
- b) participation : 15 auditeurs au moins pour les cours et conférences et 30 participants au moins pour les journées d'études.

Ce crédit est prévu pour la première fois sous l'article 33.12; en 1970 celui-ci était repris sous l'article 12.24.

Dit krediet zal het Departement toelaten tussen te komen in de kosten, die voortvloeien uit de inrichting van cursussen, conferenties en studiedagen ten behoeve van groeperingen van sociale werkers belast met de toepassing van de wetgeving op de sociale zekerheid.

Het dient tevens de sociale werkers aan te moedigen in hun steun die ze verlenen ten einde sommige speciale sociale gevallen een passende oplossing te geven.

Immers uit de ervaring is reeds voldoende gebleken dat door informatie de talrijke sociale werkers bestendig op de hoogte van de sociale zekerheid dienen gehouden te worden om aldus te kunnen komen tot een humanisatie van de sociale zekerheid.

Acht studiedagen werden in 1969 ingericht.

Voor 1971 dienen er 12 tot 16 dagen te worden voorzien (zijnde 6 tot 8 dagen in de Franse taal en 6 tot 8 dagen in de Nederlandse taal). Het is inderdaad nodig de informatie te decentraliseren en de studiedagen ter plaatse in te richten.

Kosten van een studiedag : van 4 250 tot 6 000 frank.

Toelage : 2 000 frank voor inrichtingskosten + 500 frank, 750 frank of 1 000 frank per voordrachtgever naargelang het een sociaal assistent(e), een ambtenaar van het niveau I of een universiteitsprofessor betreft.

De voorwaarden van toekenning zijn wat betreft :

- a) het programma : dient over de sociale zekerheid te gaan en voorafgaandelijk aan het Departement te worden voorgelegd;
- b) deelneming : ten minste 15 toehoorders voor de cursussen en voordrachten en ten minste 30 deelnemers voor de studiedagen.

Dit krediet wordt voor de eerste maal opgenomen onder art. 33.12, waar het in 1970 voorzien was onder art. 12.24.

Art. 33.13. — *Intervention du Département aux organismes, institutions, associations, groupements et personnes privées relatives aux diverses branches de la sécurité sociale, manifestations de caractère social.*

Art. 33.13. — *Tussenkomst van het Departement aan organismen, instellingen, verenigingen en private personen aangaande de verschillende takken van de sociale zekerheid, manifestaties met sociale aard.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	40 000	—	—	Specifieke aankopen 123

Ce crédit imputé partiellement auparavant à l'article 12.28 du chapitre I est estimé nécessaire pour associer le Département plus étroitement aux activités, qui par des divers groupements, sont menées dans le cadre de différentes branches de la sécurité sociale et qui intéressent le Département par leur tâche fonctionnelle.

Ces interventions aideront à couvrir, selon l'importance des objectifs, les frais, qui découlent de l'organisation de conférences, colloques, expositions, bureaux d'information, manifestations à caractère éducatif, enquêtes, etc. et qui se rapportent à l'exécution, l'application, la propagation et la recherche des problèmes concernant la sécurité sociale, etc.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.01. — *Subside exceptionnel à l'Association Internationale de la Sécurité Sociale (A.I.S.S.).*

Dit krediet dat voorheen gedeeltelijk werd uitgetrokken op artikel 12.28 van hoofdstuk I, wordt nodig geacht om het Departement nauwer te betrekken bij activiteiten die door groeperingen worden gevoerd in het raam van de verschillende takken van de sociale zekerheid en waarvoor het Departement wegens zijn functionele opdracht belangstelling moet hebben.

Deze tussenkomsten zullen, volgens de belangrijkheid van de doelstellingen, de kosten mede helpen dekken die voortspruiten uit de inrichting van conferenties, colloquia, tentoonstellingen, consultatiebureau's, sociaal-opvoedkundige manifestaties, enquêtes, enz. en die betrekking hebben op de uitwerking, de toepassing, de verspreiding en het onderzoek van problemen inzake de sociale zekerheid, enz.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.01. — *Uitzonderlijke toelage aan de Internationale Vereniging voor Sociale Zekerheid (I.V.S.Z.).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	2 000 000	2 000 000	—	Internationale instellingen gevestigd 341 in het binnenland.

Le budget annuel du Bureau régional pour l'Europe de l'A.I.S.S. dont le siège est établi à Bruxelles, s'élève à 6 millions de francs.

Il est proposé d'intervenir comme en 1970 à concurrence de 2 millions de francs, dans les frais de fonctionnement du Bureau régional qui est essentiellement un organisme d'étude, dont les travaux intéressent exclusivement les institutions de sécurité sociale des pays européens.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.01. — *Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les preventoria (pour mémoire).*

De jaarlijkse begroting van het Regionaal Bureau van I.V.S.Z. voor Europa waarvan de zetel in Brussel gevestigd is, bedraagt 6 miljoen frank.

Zoals voor 1970 wordt voorgesteld tussen te komen ten bedrage van 2 000 000 frank, in de werkingskosten van het Regionaal Bureau, dat in hoge mate een studieorganisme is, waarvan de werken uitsluitend de instellingen voor sociale zekerheid der Europese landen aangaan.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in preventoria (pro memoria).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
410 Transferts de revenus aux fonds, etc.	—	9 300 000 (267 301)	9 000 000	Inkomensoverdrachten aan fondsen, 410 enz.

Ce crédit est transféré en 1971 au budget du Ministère de la Santé publique.

Dit krediet is overgeheveld in 1971 naar de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid.

Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.

Art. 42.01. — *Contribution de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions (assurés libres), du revenu garanti aux personnes âgées et de l'allocation complémentaire aux handicapés.*

Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.

Art. 42.01. — *Rijksbijdrage in de beheers- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, alsmede in de kosten voor de uitkering der pensioenen (vrijwillig-verzekerden), het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de aanvullende tegemoetkoming aan de minder-validen.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie. F	15 332 000	14 647 000	14 303 000	Rust- en overlevingspensioenen 421

Le crédit de 1971 se décompose comme suit :

A. — 13 167 000 francs.

1. 13 166 000 francs.

Les frais d'administration et de fonctionnement de la C.N.P.R.S., ainsi que les frais de paiement des prestations en vertu des législations de pension qui lui ont confié expressément cette mission sont, conformément à l'article 17 de l'arrêté royal organique de la C.N.P.R.S. du 26 juillet 1963 (*Moniteur belge* du 27 juillet 1963), répartis entre l'Etat et les différents organismes intéressés d'après le nombre de bénéficiaires par secteur de pension. Le coefficient de répartition des frais d'administration 1970 du secteur « assurés libres » s'élève à 4,259 %. Le montant global des frais de fonctionnement et des frais de paiement a, dès lors, été affecté audit coefficient en vue de déterminer les prévisions budgétaires pour 1971.

Le crédit se décompose comme suit :

a) frais de fonctionnement (assurés libres et revenu garanti aux personnes âgées) : 202 970 000 francs (tous les secteurs) $\times 4,259 \%$ = 8 644 000 francs arrondi;

b) frais de paiement (assurés libres et minimum garanti aux personnes âgées) : 106 175 000 francs (tous les secteurs) $\times 4,259 \%$ = 4 millions 522 000 francs arrondi.

Total : 13 166 000 francs.

2. 1 000 francs.

Loyer des locaux et des charges complémentaires concernant les commissions d'appel tous les secteurs : 15 000 francs.

Quote-part « assurés libres » en revenu garanti : 15 000 francs $\times 7,45 \%$: 1 117,5 francs, arrondi à 1 000 francs.

B. — 5 000 francs.

Ce montant, repris dans le passé sous l'article 42.02, est prévu pour permettre au Département de rembourser le montant du coût réel des travaux de mécanographie que la C.N.P.R.S. a effectué pour son compte.

C. — 2 160 000 francs.

Il a été décidé de confier l'exécution du paiement des allocations complémentaires aux handicapés et personnes assimilées à la C.N.P.R.S. à partir de 1970 afin de simplifier les formalités de liquidation, d'assurer la continuité des paiements et d'éviter les nombreux remboursements de sommes reçues indûment par suite de cumul d'une pension avec une allocation de handicapé (arrêté royal du 27 janvier 1970, *Moniteur belge* du 18 avril 1970).

Les frais de fonctionnement relatifs à ces opérations ont été fixés à 180 000 francs par mois, de sorte qu'un crédit de 2 160 000 francs doit être prévu.

En 1970 : ± 3 700 unités.

En 1971 : ± 8 000 unités.

Ce crédit figurait en 1970 à l'article 12.34 du chapitre I.

Art. 42.02. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, du chef des prestations qu'elle effectue pour le compte du Ministère de la Prévoyance sociale (pour mémoire).*

Het krediet voor 1971 is op volgende wijze onderverdeeld :

A. — 13 167 000 frank.

1. 13 166 000 frank.

De beheers- en werkingskosten van de R.R.O.P. alsmede de kosten voor betaling der prestaties, in uitvoering van de pensioenwetgevingen die haar uitdrukkelijk deze opdracht hebben toevertrouwd zijn, overeenkomstig artikel 17 van het organiek koninklijk besluit van de R.R.O.P. van 26 juli 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 27 juli 1963), over het Rijk en de verschillende betrokken instellingen verdeeld naar verhouding van het aantal gerechtigden per pensioensector. De verdelingscoëfficiënt van de administratiekosten 1970 van de sector « vrijwillig-verzekerden » bedraagt 4,259 %. Het globaal bedrag van de werkingskosten en van de betalingskosten werd dan ook met deze coëfficiënt vermenigvuldigd om de begrotingsvooruitzichten voor het jaar 1971 vast te stellen.

Het krediet is op volgende wijze onderverdeeld :

a) werkingskosten (vrijwillig-verzekerden en gewaarborgd inkomen voor bejaarden) : 202 970 000 frank (alle sectoren) $\times 4,259 \%$ = 8 miljoen 644 000 afgerond.

b) betalingskosten (vrijwillig-verzekerden en gewaarborgd inkomen voor bejaarden) : 106 175 000 frank (alle sectoren) $\times 4,259 \%$ = 4 miljoen 644 000 frank afgerond;

Totaal : 13 166 000 frank.

2. 1 000 frank.

Huur van lokalen en bijkomende lasten betreffende de beroepscommissies alle sectoren : 15 000 frank.

Aandeel « vrij-verzekerden » in gewaarborgd inkomen : 15 000 frank $\times 7,45 \%$ = 1 117,5 frank, afgerond op 1 000 frank.

B. — 5 000 frank.

Deze som, voorheen opgenomen onder artikel 42.02, wordt voorzien om het Departement toe te laten het bedrag terug te betalen van de werkelijke kosten der mecanografische werken, die de R.R.O.P. voor diens rekening heeft verricht.

C. — 2 160 000 frank.

Om de betalingsformaliteiten te vereenvoudigen, de continuïteiten der uitbetalingen te verzekeren en de talrijke terugvorderingen van ten onrechte ontvangen sommen te vermijden wegens cumulatie van een pensioen met de tegemoetkoming van minder-validen werd beslist de uitbetaling van de aanvullende tegemoetkomingen aan de minder-validen en gelijkgestelden vanaf 1970 te laten uitvoeren door de R.R.O.P. (koninklijk besluit van 27 januari 1970, *Belgisch Staatsblad* van 18 april 1970).

De werkingskosten in verband met deze verrichtingen werden vastgesteld op 180 000 frank per maand zodat in een krediet van 2 160 000 frank dient te worden voorzien.

Voor 1970 : ± 3 700 eenheden.

Voor 1971 : ± 8 000 eenheden.

Dit krediet was in 1970 vermeld onder artikel 12.34 van hoofdstuk I.

Art. 42.02. — *Bijdrage van het Rijk in de uitgaven van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen veroorzaakt uit hoofde van de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg (pro memoria).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie. F	—	—	5 000	Rust- en overlevingspensioenen 421

Les crédits prévus pour la couverture des frais résultant des prestations fournies par la C.N.P.R.S., sont rassemblés sous l'article 42.01 à partir de 1970.

Art. 42.04. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité.*

De kredieten tot dekking van de kosten voortspruitend uit de door de R.R.O.P. verrichte prestaties, worden vanaf 1970 samengebracht onder artikel 42.01.

Art. 42.04. — *Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag. — Sector Ziekte-invaliditeit.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
422 Maladie F	18 662 000	18 219 000 (5+417)	15 785 500 (385 006)	Ziekte 422
423 Invalidité F				Invaliditeit 423

Application des articles 75 et 76 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1937) modifiant et coordonnant les sta-

Toepassing van de artikelen 75 en 76 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1937) tot wijzi-

tuts de la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 1965 (*Moniteur belge* du 22 décembre 1965).

La Caisse de secours et de prévoyance évalue les besoins comme suit :

a) Article 75 (chômage) F 1 590 000
En ce qui concerne le chômage, il est à prévoir qu'en 1971 le nombre de journées de chômage sera de l'ordre de 78 000 comme en 1970.

Le montant moyen des contributions destinées à l'assurance maladie-invalidité (art. 4 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale de la marine marchande) est fixé à F 20,38 pour 1971, de sorte qu'un crédit de $78\,000 \times F\,20,38 = 1\,590\,000$ francs est nécessaire.

b) Article 76 :

1. Maladies sociales (95 %)	F 2 612 000
2. Incapacité prolongée (50 %)	852 000
3. Invalidité (95 %)	3 246 000
4. Frais funéraires (95 %)	456 000
5. Soins de santé (27 %)	9 085 000
6. Frais de gestion	821 000

Total F 18 662 000

Les dépenses réelles de l'année 1969 ont été prises comme base pour le calcul de tous les montants ci-dessus, à l'exception des frais de gestion qui augmenteront sensiblement par suite de l'occupation d'un nouvel immeuble administratif.

Art. 42.05. — *Subvention à l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité (régime des travailleurs salariés).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
422 Maladie F	18 780 000 000	16 860 900 000	15 043 800 000	Ziekte 422
423 Invalidité F		(169 717 727)	(367 474 180)	Invaliditeit 423

En attendant une décision définitive du Gouvernement quant au budget de l'assurance maladie invalidité pour 1971, une subvention globale de 18 780 millions est provisoirement inscrite à cet article budgétaire

Art. 42.06. — *Subvention à l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité (régime des travailleurs indépendants).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
422 Maladie F	954 200 000	739 400 000	650 700 000	Ziekte 422
423 Invalidité F				Invaliditeit 423

Le projet du budget de 1971 se rapportant à l'assurance maladie des indépendants doit faire l'objet, comme le projet de la réglementation générale (cfr art. 42.05 ci-dessus), d'une décision gouvernementale définitive. En attendant un montant de 954,2 millions est inscrit à cet article.

Art. 42.07. — *Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
425 Allocations familiales F	808 334 000	800 592 000	813 153 500	Kinderbijslag 425

Suivant les données fournies par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, la subvention doit être évaluée à 808 334 000 francs.

ging en samenordering van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 december 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 1965).

De Hulp- en Voorzorgskas raamt als volgt de noodwendigheden :

a) Artikel 75 (werkloosheid) F 1 590 000
Inzake werkloosheid, wordt er in 1971 voorzien dat, zoals in 1970, het aantal werkloosheidsdagen 78 000 zal bedragen.

Het gemiddeld bedrag van de voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering bestemde bijdragen (art. 4 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij) wordt voor 1971 vastgesteld op F 20,38 zodat een krediet van $78\,000 \times F\,20,38 = 1\,590\,000$ frank nodig is.

b) Artikel 76 :

1. Sociale ziekten (95 %)	F 2 612 000
2. Voortdurende arbeidsongeschiktheid (50 %)	852 000
3. Invaliditeit (95 %)	3 246 000
4. Begrafeniskosten (95 %)	456 000
5. Gezondheidszorgen (27 %)	9 085 000
6. Kosten van beheer	821 000

Totaal F 18 662 000

Voor de berekening van alle voornoemde bedragen werden de werkelijke uitgaven van het jaar 1969 als basis genomen, met uitzondering van de beheerskosten die merkkelijk zullen stijgen ingevolge het ingebruiknemen van een nieuw administratief gebouw.

Art. 42.05. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).*

In afwachting van een definitieve regeringsbeslissing t.o.v. de begroting voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor 1971, wordt voorlopig een globale Rijkssubsidie van 18 780 miljoen op dit begrotingsartikel ingeschreven.

Art. 42.06. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).*

Het begrotingsontwerp 1971 inzake ziekteverzekering voor zelfstandigen moet, zoals het ontwerp voor de algemene regeling (cfr art. 42.05 hiervoren) het voorwerp uitmaken van een definitieve regeringsbeslissing. In afwachting werd een voorlopig bedrag van 954,2 miljoen op dit artikel ingeschreven.

Art. 42.07. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.*

Volgens gegevens, verstrekt door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dient de toelage op 808 334 000 frank geraamd.

Cette somme se décompose comme suit :

1° 600 000 000 de francs pour le paiement des allocations familiales et de naissance (art. 110 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés) dont :

a) 585 000 000 de francs pour la répartition nationale du régime général, et

b) 15 000 000 de francs pour la Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes.

2° 195 334 000 francs pour le paiement de la partie de l'allocation de naissance que l'Etat, en cas de première ou de deuxième naissance, a pris à sa charge depuis le 1^{er} octobre 1962, dont :

a) 189 335 000 francs pour la répartition nationale du régime général, et

b) 5 999 000 francs pour la Caisse spéciale de compensation pour les allocations familiales des communes.

Le crédit demandé pour la répartition nationale a été calculé d'après les plus récentes données démographiques et financières.

Sur les 151 532 naissances attendues, 107 163 donneraient lieu au paiement d'une allocation de naissance à charge de la répartition nationale; parmi celles-ci il y aurait 41 633 premières et 28 559 deuxièmes naissances pour lesquelles l'Etat interviendrait respectivement à concurrence de 2 461 francs et de 3 042 francs.

3° 8 000 000 de francs pour le paiement à charge de l'Etat des prestations familiales prévues par les articles 56quinquies (5 300 000 francs) et 56sexies (2 700 000 francs) des lois coordonnées (art. 12 et 13 de l'arrêté royal n° 7 du 18 avril 1967).

L'article 56quinquies prévoit le paiement des allocations familiales aux enfants exclusivement ou principalement à charge d'un handicapé n'exerçant aucune activité lucrative et bénéficiant, en vertu de la législation relative aux estropiés et mutilés, d'une allocation sur la base d'une incapacité permanente d'au moins 65 %.

L'article 56sexies, par contre, vise certains enfants exclusivement ou principalement à charge d'un étudiant.

4° 5 000 000 de francs pour le paiement à charge de l'Etat, de l'allocation familiale pour l'enfant atteint d'une incapacité de travail d'au moins 66 % et qui n'est encore bénéficiaire d'aucune allocation prévue par les législations relatives aux allocations familiales ou aux estropiés et mutilés (art. 9 de la loi du 4 juillet 1969, *Moniteur belge* du 12 juillet 1969; art. 56septies des lois coordonnées).

La dépense pour le quatrième trimestre 1969 s'élevait à 34 609 francs.

Un certain nombre de dossiers sont à l'étude.

L'intervention de l'Etat est estimée à 5 millions pour 1971.

Art. 42.08. — *Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés.* (Ce crédit peut être mis à la disposition du Ministre des Classes moyennes par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres).

Deze som wordt als volgt onderverdeeld :

1° 600 000 000 frank voor de uitbetaling van de kinderbijslag en het kraamgeld (art. 110 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders) waarvan :

a) 585 000 000 frank voor de nationale verdeling van de algemene regeling, en

b) 15 000 000 frank voor de Bijzondere Compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten.

2° 195 334 000 frank voor de uitbetaling van een deel van het kraamgeld dat, ingeval van een eerste of tweede geboorte door het Rijk sedert 1 oktober 1962 ten laste wordt genomen, waarvan :

a) 189 335 000 frank voor de nationale verdeling van de algemene regeling, en

b) 5 999 000 frank voor de Bijzondere Compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten.

Het voor de nationale verdeling aangevraagde krediet werd berekend volgens de meest recente demografische en financiële gegevens.

Op de 151 532 in uitzicht gestelde geboorten zouden er 107 163 aanleiding geven tot het uitbetalen van kraamgeld ten laste van de nationale verdeling; hiervan zouden 41 633 eerste en 28 559 tweede geboorten zijn, waarvoor het Rijk een tussenkomst zou verlenen respectievelijk naar rato van 2 461 frank en 3 042 frank.

3° 8 000 000 frank voor de betaling ten laste van het Rijk van de gezinsprestaties bepaald bij de artikelen 56quinquies (5 300 000 frank) en 56sexies (2 700 000 frank) van de samengeordende wetten (art. 12 en 13 van het koninklijk besluit n° 7 van 18 april 1967).

Artikel 56quinquies voorziet in de uitbetaling van kinderbijslagen aan kinderen die uitsluitend of hoofdzakelijk ten laste zijn van een minderjarige die geen winstgevend beroepsbezigheid uitoefent, en, krachtens de wetgeving betreffende de gebrekkigen en verminkten, een tegemoetkoming geniet op basis van minstens 65 % blijvende arbeidsongeschiktheid.

Artikel 56sexies daarentegen beoogt zekere kinderen uitsluitend of hoofdzakelijk ten laste van een student.

4° 5 000 000 frank voor betaling ten laste van het Rijk van de kinderbijslag voor een kind dat minstens 66 % arbeidsongeschikt is en dat van geen enkele vergoeding geniet voorzien door de wetgevingen inzake kinderbijslag of gebrekkigen en verminkten (art. 9 van de wet van 4 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 12 juli 1969; art. 56septies van de samengeordende wetten).

De uitgave voor het vierde kwartaal 1969 bedroeg 34 609 frank.

Een zeker aantal dossiers zijn ter studie.

De tussenkomst van de Staat wordt voor 1971 op 5 miljoen frank geschat.

Art. 42.08. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders* (Dit krediet kan ter beschikking worden gesteld van de Minister van Middenstand bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
425 Allocations familiales F	1 170 529 000	1 004 835 000	900 000 000	Kinderbijslag 425

Subvention prévue à l'article 24 de la loi du 9 juin 1970 portant programmation sociale en faveur des travailleurs indépendants, libellé comme suit :

« L'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 71 du 10 novembre 1967 modifiant la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 1^{er}. — L'Etat alloue au régime des prestations familiales instauré par la loi du 10 juin 1937 étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés une subvention annuelle dont le montant est fixé à :

« ...

« 1 105,5 millions de francs pour 1971;

« ...

« Ces montants varient conformément aux dispositions de la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail du Royaume.

« Les montants visés à l'alinéa 1^{er} sont déjà adaptés à l'indice 140,25 × 0,77.

« Pour l'application du présent article l'indice des prix à la consommation est affecté d'un coefficient de conversion de 100/77. Les mil-

Toelage bepaald bij artikel 24 van de wet van 9 juni 1970 houdende sociale programmatie ten voordele van de zelfstandigen, luidend als volgt :

« Artikel 1 van het koninklijk besluit n° 71 van 10 november 1967 tot wijziging van de wet van 10 juni 1937 houdende uitbreiding van de kindertoelagen tot de werkgevers en de niet-loontrekkende arbeiders wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 1. — Het Rijk verleent aan de kinderbijslagregeling die bij de wet van 10 juni 1937 houdende uitbreiding van de kindertoelagen tot de werkgevers en de niet-loontrekkende arbeiders werd ingesteld een jaarlijkse toelage waarvan het bedrag als volgt vastgesteld wordt :

« ...

« 1 105,5 miljoen frank voor 1971;

« ...

« Die bedragen schommelen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels tot koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk.

« De in de eerste alinea bedoelde bedragen zijn reeds aan het indexcijfer 140,25 × 0,77 aangepast.

« Voor de toepassing van dit artikel wordt een omrekeningscoëfficiënt van 100/77 toegepast op het indexcijfer van de consumptieprijzen. De

lièmes du nombre ainsi obtenu atteignant ou dépassant le chiffre 5 sont pris pour un centième; les millièmes inférieurs au chiffre 5 sont négligés ».

La subvention calculée à l'indice 148,50 porte le crédit sollicité à 1 170 529 000 francs.

La fusion des organismes d'intérêt public « Office national d'allocations familiales des travailleurs indépendants » et « Office national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants » sous la tutelle du Ministre des Classes moyennes étant projetée, il y a lieu de prévoir la possibilité de mettre à la disposition du Ministre des Classes moyennes le crédit prévu à cet article.

Art. 42.10. — *Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour le compte de l'Etat au titre d'indemnités et de secours versés à certaines victimes de maladies professionnelles, ainsi que de la quote-part dans les frais généraux occasionnés par ces opérations.*

duizendsten van het aldus verkregen getal die het cijfer 5 bereiken of overschrijden worden voor één honderdste in aanmerking genomen; de duizendsten beneden dat cijfer worden weggelaten ».

De toelage berekend aan index 148,50 brengt het gevraagd krediet op 1 170 529 000 frank.

Aangezien de fusie van de instellingen van Openbaar nut « Rijksdienst voor kinderbijslag voor de zelfstandigen » en « Rijksdienst voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen » onder voogdij van de Minister van Middenstand in het vooruitzicht is gesteld, dient de mogelijkheid voorzien te worden om het op dit artikel uitgetrokken krediet ter beschikking te stellen van de Minister van Middenstand.

Art. 42.10. — *Terugbetaling aan het Fonds voor beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen aan sommige door beroepsziekten getroffen, alsmede van het aandeel in de algemene kosten ingevolge deze verrichtingen.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
426 Divers F	300 000	325 000	305 000	Diversen 426

Les dépenses à rembourser au Fonds des maladies professionnelles ont deux origines :

a) les dispositions de l'article 8, alinéas 2 et 3, de la loi du 24 juillet 1927 (*Moniteur belge* du 12 août 1927) sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles (texte abrogé par l'arrêté-loi du 25 février 1947, *Moniteur belge* du 26 mars 1947) :

« Les personnes qui, antérieurement à l'inscription d'une maladie sur la liste visée à l'article 2, ont contracté une incapacité permanente et qui fournissent la preuve que cette incapacité est professionnelle au sens de la loi, ont droit à réparation à partir du jour où le caractère professionnel de leur infirmité est reconnu soit par accord, soit par jugement. Les sommes affectées aux indemnités de cette espèce sont prélevées sur les avances faites par l'Etat au Fonds des maladies professionnelles »;

b) la décision d'accorder, depuis 1929, une rente à quelques victimes de maladies professionnelles ou à leurs ayants droit, qui étaient exclus du bénéfice de la loi du 24 juillet 1927 pour des raisons d'ordre juridique.

Le crédit de 300 000 francs est basé sur les dépenses réelles de l'année 1969, tandis qu'il est tenu compte d'une diminution minime du nombre de bénéficiaires et d'une légère augmentation des indemnités et des frais d'administration.

Art. 42.11. — *Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.*

Het feit dat aan het Fonds voor de beroepsziekten uitgaven dienen te worden terugbetaald, is aan twee oorzaken toe te schrijven :

a) de bepalingen van artikel 8, tweede en derde lid van de wet van 24 juli 1927 (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1927) betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten (tekst opgeheven door de besluitwet van 25 februari 1947, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1947) :

« De personen die vóór de inschrijving van een ziekte op de lijst van artikel 2 bedoeld, een blijvende ongeschiktheid hebben opgedaan en het bewijs leveren dat deze ongeschiktheid van professionele aard is naar luid van de wet, hebben aanspraak op schadeloosstelling vanaf de dag waarop het beroepskarakter van hun gebrekkigheid, hetzij bij overeenkomst, hetzij bij vonnis, wordt erkend. De sommen besteed aan dergelijke tegemoetkomingen worden afgenomen van de voorschotten van de Staat aan het Fonds voor de beroepsziekten »;

b) de beslissing aan enkele slachtoffers van beroepsziekten of aan hun rechthebbenden, die om redenen van juridische aard, de voordelen van de wet van 24 juli 1927 niet konden genieten, sedert 1929 een rente toe te kennen.

Het krediet van 300 000 frank is gesteund op de werkelijke uitgaven van het jaar 1969, terwijl rekening wordt gehouden met een minieme vermindering van het aantal rechthebbenden en met een lichte verhoging van de vergoedingen en de beheerskosten.

Art. 42.11. — *Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last van de schadeloosstelling van de mijnwerkers-pneumoconiosis.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
426 Divers F	2 570 000 000	2 171 000 000 (153 000 000)	1 252 811 500 (546 000 000)	Diversen 426

En application de l'article 53, 2°, de la loi du 24 décembre 1963 relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci (*Moniteur belge* du 31 décembre 1963) modifiée par la loi du 24 décembre 1968 (*Moniteur belge* du 28 décembre 1968), l'Etat doit accorder à partir de 1970 au Fonds des maladies professionnelles un montant égal à 65 % des charges que représente la réparation de la pneumoconiose (silicose) des ouvriers mineurs.

Le crédit sollicité est basé sur les données suivantes :

Le nombre des cas, indemnisés pour cause de la pneumoconiose des ouvriers mineurs s'élevait à 22 322 au 31 décembre 1968 et à 28 135 au 31 décembre 1969.

Les estimations pour les années 1970 et 1971 prévoient respectivement un accroissement de 8 000 et 6 000 cas, alors que l'ensemble des décès est évalué à 2 066 cas pour l'ensemble des deux exercices.

De plus, l'accroissement des dépenses prévues provient du fait de la suppression de l'article 70, § 1, de la loi du 24 décembre 1963 par l'article 29 de la loi du 24 décembre 1968.

L'incidence financière de la suppression de cet article peut être évaluée à 1 050 millions de francs.

Bij toepassing van artikel 53, 2°, van de wet van 24 december 1963 betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1963) gewijzigd bij de wet van 24 december 1968 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 1968), dient het Rijk aan het Fonds voor de beroepsziekten vanaf 1970 een bedrag te betalen gelijk aan 65 % van alle lasten die voortvloeien uit de schadeloosstelling van de mijnwerkers-pneumoconiosis (silicose).

Het aangevraagd bijkrediet is gesteund op de volgende gegevens :

Op 31 december 1968 bedroeg het aantal gevallen vergoed wegens mijnwerkers-pneumoconiosis 22 322. Dit aantal liep op tot 28 135 op 31 december 1969.

De vooruitzichten voor 1970 voorzien een toename van 8 000 gevallen en van 6 000 gevallen voor 1971, dan wanneer de overledenen geraamd werden op 2 066 gevallen voor 1970 en 1971 samen.

Daarenboven is een aanzienlijke meeruitgave op dit artikel te wijten aan de afschaffing van artikel 70, § 1, van de wet van 24 december 1963, door artikel 29 van de wet van 24 december 1968.

De financiële weerslag ervan mag voor 1971 op een totaal van 1 050 miljoen frank worden geraamd.

Compte tenu de ces éléments, les dépenses peuvent être estimées comme suit :

1 ^o Indemnité annuelle :	
a) 26 069 cas (28 135—2 066 décès) × 63 005 francs =	1 642 000 000
b) 13 650 nouveaux cas (8 000+6 000—350 décès) × 57 115 francs =	780 000 000
c) cas article 70 :	
6 159 cas en 1970 × 129 937 francs =	800 000 000
2 964 cas en 1971 × 84 245 francs =	250 000 000
2 ^o Rentes :	
3 036 × (moyenne) 49 086 francs =	149 000 000
3 ^o Revisions :	
On prévoit en 1971 une augmentation pour 3 500 cas en revision :	
3 500 × 23 455 (moyenne pour 1969) × 148,5/143 (indice) =	85 000 000
4 ^o Soins de santé	125 000 000
5 ^o Eloignement du travail	15 000 000
6 ^o Frais de fonctionnement	108 000 000
F	3 954 000 000

La subvention totale de l'Etat peut donc être calculée comme suit :
3 954 millions de francs × 65 % = 2 570 millions de francs.

Art. 42.14. — *Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers à Malmédy (en liquidation), en vue du paiement des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code allemand des assurances sociales, à des habitants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, de La Calamine et des communes belges limitrophes de la frontière allemande.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
421 Pensions de retraite et de survie. F	2 637 000	2 570 000	2 277 900	Rust- en overlevingspensioenen ... 421
423 Invalidité ... F				Invaliditeit ... 423

Aux termes de l'article premier de l'arrêté du Régent du 23 avril 1949 portant les modalités de liquidation des opérations de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy (*Moniteur belge* du 8 mai 1949), cet Institut est chargé de la liquidation des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises par les assurés du chef des versements effectués sous l'empire de l'ancienne législation, dans les conditions fixées par cette législation, ainsi que des subsides et compléments de subsides annuels à charge de l'Etat, en conformité des dispositions des arrêtés royaux du 16 août 1927 (*Moniteur belge* du 28 août 1927) et du 20 avril 1929 (*Moniteur belge* des 22-23 avril 1929).

La subvention sollicitée est destinée à compenser l'insuffisance des ressources nécessaires pour faire face aux dépenses résultant des obligations visées ci-dessus.

Les dépenses totales pour l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy sont estimées à 4 109 000 francs et les recettes à 1 472 000 francs; la différence à combler par une subvention de l'Etat s'élève, dès lors, à 2 637 000 francs.

Art. 42.15. — *Paiement, à l'intervention du Fonds des accidents du travail, des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 septembre 1945 et loi du 30 décembre 1950).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
426 Divers ... F	200 000	640 000	1 864 373	Diversen ... 426

Montant destiné au paiement des indemnités dues en matière de réparation des dommages, pour deux accidents dus aux risques de guerre et qui ne seront pas encore réglés en 1971 (135 806 francs + 63 228 francs).

Rekening houdend met deze gegevens mogen de uitgaven als volgt worden geraamd :

1 ^o Jaarlijkse vergoeding :	
a) 26 069 gevallen (28 135—2 066 overlijdens) × 63 005 frank =	1 642 000 000
b) 13 650 nieuwe gevallen (8 000+6 000—350 overlijdens) × 57 115 frank =	780 000 000
c) gevallen artikel 70 :	
6 159 gevallen in 1970 × 129 937 frank =	800 000 000
2 964 gevallen in 1971 × 84 245 frank =	250 000 000
2 ^o Renten :	
3 036 × (gemiddeld) 49 086 frank =	149 000 000
3 ^o Herzieningen :	
In 1971 voorziet men een verhoging voor 3 500 gevallen in herziening :	
3 500 × 23 455 (gemiddelde in 1969) × 148,5/143 (index) =	85 000 000
4 ^o Gezondheidszorgen	125 000 000
5 ^o Werkverwijdering	15 000 000
6 ^o Werkingskosten	108 000 000
F	3 954 000 000

De totale Rijkstoelage dient derhalve als volgt te worden berekend :
3 954 miljoen frank × 65 % = 2 570 miljoen frank.

Art. 42.14. — *Toelage aan de verzekeringsinstellingen tegen invaliditeit van de arbeiders, te Malmédy (in vereffening) met het oog op de betaling der invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Werkboek der sociale verzekeringen, ten bate van inwoners der kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, Kalmis en aan Duitsland grenzende Belgische gemeenten.*

Naar luid van het eerste artikel van het besluit van de Regent van 23 april 1949 houdende vereffeningmodaliteiten der verrichtingen van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van Malmédy (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1949), wordt deze Verzekeringsinstelling belast met de vereffening van de invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten die door de verzekerden werden verworven tegen de onder toepassing van de vroegere wetgeving gedane stortingen, onder de bij deze wetgeving vastgestelde voorwaarden, alsmede van de jaarlijkse toelagen en aanvullende toelagen ten laste van het Rijk, overeenkomstig de bepalingen van de koninklijke besluiten van 16 augustus 1927 (*Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1927) en 20 april 1929 (*Belgisch Staatsblad* van 22-23 april 1929).

De gevraagde toelage is bestemd als compensatie voor het tekort aan inkomsten nodig om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit bovenvermelde verplichtingen.

De totale uitgaven voor de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van Malmédy zijn geraamd op 4 109 000 frank en de ontvangsten op 1 472 000 frank; het verschil te dekken door een staatstoelage bedraagt dan 2 637 000 frank.

Art. 42.15. — *Betaling door toedoen van het Fonds voor arbeidsongevallen der vergoedingen verschuldigd voor het herstel der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen van oorlogstuigen of eenvoudig uit hoofde van de aanwezigheid ervan (besluitwetten van 19 mei en 5 september 1945 en wet van 30 december 1950).*

Bedrag bestemd om de inzake vergoeding der schade verschuldigde kosten te betalen voor twee ongevallen te wijten aan oorlogsrisico's en die in 1971 nog niet definitief zullen geregeld zijn (135 806 frank + 63 228 frank).

Art. 42.16. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité (pour mémoire).*

Art. 42.16. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeitsverzekering aan de ontoereikendheid der ontvangsten te verhelpen (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
426 Divers F	—	— (118 800 000)	— (215 800 000)	Diversen 426

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	1 030 000	1 030 000	1 104 967	Aankoop van ander materieel 742
1. Administration centrale F 830 000				1. Hoofdbestuur F 830 000
a) mobilier 380 000				a) meubilair 380 000
b) matériel de classement 100 000				b) klasseermaterieel 100 000
c) machines à calculer, à écrire et à reproduire 350 000				c) reken-, schrijf- en reproduceermachines 350 000
2. Services extérieurs 200 000				2. Buitendiensten 200 000
a) matériel de classement 100 000				a) klasseermaterieel 100 000
b) machines à écrire 100 000				b) schrijfmachines 100 000

Ces crédits correspondent aux prévisions d'achat de machines, mobilier et matériel demandés par les services compte tenu des besoins normaux d'équipement.

Deze kredieten beantwoorden aan de in uitzicht gestelde verwerving van machines, meubilair en materieel, aangevraagd door de diensten, rekening gehouden met de normale behoeften op het stuk van uitrusting.

Art. 74.02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	230 000	50 000	14 896	Aankoop van ander materieel 742
Ce crédit est nécessaire pour :				
1. Cabinet du Ministre :				1. Kabinet van de Minister :
a) mobilier de complément F 25 000				a) aanvullend meubilair F 25 000
b) mobilier pour un chargé de mission 30 000				b) meubilair voor een opdrachthouder 30 000
2. Administration centrale : acquisition de matériel destiné aux réfectoires :				2. Hoofdbestuur : aankoop van materieel bestemd voor de refters :
a) percolateurs F 100 000				a) koffiezetmachines F 100 000
b) tables et chaises 75 000				b) tafels en stoelen 75 000
Total F 230 000				Totaal F 230 000

L'augmentation du crédit par rapport à l'année budgétaire 1970 provient de l'achat de nouveau matériel spécifique, nécessaire pour l'installation d'un nouveau réfectoire.

De verhoging van het krediet ten opzichte van het begrotingsjaar 1970 vloeit voort uit de aankoop van specifiek nieuw materieel nodig voor de inrichting van een nieuwe refter.

Art. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrable par l'O.C.F.*

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en van allerlei materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel F	1 050 000	1 000 000	950 000	Aankoop van ander materieel 742

Ce crédit est nécessaire pour :

- a) achat d'une rogneuse électrique F 50 000
b) achat d'une machine photocopie-offset F 1 000 000

L'achat d'une machine photocopie-offset s'avère nécessaire vu l'accroissement du nombre des photocopies à tirer.

Dit krediet is nodig voor :

- a) aankoop van een elektrische snijmachine F 50 000
b) aankoop van een machine fotocopie-offset F 1 000 000

De aankoop van een machine fotocopie-offset is dringend nodig ingevolge de toename van de te trekken fotoafdrukken.

Art. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.

Art. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport .. F	360 000	357 000	180 837	Aankoop vervoermaterieel 741

Au cours de l'année 1971, il devra être procédé au remplacement de deux véhicules automobiles :

- 1° Un véhicule automobile destiné pour les besoins de l'Administration centrale. La voiture à remplacer dépassera en janvier 1971 les 160 000 km ... F 180 000
- 2° Une voiture camionnette mixte acquise en février 1965, a principalement fait des courses en ville.

Le remplacement de ce véhicule s'avère nécessaire, compte tenu des frais d'entretien qu'il entraîne ... 180 000

Total ... F 360 000

CHAPITRE VI. DIVERS.

Amortissement de la dette publique consolidée en monnaie nationale.

Art. 91.01. — Paiement au Fonds des accidents du travail des annuités dues en remboursement des avances sans intérêt consenties à l'Etat.

In de loop van het jaar 1971 zal moeten overgegaan worden tot de vervanging van twee motorvoertuigen :

- 1° Een personenwagen bestemd voor de noodwendigheden van het Hoofdbestuur. De te vervangen wagen zal in januari 1971 de 160 000 km overschrijden ... F 180 000
- 2° Een bestelwagen van gemengd type, aangeschaft in februari 1965, werd vooral voor rondritten in de stad gebruikt.

De vervanging van dit voertuig is aangeraden, rekening houdend met de steeds oplopende onderhoudskosten ... 180 000

Totaal ... F 360 000

HOOFDSTUK VI. DIVERSE.

Aflossing van gevestigde overheidsschuld in nationale valuta.

Art. 91.01. — Befaling aan het Fonds voor arbeidsongevallen van de annuïteiten, verschuldigd voor de terugbetaling van de voorschotten zonder interest toegestaan aan de Staat.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
91.11 Amortissement de la dette publique consolidée en monnaie nationale.	35 500 000	17 000 000	17 000 000	Aflossing van gevestigde overheids- 91.11 schuld in nationale valuta.

La loi du 11 janvier 1963 modifiant la législation sur les accidents du travail prévoit dans son article 3, dernier alinéa, que le Fonds des accidents du travail peut consentir des avances au profit des handicapés et ce, aux conditions et selon les modalités à fixer par le Roi.

Trois arrêtés royaux, datés respectivement des 12 mars 1963, 29 juin 1964 et 23 avril 1965, ont été pris en exécution de la loi précitée, en vertu desquels un montant global de 355 millions a été avancé par le Fonds des accidents du travail.

Compte tenu des remboursements déjà effectués, le solde des avances non encore restituées, s'élève au 31 décembre 1967 à 254 millions de francs.

Aux termes de l'arrêté royal du 9 janvier 1969, ce solde des avances non encore restituées par l'Etat sera remboursé en quinze paiements annuels successifs, prenant cours au 1^{er} janvier 1968.

A partir de 1971 le montant de chacune des annuités est de 35 500 000 francs.

Opérations internes.

Art. 03.01. — Versements aux receveurs des contributions des sommes dont, en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, ils ont été chargés d'opérer le recouvrement et qui pour l'un ou l'autre motif ne seront pas perçues.

De wet van 11 januari 1963 die de wetgeving op de arbeidsongevallen wijzigde, voorziet in haar artikel 3, laatste alinea, dat het Fonds voor arbeidsongevallen, voorschotten mag verlenen ten bate van de gehandicapten en dit onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten vast te stellen door de Koning.

Ter uitvoering van voornoemde wet, werden drie koninklijke besluiten, respectievelijk van 12 maart 1963, 29 juni 1964 en 23 april 1965, getroffen, luidens welke een globaal bedrag van 355 miljoen frank voorgeschooten werd door het Fonds voor arbeidsongevallen.

Rekening gehouden met de reeds gedane terugbetalingen beloopt het saldo der nog niet teruggestorte voorschotten 254 miljoen frank op 31 december 1967.

Luidens het koninklijk besluit van 9 januari 1969, zal dit saldo der voorschotten nog niet teruggestort door de Staat, terugbetaald worden door vijftien archtereenvolgende betalingen aanvang nemend op 1 januari 1968.

Vanaf 1971 wordt het bedrag van elk der annuïteiten gebracht op 35 500 000 frank.

Interne verrichtingen.

Art. 03.01. — Stortingen aan de belastingontvangers van de sommen welke zij, bij toepassing van artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 of van artikel 67 van de bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten moesten invorderen en die om de een of andere reden niet zullen geïnd worden.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
03. Opérations internes ... F	350 000	250 000	2 660	Interne verrichtingen 03.

L'Administration des Contributions directes intervient pour le recouvrement des cotisations dues en vertu de diverses lois sociales.

L'article 56 de la loi du 18 juin 1930 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés et l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, contiennent une disposition libellée comme suit :

« A défaut pour l'employeur d'avoir satisfait au paiement dans le délai ainsi fixé, le recouvrement des sommes dues est opéré par voie de contrainte, comme en matière de contributions directes. »

Il arrive que certains employeurs, après l'enrôlement des sommes qu'ils ont été condamnés à payer, versent lesdits montants aux organismes d'assurances intéressés plutôt qu'aux receveurs des contributions et font valoir auprès de ces fonctionnaires qu'ils ont satisfait au jugement. Dans ce cas, la somme enrôlée n'est pas apurée. Il en est de même lorsque la somme enrôlée est reconnue irrécouvrable à cause de l'insolvabilité du redevable.

Or, la réglementation en vigueur à l'Administration des Contributions directes en matière de comptabilisation des recettes sur droits enrôlés implique le versement, au receveur des contributions intéressé, du montant de chaque dégrèvement ou de la cotisation reconnue irrécouvrable, après quoi l'Administration en question inscrit comme recette définitive le montant total des droits constatés (enrôlés).

Comme l'Administration des Contributions directes applique également cette procédure dans les cas de recouvrements opérés à la requête du Ministère de la Prévoyance sociale, il incombe au Département de verser les sommes enrôlées qui ne pourront être perçues par les receveurs des contributions à charge des redevables. Ces sommes seront portées ultérieurement en recette au budget des Voies et Moyens.

L'opération consiste en un jeu d'écritures qui se traduit, dans la comptabilité des bureaux des contributions directes, par certaines simplifications et une plus grande sécurité.

Le crédit sollicité correspond aux prévisions établies par les receveurs des contributions directes sur la base des cotisations actuellement en souffrance et dont l'irrécouvrabilité paraît devoir se confirmer au cours des prochains mois.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits au sein du secteur public.

Art. 84.20. — *Avance récupérable à l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité afin de lui permettre d'assurer les moyens de trésorerie du régime d'assurance maladie-invalidité (pour mémoire).*

Classification économique :

842 Octrois de crédits à la sécurité sociale.

Ordonnancements :

Crédits adaptés de 1970 F 1 000 000 000

Crédit exceptionnel en 1970.

Het Bestuur der Directe Belastingen komt tussen voor het invorderen van de bijdragen verschuldigd krachtens verschillende sociale wetgevingen.

Artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden en artikel 67 van de bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood houden een bepaling in, luidend als volgt :

« Mocht de werkgever, binnen de aldus vastgestelde termijn, aan de hem door het vonnis opgelegde verplichtingen niet hebben voldaan, dan worden de verschuldigde sommen door middel van dwang, zoals inzake directe belastingen, ingevorderd. »

Het gebeurt dat sommige werkgevers, na de inkohiering van de sommen waarvan de betaling hun bij vonnis opgelegd werd, die sommen veeleer aan de betrokken verzekeringsinstellingen storten dan aan de ontvangers der belastingen en doen daarna bij die functionarissen gelden dat zij aan het vonnis voldaan hebben. In dit geval is de ingekohierde som niet aangezuiverd. Dit geldt eveneens wanneer wordt vastgesteld dat de ingekohierde som niet invorderbaar is wegens de insolventie van de schuldenaar.

Welnu, de geldende reglementering bij het Bestuur der directe Belastingen inzake de comptabiliteit der ontvangsten op ingekohierde rechten, vereist de storting van het bedrag van elke ontlasting of van de niet invorderbaar erkende bijdragen aan de betrokken ontvanger der belastingen, waarna bedoeld beheer het totaal bedrag van de vastgestelde (ingekohierde) rechten als definitieve ontvangst boekt.

Daar het Bestuur der Directe Belastingen eveneens deze procedure op verzoek van het Ministerie van Sociale Voorzorg in de gevallen der gedane invorderingen toepast, hoort het aan dit Departement toe de ingekohierde sommen te storten, welke door de ontvangers der belastingen ten laste van de schuldenaars niet zullen ingevorderd worden. Deze sommen zullen achteraf op de Rijksmiddelenbegroting als ontvangst geboekt worden.

Alles komt neer op de kwestie van geschriften welke, in de comptabiliteit van de kantoren der directe belastingen, tot uiting komt door zekere vereenvoudigingen en meer veiligheid.

Het aangevraagd krediet stemt overeen met de ramingen door de ontvangers der directe belastingen gedaan op grond van de op dit ogenblik nog niet betaalde bijdragen waarvan de nietinvorderbaarheid bovendien in de loop der komende maanden waarschijnlijk is.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Art. 84.20. — *Terugvorderbaar voorschot aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering teneinde de thesauriemiddelen te waarborgen van de regeling voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (pro memorie).*

Economische classificatie :

842 Kredietverleningen aan de instellingen van de sociale zekerheid.

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1970 F 1 000 000 000

Uitzonderingskrediet in 1970.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE II.
FONDS DE REMPLI
DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 630.1.C. — *Fonds de prêts aux membres du personnel en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve, bénéficiant d'une pension de survie (pour mémoire).*

Montant des remboursements de prêts consentis au personnel du Département à charge de l'article 11.05 du budget ordinaire et destinés à être réutilisés pour le même objet.

Comme ce fonds de prêts ne fonctionne pas jusqu'à présent, aucune recette, ni dépense concernant des prêts consentis n'ont été enregistrées à ce jour.

Art. 630.2.A. — *Allocations aux handicapés. — Produit des assignations émises, mais dont le paiement n'a pu être effectué par l'Office des Chèques Postaux (loi du 27 juin 1969).*

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK II.
WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.1.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (pro memorie).*

Bedrag der terugbetalingen van leningen, die aan het personeel van het Departement werden verleend ten laste van artikel 11.05 van de gewone begroting en die bestemd zijn om opnieuw gebruikt te worden voor hetzelfde doel.

Aangezien dit leningsfonds tot op heden nog niet functioneert, werden er noch ontvangsten noch uitgaven van toegestane leningen geboekt.

Art. 630.2.A. — *Tegemoetkomingen aan minder-validen. — Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der Postchecks niet kon geschieden (wet van 27 juni 1969).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report F	19 394 565	20 394 565	21 089 744	Overdracht 990
33.11 Produit des assignations émises pour allocations ordinaires et qui, pour des raisons spéciales, n'ont pas été payées aux handicapés.	16 000 000	16 000 000	13 112 926	Opbrengst van uitgegeven assignaties van gewone tegemoetkomingen, die om speciale redenen niet werden uitbetaald aan de minder-validen.
Totaux F	35 394 565	36 394 565	34 202 670	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
33.11 Paiement du montant réel des allocations ordinaires aux handicapés ou personnes assimilées.	17 000 000	17 000 000	13 808 105	Betaling van het werkelijk bedrag 33.11 der gewone tegemoetkomingen aan de minder-validen of ermee gelijkgestelden.
Totaux F	17 000 000	17 000 000	13 808 105	Totalen.
950 A reporter F	18 394 565	19 394 565	20 394 565	Te reporteren 950

Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des Chèques Postaux.

Montant des assignations émises à charge de l'article 33.06 du budget ordinaire du Département et qui n'ont pu être payées aux bénéficiaires.

Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der Postchecks echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden.

Bedrag der uitgegeven assignaties, op artikel 33.06 van de gewone begroting van het Departement, welke aan de rechthebbenden niet konden worden betaald.

Art. 630.3.A. — *Allocations complémentaires de vieillesse aux handicapés. — Produit des assignations émises, mais dont le paiement n'a pu être effectué par l'Office des Chèques Postaux (loi du 27 juin 1969).*

Art. 630.3.A. — *Aanvullende ouderdomstegemoetkomingen aan minder-validen. — Opbrengst van de uitgegeven assignaties welke door het Bestuur der Postchecks niet konden worden betaald (wet van 27 juni 1969).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report F	3 629 722	3 929 722	3 444 165	Overdracht 990
33.11 Produit des assignations émises pour allocations complémentaires de vieillesse et qui, pour des raisons spéciales, n'ont pas été payées aux handicapés.	—	450 000	1 658 911	Opbrengst van uitgegeven assignaties van aanvullende ouderdomstegemoetkomingen, die om speciale redenen niet werden uitbetaald aan de minder-validen.
Totaux F	3 629 722	4 379 722	5 103 076	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
33.11 Paiement du montant réel des allocations complémentaires de vieillesse aux handicapés et personnes assimilées.	200 000	750 000	1 173 354	Betaling van het werkelijk bedrag 33.11 der aanvullende ouderdomstegemoetkomingen aan de minder-validen of ermede gelijkgestelden.
Totaux F	200 000	750 000	1 173 354	Totalen.
950 A reporter F	3 429 722	3 629 722	3 929 722	Te reporteren 950

Montant des assignations émises à charge de l'article 33.06 du budget ordinaire du Département et qui n'ont pu être payées aux bénéficiaires.

Bedrag der uitgegeven assignaties op artikel 33.06 van de gewone begroting van het Departement, welke aan de rechthebbenden niet konden worden betaald.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.B. — *Fonds remis au Trésor pour le service financier des rentes, pensions ou allocations au profit de personnes résidant en Belgique et bénéficiant, conformément aux accords internationaux intervenus, d'avantages octroyés par des législations sociales étrangères.*

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.B. — *Aan de Schatkist overgemaakte gelden voor de uitkering van de renten, pensioenen of tegemoetkomingen aan in België verblijvende personen die, overeenkomstig de gesloten internationale akkoorden, gerechtigd zijn op de voordelen van buitenlandse sociale wetgevingen.*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report F	3 718 716	4 542 885	4 100 645	Overdracht 990
390 Montant des fonds remis par l'étranger au Trésor, conformément aux accords internationaux de sécurité sociale.	18 207 151	19 411 043	21 614 925	Bedrag van de aan de Schatkist door het buitenland overgemaakte gelden ingevolge internationale akkoorden voor sociale zekerheid.
Totaux F	21 925 867	23 953 928	25 715 570	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
33.11 Paiements de rentes, de pensions et d'allocations aux personnes qui résident en Belgique et sont bénéficiaires d'avantages reconnus par des législations sociales étrangères.	18 334 303	20 235 212	21 172 685	Uitkeringen van renten, pensioenen 33.11 en tegemoetkomingen aan in België verblijvende personen, gerechtigd op voordelen van buitenlandse sociale wetgevingen.
Totaux F	18 334 303	20 235 212	21 172 685	Totalen.
950 A reporter F	3 591 564	3 718 716	4 542 885	Te reporteren 950

Les accords internationaux conclus concernant les avantages des législations sociales étrangères se rapportent à :

a) Accord helgo-polonais du 24 mars 1947;

De gesloten internationale akkoorden betreffende de voordelen van de buitenlandse sociale wetgevingen hebben betrekking op :

a) Belgisch-Pools akkoord van 24 maart 1947;

b) Troisième accord complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne du 7 décembre 1957, approuvé par les Chambres par la loi du 21 janvier 1963 (*Moniteur belge* du 21 février 1964).

Fonds d'origine étrangère.

Le solde estimé au 31 décembre 1969 est réalisable, étant donné que la Convention belgo-allemande et ses accords complémentaires sont entrés en vigueur le 9 novembre 1963 et sortent leurs effets le 1^{er} janvier 1959.

Art. 660.2.B. — *Produit et affectation des emprunts que le Ministre des Finances pouvait contracter auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite en application de la loi portant organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (loi du 12 février 1963) (pour mémoire).*

b) Derde aanvullend akkoord van de Algemene Sociale Zekerheids-overeenkomst tussen België en de Duitse Bondsrepubliek van 7 december 1957, bekrachtigd door de Kamers bij de wet van 21 januari 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1964).

Gelden van vreemde herkomst.

Het op 31 december 1969 geraamd saldo kan verwezenlijkt worden gelet op het feit dat de Belgisch-Duitse Overeenkomst en haar aanvullende akkoorden in werking zijn getreden op 9 november 1963 met uitwerking vanaf 1 januari 1959.

Art. 660.2.B. — *Opbrengst en bestemming van de leningen welke de Minister van Financiën mocht aangaan bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, in toepassing van de wet betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig-verzekerden (wet van 12 februari 1963) (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report F	—	598 000	598 000	Overdracht 990
463 Produit de prêts, que le Ministre des Finances a contractés auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.	—	—	—	Opbrengst van leningen, door de Minister van Financiën aangegaan bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. 463
Totaux F	—	598 000	598 000	Totalen. .
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
421 Transfert à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie des prêts contractés auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de retraite.	—	598 000	—	Overdracht van de bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas aangegane leningen aan de Rijksskas voor rust- en overlevingspensioenen. 421
Totaux F	—	598 000	—	Totalen.
950 A reporter F	—	—	598 000	Te reporteren 950

En exécution de l'article 28, premier alinéa, 2^e, de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pensions de retraite et de survie au profit des assurés libres, l'Etat pouvait conclure des emprunts auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite au profit du service financier du régime de pensions précité.

L'article 25 de la loi du 1^{er} avril 1969 (*Moniteur belge* du 29 avril 1969) instituant un revenu garanti aux personnes âgées, a abrogé, à partir du 1^{er} mai 1969, les dispositions de l'article 28 précité, sous réserve toutefois d'une disposition, prévue à l'article 19, deuxième alinéa, de ladite loi du 1^{er} avril 1969 au terme de laquelle les emprunts contractés précédemment seront remboursés.

Comme la possibilité de contracter des emprunts auprès de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite n'existe donc plus à partir du 1^{er} mai 1969, aucune recette ni dépense ne sera encore enregistrée au présent article. Le montant de 598 000 francs sera versé au Trésor en 1970.

Art. 660.3.B. — *Fonds des maladies professionnelles (loi du 2 avril 1965).*

In uitvoering van artikel 28, eerste lid, 2^e, van de wet van 12 februari 1963 inzake de ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden konden door de Staat bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas leningen worden aangegaan voor de financiële dienst van voormelde pensioenregeling.

Bij artikel 25 van de wet van 1 april 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 29 april 1969) tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden worden vanaf 1 mei 1969, de beschikkingen van voormeld artikel 28 opgeheven onder voorbehoud echter van een bij artikel 19, tweede lid, van voormelde wet van 1 april 1969 voorziene beschikking volgens de welke de voorgaande aangegane leningen zullen worden terugbetaald.

Gezien de mogelijkheid tot het afsluiten van leningen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas vanaf 1 mei 1969 niet meer bestaat, zal op voormeld artikel geen enkele ontvangst noch uitgave meer worden geboekt. Het bedrag van 598 000 frank zal in 1970 aan de Schatkist worden gestort.

Art. 660.3.B. — *Fonds voor de beroepsziekten (wet van 2 april 1965).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report F	38 844	313 844	263 839	Overdracht 990
374 Produit des cotisations patronales qui sont perçues par les organismes d'assurance en faveur du Fonds des maladies professionnelles.	12 000	25 000	50 005	Opbrengst van werkgeversbijdragen door de verzekeringsinstellingen van het Fonds voor de beroepsziekten. 374
Totaux F	50 844	338 844	313 844	Totalen.

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
426 Transfert des cotisations patronales au Fonds des maladies professionnelles.	50 000	300 000	—	Overdracht van werkgeversbijdragen aan het Fonds voor de beroepsziekten. 426
Totaux F	50 000	300 000	—	Totalen.
950 A reporter F	844	38 844	313 844	Te reporteren 950

Les arrêtés royaux des 18 janvier 1964 (*Moniteur belge* du 28 janvier 1964), 9 juin 1964 (*Moniteur belge* du 16 juin 1964) et 2 avril 1965 (*Moniteur belge* du 13 avril 1965) pris en exécution des articles 57 et 59 de la loi du 24 décembre 1963 relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci (*Moniteur belge* du 31 décembre 1963), désignent les organismes chargés de percevoir les cotisations dues au Fonds des maladies professionnelles.

Selon les dispositions de l'alinéa 2 de l'article 57 de la loi, l'Administration des Contributions directes ne sera dorénavant appelée à intervenir qu'en matière de cotisations restant en souffrance.

Art. 660.4.B. — *Produit des taxes d'assurance contre les accidents du travail dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail (loi du 11 janvier 1963, article 3, et arrêté royal du 17 avril 1964) (pour mémoire).*

De koninklijke besluiten van 18 januari 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 28 januari 1964), 9 juni 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 16 juni 1964) en 2 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 13 april 1965) getroffen in uitvoering der artikelen 57 en 59 van de wet van 24 december 1963 betreffende de schadeloosstelling en de voorkoming van de beroepsziekten (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1963), duiden de instellingen aan belast met de inning der bijdragen, verschuldigd aan het Fonds voor de beroepsziekten.

Ingevolge de beschikkingen van lid 2 van artikel 57 van de wet zal het Bestuur der Directe Belastingen slechts mogen tussenkomen voor de bijdragen welke niet op tijd zijn gestort.

Art. 660.4.B. — *Opbrengst van de verzekeringsbijdragen inzake arbeidsongevallen waarmede de slachtoffers van door arbeidsongevallen getroffen dienen gesteund (wet van 11 januari 1963, artikel 3 en koninklijk besluit van 17 april 1964) (pro memorie).*

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report F	—	—	1 512 136	Overdracht 990
374 Produit des cotisations complémentaires perçues par les contributions directes à la charge des chefs d'entreprise qui ne sont pas assurés, ni exemptés du paiement de cotisations au Fonds de garantie en matière d'accidents du travail.	—	—	—	Opbrengst van de door de directe belastingen geïnde bijkomende bijdragen ten laste van de ondernemingshoofden, die niet verzekerd en niet vrijgesteld zijn van de betaling van bijdragen aan het Waarborgfonds inzake arbeidsongevallen. 374
Totaux F	—	—	1 512 136	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
426 Transfert des cotisations d'assurance au Fonds des accidents du travail.	—	—	1 512 136	Overdracht van de verzekeringsbijdragen aan het Fonds voor arbeidsongevallen. 426
Totaux F	—	—	1 512 136	Totalen.
950 A reporter F	—	—	—	Te reporteren 950

La loi du 11 janvier 1963 modifiant la législation sur les accidents du travail (*Moniteur belge* du 22 janvier 1963) a notamment créé une contribution additionnelle frappant les chefs d'entreprise non assurés, ni dispensés de contribuer au Fonds de garantie.

En application de l'article 3 de l'arrêté royal du 17 avril 1964 (*Moniteur belge* du 30 avril 1964) réglant le financement des avantages octroyés par la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des accidents du travail, dont la dénomination est modifiée par l'arrêté royal n° 67 du 10 novembre 1967 en celle de « Fonds des accidents du travail » (*Moniteur belge* du 14 novembre 1967), l'Administration des Contributions directes perçoit les contributions additionnelles et en verse le produit au Fonds.

L'article 3 de l'arrêté royal du 17 avril 1964 prévoit que les fonds provenant de la perception de la cotisation de 10 % sont versés mensuellement par les assureurs agréés au compte de chèques postaux du Fonds des accidents du travail (*Moniteur belge* du 30 avril 1964).

De wet van 11 januari 1963 tot wijziging van de arbeidsongevallenwetgeving (*Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1963) heeft een bijkomende bijdrage ingevoerd voor de ondernemingshoofden die noch verzekerd noch vrijgesteld zijn van de betaling van bijdragen aan het Waarborgfonds.

In toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 april 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1964) tot regeling van de financiering der voordelen verleend door de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen, waarvan de benaming gewijzigd werd bij het koninklijk besluit n° 67 van 10 november 1967 in « Fonds voor arbeidsongevallen » (*Belgisch Staatsblad* van 14 november 1967), in het Bestuur van de Directe Belastingen de bijkomende bijdragen en stort de opbrengst aan het Fonds.

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 17 april 1964 voorziet dat de fondsen voortkomend van de inning der bijdrage van 10 % maandelijks door de gemachtigde verzekeraars worden gestort op de postcheckrekening van het Fonds voor arbeidsongevallen (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 1964).

Les cotisations dues par les chefs d'entreprise non assurés ni dispensés de contribuer au Fonds de garantie, sont perçues par l'Administration des Contributions directes et sont transférées directement au Fonds des accidents du travail.

Le solde a été versé au Fonds en 1969.

Art. 660.5.A. — *Dons et legs des sociétés mutualistes dissoutes* (art. 29, loi du 23 juin 1894) (pour mémoire).

De bijdragen, verschuldigd door de ondernemingshoofden die noch verzekerd, noch vrijgesteld zijn van de bijdragen aan het Waarborgfonds, worden geïnd door het Bestuur van de Directe Belastingen en onmiddellijk overgemaakt aan het Fonds voor arbeidsongevallen.

Het saldo werd in 1969 aan het Fonds gestort.

Art. 660.5.A. — *Giften en legaten van ontbonden mutualistische maatschappijen* (art. 29, wet van 23 juni 1894) (pro memorie).

Classification économique	1971	1970	1969	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Report F	—	—	176 199	Overdracht 990
330 Produit de cotisations par les sociétés mutualistes dissoutes.	—	—	—	Opbrengst van bijdragen door verenigingsleden aan de ontbonden mutualistische maatschappijen gestort. 330
Totaux F	—	—	176 199	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
330 Transfert du montant des sociétés mutualistes dissoutes au Trésor.	—	—	176 199	Overdracht van het bedrag der ontbonden mutualistische maatschappijen aan de Schatkist. 330
Totaux F	—	—	176 199	Totalen.
950 A reporter F	—	—	—	Te reporteren 950

Vu que depuis plusieurs années aucune recette ou dépense n'a été faite, le solde restant a été versé au Trésor en 1970.

.*

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) : 143 000 000 de francs.

Aangezien sedert jaren geen boekingen in ontvangst of uitgaven zijn gedaan werd het nog bestaande saldo in 1970 aan de Schatkist gestort.

.*

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en in beschikbaarheid gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor de uitoefening van hogere functies, als ook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen) : 143 000 000 frank.

DESIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>			Services extérieurs <i>Buitendiensten</i>			Totaux <i>Totalen</i>		
	Effectif au 1 ^{er} mars 1970	Cadre	Evaluation pour 1971	Effectif au 1 ^{er} mars 1970	Cadre	Evaluation pour 1971	Effectif au 1 ^{er} mars 1970	Cadre	Evaluation pour 1971
	Effectief op 1 maart 1970	Kader	Raming voor 1971	Effectief op 1 maart 1970	Kader	Raming voor 1971	Effectief op 1 maart 1970	Kader	Raming voor 1971
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	490 ⁽¹⁾	468	116 259 000	87 ⁽¹⁾	134	26 741 000	577 ⁽¹⁾	602	143 000 000
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	490 ⁽¹⁾	468	116 259 000	87 ⁽¹⁾	134	26 741 000	577 ⁽¹⁾	602	143 000 000

(1) Y compris les 15 auxiliaires non prévus au cadre.

(1) Met inbegrip van de 15 hulppersoneelsleden niet voorzien in het kader.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

(Echelles à 100 % mais crédits par grade à 103 %.)

DESIGNATION	Barème
Art.	Weddeschaal
AANWIJZING	N° Minimum — Maximum N°
11.03	
SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.	
Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171 398 700 — 564 000
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161 359 400 — 502 800
Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151 310 980 — 431 400
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151 310 980 — 431 400
Médecin en chef-directeur. — <i>Hoofdgeneesheer-directeur</i>	134 287 520 — 407 940
Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	133 265 080 — 385 500
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132 229 380 — 349 800
Directeur. — <i>Directeur</i>	132 229 380 — 349 800
Actuaire. — <i>Actuaris</i>	132 229 380 — 349 800
Inspecteur principal-chef de service. — <i>E.a. inspecteur-hoofd van dienst</i>	121 189 600 — 310 020
Médecin-chef de service. — <i>Geneesheer-hoofd van dienst</i>	116 215 000 — 324 300
Inspecteur principal d'actuariat. — <i>E.a. actuaariaatsinspecteur</i>	115 193 680 — 314 100
Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	113 183 480 — 281 460
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113 183 480 — 281 460
Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	113 183 480 — 281 460
Inspecteur-reviseur. — <i>Inspecteur-revisor</i>	113 183 480 — 281 460
Inspecteur-médecin. — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	103 188 580 — 286 560
Inspecteur (des assurances). — <i>Inspecteur (der verzekeringen)</i>	101 159 400 — 256 980
Inspecteur (social). — <i>(Sociaal) Inspecteur</i>	101 159 400 — 256 980
Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur boekhouding</i>	101 159 400 — 256 980
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	101 159 400 — 256 980
Traducteur-reviseur ou traducteur-reviseur principal ou traducteur-directeur. — <i>Vertaler-</i>	101 159 400 — 256 980
revisor of e.a. vertaler-revisor of vertaler-directeur	113 183 480 — 281 460
Inspecteur adjoint principal. — <i>Eerste adjunct-inspecteur</i>	E.S./S.S. 149 400 — 231 480
Vérificateur-expert comptable de 1 ^{re} classe. — <i>Verificateur-accountant 1^{ste} klasse</i>	243 137 400 — 231 480
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241 135 400 — 229 440
Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	233 133 400 — 221 280
Assistant social ou assistant social de 1 ^{re} classe. — <i>Maatschappelijk assistent of maatschap-</i>	222 111 400 — 177 420
pelijk assistent 1 ^{ste} klasse	231 117 400 — 204 960
Contrôleur social ou contrôleur social de 1 ^{re} classe. — <i>Sociaal controleur of sociaal</i>	222 111 400 — 177 420
controleur 1 ^{ste} klasse	231 117 400 — 204 960
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222 111 400 — 177 420
Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	222 111 400 — 177 420
Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef. — <i>Vertaler of eerste-vertaler of</i>	222 111 400 — 177 420
hoofdvertaler	241 135 400 — 229 440
Aide-vérificateur. — <i>Hulpverificateur</i>	252 153 400 — 256 980
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	211 94 400 — 156 400
Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	201 88 400 — 133 400
Surveillant des travaux. — <i>Werkopzichter</i>	341 94 400 — 156 400
Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secrétaire. — <i>Eerste</i>	325 89 400 — 131 400
klerk-stenotypist of klerk-stenotypist-secretaris	324 88 400 — 130 400
Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	334 94 400 — 146 400
Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	321 81 700 — 126 400
	302 83 400 — 115 400

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
(Weddeschalen tegen 100 % maar kredieten per graad tegen 103 %.)

Administration centrale Hoofdbestuur						Services extérieurs. — Buitendiensten						Totaux — Totalen
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation à 103 % (arrêté royal du 26.11.69) — Raming à 103 % (koninklijk besluit van 26.11.69)			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation à 103 % (arrêté royal du 26.11.69) — Raming à 103 % (koninklijk besluit van 26.11.69)			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdel. person.	Agents définitifs Vast person.	Agents temporaires Tijdelijk person.	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
1	1	—	579 920	—	579 920	—	—	—	—	—	—	579 920
4	5	—	2 589 420	—	2 589 420	—	—	—	—	—	—	2 589 420
1	1	—	444 342	—	444 342	—	—	—	—	—	—	444 342
1	1	—	424 919	—	424 919	—	—	—	—	—	—	424 919
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	3	—	1 191 195	—	1 191 195	—	—	—	—	—	—	1 191 195
7	7	—	2 493 568	—	2 493 568	—	—	—	—	—	—	2 493 568
7	6	—	2 121 717	—	2 121 717	—	—	—	—	—	—	2 121 717
1	1	—	270 931	—	270 931	—	—	—	—	—	—	270 931
2	1	—	319 320	—	319 320	—	—	—	—	—	—	319 320
—	—	—	—	—	—	2	2	—	668 058	—	668 058	668 058
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	289 904	—	289 904	—	—	—	—	—	—	289 904
10	9	—	2 607 975	—	2 607 975	—	—	—	—	—	—	2 607 975
—	—	—	—	—	—	4	4	—	1 058 510	—	1 058 510	1 058 510
1	1	—	255 172	—	255 172	—	—	—	—	—	—	255 172
—	—	—	—	—	—	7	4	—	915 629	—	915 629	915 629
—	—	—	—	—	—	6	5	—	1 037 065	—	1 037 065	1 037 065
—	—	—	—	—	—	10	7	—	1 736 621	—	1 736 621	1 736 621
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
43	52	1	13 749 264	182 722	13 931 986	—	2	—	414 760	—	414 760	14 346 746
3	3	—	819 159	—	819 159	—	—	—	—	—	—	819 159
—	—	—	—	—	—	15	15	—	3 332 874	—	3 332 874	3 332 874
1	1	—	203 693	—	203 693	—	—	—	—	—	—	203 693
10	10	—	2 144 213	—	2 144 213	—	—	—	—	—	—	2 144 213
—	2	—	380 070	—	380 070	—	—	—	—	—	—	380 070
2	—	—	—	—	—	15	11	—	2 639 478	—	2 639 478	2 639 478
—	—	—	—	—	—	58	13	—	2 137 291	—	2 137 291	2 137 291
30	27	—	4 121 720	—	4 121 720	—	—	—	—	—	—	4 121 720
—	2	—	328 364	—	328 364	—	—	—	—	—	—	328 364
2	2	—	299 524	—	299 524	—	—	—	—	—	—	299 524
15	22	—	3 065 898	—	3 065 898	—	—	—	—	—	—	3 065 898
87	68	31	7 528 685	2 943 894	10 472 579	10	11	—	1 407 392	—	1 407 392	11 879 971
6	6	—	911 747	—	911 747	—	—	—	—	—	—	911 747
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	5	—	636 540	—	636 540	—	—	—	—	—	—	636 540
16	15	—	1 818 001	—	1 818 001	—	—	—	—	—	—	1 818 001
25	19	—	1 926 100	—	1 926 100	—	—	—	—	—	—	1 926 100

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION Art AANWIJZING	Barème	
	Weddeschaal	
	N°	Minimum — Maximum
	N°	
Commis. — <i>Klerk</i>	301	80 600 — 111 400
Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	80 600 — 111 400
Chef-expéditionnaire. — <i>Hoofdexpeditionair</i>	432	79 400 — 107 400
Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	77 800 — 94 400
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	77 800 — 94 400
Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	77 800 — 94 400
Magasinier-mécanographe. — <i>Magazijnbediende-mechanograaf</i>	414	78 900 — 95 900
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	76 700 — 90 400
Messager-huissier. — <i>Bodekamerbewaarder</i>	411	76 100 — 89 400
Premier ouvrier mécanicien de véhicule. — <i>Eerste werkmán-rijtuigmecanicien</i>	434	85 400 — 115 400
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	424	81 700 — 108 400
Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	424	81 700 — 108 400
Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	414	78 900 — 95 900
Electricien d'entretien. — <i>Onderhoudselektricien</i>	414	78 900 — 95 900
Chauffeur de chaudière de 1 ^{re} classe. — <i>Ketelstoker 1^{ste} klasse</i>	414	78 900 — 95 900
Manoœuvre lourd. — <i>Hulparbeider voor zwaar werk</i>	402	75 900 — 83 600
Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	401	75 000 — 82 000
PERSONNEL AUXILIAIRE		
(full-time ou à prestations incomplètes).		
HULPPERSONEEL		
(full-time of met onvolledige prestaties).		
Serveuse. — <i>Dienster</i>	1	de/van 2 236 — 75 900
Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>	1	de/van 2 236 — 75 000
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>		
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen</i>		
Recrutements dans les limites du cadre. — <i>Aanwervingen binnen de perken van het kader.</i>		
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrek- kingen</i>		
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>		
Sous-totaux. — <i>Subtotalen.</i>		
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en openstelling</i>		
Totaux A. — <i>Totalen A.</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale — Hoofdbestuur							Services extérieurs. — Buitendiensten							Totaux — Totalen
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation à 103 % (arrêté royal du 26.11.69) — Raming à 103 % (koninklijk besluit van 26.11.69)				Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation à 103 % (arrêté royal du 26.11.69) — Raming à 103 % (koninklijk besluit van 26.11.69)				
	Ag. définitifs — Vast person.	Ag. temporaires — Tijdel. person.	Agents définitifs — Vast person.	Agents temporaires — Tijdelijk person.	Total — Totaal	Ag. définitifs — Vast personeel		Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal			
59	56	21	5 756 567	1 755 893	7 512 460	7	5	2	475 498	163 718	639 216	8 151 675		
42	24	17	2 156 768	1 383 427	3 540 195	—	—	—	—	—	—	3 540 195		
4	4	—	439 192	—	439 192	—	—	—	—	—	—	439 192		
6	5	—	471 328	—	471 328	—	—	—	—	—	—	471 328		
9	4	—	341 033	—	341 033	—	—	—	—	—	—	341 033		
10	10	—	991 787	—	991 787	—	—	—	—	—	—	991 787		
1	1	—	104 442	—	104 442	—	—	—	—	—	—	104 442		
6	6	—	538 484	—	538 484	—	—	—	—	—	—	538 484		
21	—	2	—	169 126	169 126	—	—	—	—	—	—	169 126		
1	1	—	112 888	—	112 888	—	—	—	—	—	—	112 888		
4	4	—	397 477	—	397 477	—	—	—	—	—	—	397 477		
1	1	—	115 154	—	115 154	—	—	—	—	—	—	115 154		
2	1	1	83 327	81 267	164 594	—	—	—	—	—	—	164 594		
1	1	—	81 267	—	81 267	—	—	—	—	—	—	81 267		
2	2	—	172 834	—	172 834	—	—	—	—	—	—	172 834		
5	1	—	83 945	—	83 945	—	—	—	—	—	—	83 945		
6	3	13	231 750	997 040	1 228 790	—	—	—	—	—	—	1 228 790		
468	395	86	63 599 604	7 513 369	71 112 973	134	79	2	15 823 176	163 718	15 986 894	87 099 867		
—	—	6	—	455 400	455 400	—	—	—	—	—	—	455 400		
—	—	3	—	154 080	154 080	—	—	6	—	150 500	150 500	304 580		
468	395	955	63 599 604	8 122 849	71 722 453	134	79	8	15 823 176	314 218	16 137 394	87 859 847		
—	—	—	767 139	46 572	813 711	—	—	—	300 863	—	300 863	1 114 574		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	22 371 391	2 859 297	25 230 688	—	—	—	5 643 390	109 976	5 753 366	30 984 054		
—	—	—	86 738 134	11 028 718	97 766 852	—	—	—	26 893 475	424 194	27 317 669	128 374 475		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	86 738 134	11 028 718	97 766 852	—	—	—	21 767 429	424 194	22 191 623	119 958 475		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

DESIGNATION Art. — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal N° Minimum — Maximum Nr	
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor hogere functies</i> Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsstoelagen</i> Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i> Totaux B. — <i>Totalen B.</i> Totaux (A+B) : Salaire proprement dit Totalen (A+B) : Eigenlijk loon. Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i> Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i> , Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i> Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i> Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i> Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>		

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>					Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>					Totaux — <i>Totaalen</i>		
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation à 103 % (arrêté royal du 26.11.69) — <i>Raming à 103 %</i> (koninklijk besluit van 26.11.69)			Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation à 103 % (arrêté royal du 26.11.69) — <i>Raming à 103 %</i> (koninklijk besluit van 26.11.69)			
	Ag. définitifs — <i>Vast person.</i>	Ag. tempor. — <i>Tijdel. person.</i>	Agents définitifs — <i>Vast person.</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk person.</i>	Total — <i>Totaal</i>		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>		Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
			144 463	—	144 463				40 932	—	40 932	185 395
			1 200 000	450 000	1 650 000				140 000	4 000	144 000	1 794 000
			470 562	157 500	628 062				63 326	1 400	64 726	692 788
			1 815 025	607 500	2 422 525				244 258	5 400	249 658	2 672 183
			88 553 159	11 636 218	100 189 377				22 011 687	429 594	22 441 281	122 630 658
			4 310 000	225 000	4 535 000				1 000 000	20 000	1 020 000	5 555 000
			3 410 000	111 000	3 521 000				1 400 000	—	1 400 000	4 921 000
			100 000	20 000	120 000				30 000	—	30 000	150 000
			16 666	—	16 666				16 666	—	16 666	33 332
			2 800 000	482 000	3 282 000				810 000	32 000	842 000	4 124 000
			1 200 000	38 850	1 238 850				490 000	—	490 000	1 728 850
			11 836 666	876 850	12 713 516				3 746 666	52 000	3 798 666	16 512 182
			1 855 175	1 500 932	3 356 107				445 647	55 406	501 053	3 857 160
			102 245 000	14 014 000	116 259 000				26 204 000	537 000	26 741 000	143 000 000

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

BUDGET du Ministère de la Prévoyance Sociale pour l'année budgétaire 1971.

ANNEXES.

Prévisions budgétaires pour l'année 1971
des organismes d'intérêt public.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
I. — Schéma pour le budget des organismes d'intérêt public de la sécurité sociale soumis à la loi du 16 mars 1954 ...	3
II. — Tableaux des recettes et des dépenses :	
1. Office national de sécurité sociale	5
2. Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	10
3. Caisse nationale des pensions de retraite et de survie	16
4. Office national des pensions pour travailleurs salariés	20
5. Caisse nationale des pensions pour employés	26
6. Office national des vacances annuelles	32
7. Institut national d'assurance maladie-invalidité (1)	—
8. Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité (1)	—
9. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	36
10. Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	42
11. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes	46
12. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés par les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations	50

(1) Sera publié ultérieurement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

BEGROTING van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1971.

BIJLAGEN.

Begrotingsvooruitzichten voor het jaar 1971
van de instellingen van openbaar nut.

INHOUDSOPGAVEN.

	Bladz.
I. — Schema voor de begroting der instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 ...	3
II. — Tabellen der ontvangsten en der uitgaven :	
1. Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid	5
2. Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	10
3. Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen	16
4. Rijksdienst voor werknemerspensioenen	20
5. Nationale kas voor bediendenpensioenen	26
6. Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie	32
7. Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (1).	—
8. Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (1)	—
9. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers	36
10. Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen	42
11. Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag der gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten	46
12. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de lading- en lossings-ondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations	50

(1) Zal later worden gepubliceerd.

	Pages		Bladz.
13. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire	52	13. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid	52
14. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des entreprises de batellerie	55	14. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen der ondernemingen voor binnenscheepvaart	55
15. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des entreprises de réparation de navires	58	15. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen der ondernemingen van scheepsherstelling	58
16. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des travailleurs occupés par les armateurs de navires ...	60	16. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ingesteld ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen	60
17. Fonds des accidents du travail	62	17. Fonds voor arbeidsongevallen	62
18. Fonds des maladies professionnelles	67	18. Fonds voor de beroepsziekten	67
19. Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande	71	19. Dienst voor maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij	71
20. Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge	73	20. Hulp- en verzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag	73
21. Caisse commune de la marine marchande	77	21. Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij	77
22. Caisse commune de la pêche maritime	79	22. Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij	79
23. Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmedy ...	82	23. Instelling voor sociale verzekeringen Eupen-Malmedy ...	82
24. Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmedy ...	84	24. Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmedy.	84
25. Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmedy	86	25. Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmedy	86

SCHEMA POUR LE BUDGET
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC
DE LA SECURITE SOCIALE
SOU MIS A LA LOI DU 16 MARS 1954.

RECETTES.

Chapitre 70.

Recettes non ventilées et recettes courantes
en provenance d'organismes belges de sécurité sociale.

Chapitre 71.

Recettes courantes de biens et de services.

Chapitre 72.

Revenus de propriétés et d'entreprises.

Chapitre 73.

Transferts de revenus directs
au profit de la sécurité sociale.

Chapitre 74.

Transferts de revenus en provenance du pouvoir central,
des provinces et des communes.

Chapitre 75.

Transferts de capitaux en provenance de tiers
autres que de pouvoirs publics.

Chapitre 76.

Transferts de capitaux en provenance du pouvoir central,
des provinces et des communes.

Chapitre 77.

Sommes dues pour la vente de biens corporels patrimoniaux
(investissements).

Chapitre 78.

Recettes en matière d'octrois de crédits et de participations.

Chapitre 79.

Dettes de la sécurité sociale.

SCHEMA VOOR DE BEGROTING
DER INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT
VOOR SOCIALE ZEKERHEID
ONDERWORPEN
AAN DE WET VAN 16 MAART 1954.

ONTVANGSTEN.

Hoofdstuk 70.

Niet verdeelde ontvangsten en lopende ontvangsten
voortkomend van Belgische instellingen
voor sociale zekerheid.

Hoofdstuk 71.

Gewone ontvangsten van goederen en diensten.

Hoofdstuk 72.

Opbrengsten van eigendommen en van bedrijven.

Hoofdstuk 73.

Rechtstreekse inkomensoverdrachten ten voordele
van de sociale zekerheid.

Hoofdstuk 74.

Inkomensoverdrachten voortkomend
van de centrale overheid, de provincies en de gemeenten.

Hoofdstuk 75.

Overdrachten van kapitalen voortkomend
van andere derden dan openbare overheden.

Hoofdstuk 76.

Overdrachten van kapitalen voortkomend
van de centrale overheid, de provincies en de gemeenten.

Hoofdstuk 77.

Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke
patrimoniale goederen (investeringen).

Hoofdstuk 78.

Ontvangsten inzake kredietverleningen en deelnemingen.

Hoofdstuk 79.

Schulden van de sociale zekerheid.

DEPENSES.

Chapitre 80.

Dépenses non ventilées et dépenses courantes
vers des organismes belges de sécurité sociale.

Chapitre 81.

Dépenses courantes pour biens et services.

Chapitre 82.

Sommes dues pour intérêts,
charges financières courantes
et charges courantes d'immeubles de rapport.

Chapitre 83.

Transferts de revenus effectués par la sécurité sociale.

Chapitre 84.

Non-valeurs en matière de transferts de revenus
en provenance du pouvoir central,
des provinces et des communes.

Chapitre 86.

Non-valeurs en matière de transferts de capitaux
en provenance du pouvoir central,
des provinces et des communes.

Chapitre 87.

Sommes dues pour l'acquisition
de biens corporels patrimoniaux administratifs
ou fonctionnels.

Chapitre 88.

Dépenses en matière d'octrois de crédits
et de participations.

Chapitre 89.

Remboursements de dettes.

UITGAVEN.

Hoofdstuk 80.

Niet verdeelde uitgaven en lopende uitgaven
naar Belgische instellingen voor sociale zekerheid.

Hoofdstuk 81.

Gewone uitgaven voor goederen en diensten.

Hoofdstuk 82.

Sommen verschuldigd voor interesten,
gewone financiële lasten
en gewone lasten van huurhuizen.

Hoofdstuk 83.

Inkomensoverdrachten verricht door de sociale zekerheid.

Hoofdstuk 84.

Kwade posten inzake overdrachten van opbrengsten
voortkomend van de centrale overheid,
de provincies en de gemeenten.

Hoofdstuk 86.

Kwade posten inzake overdrachten van kapitalen
voortkomend van de centrale overheid,
de provincies en de gemeenten.

Hoofdstuk 87.

Sommen verschuldigd
voor de verwerving van administratieve
of functionele lichamelijke patrimoniale goederen.

Hoofdstuk 88.

Uitgaven inzake kredietverleningen en deelnemingen.

Hoofdstuk 89.

Aflossingen van schulden.

1. — Office national de sécurité sociale.

1. — Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présu- mées — vermoe- delijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes non ventilées.				706 Niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées	3 160	2 950	3 340	Allerlei niet verdeelde ontvangsten . . .	706.9
	707 Recettes pour ordre.				707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre	2	1	1	Allerlei ontvangsten voor orde	707.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708 Ontvangsten van overdracht voort- komend van instellingen onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.1	Revenus courants de prêts et d'avances . . .	20 000	36 000	51 257	Gewone inkomens van leningen en voor- schotten.	708.1
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	1 319	1 294	1 226	Allerlei tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven.	5
	Totaux pour le chapitre 70.	24 481	40 245	55 824	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goe- deren en van diensten.	
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	40 000	36 000	32 552	Gerechtskosten uitgegeven door de instel- ling, terug te betalen door derden.	712.1
2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes (consenties ultérieurement)	14	14	7	Kredietnota's en later toegestane restor- no's op gewone leveringen.	2
	716 Vente de biens non durables et de services.				716 Verkoop van niet-duurzame goe- deren en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables ..	80	80	60	Opbrengsten van verkoop van niet-duur- zame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	5 500	4 805	5 460	Tegemoetkomingen van derden in de wer- kingsuitgaven.	2
	Totaux pour le chapitre 71.	45 594	40 899	38 079	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.				726 Interesten en soortgelijke op- brengsten.	
726.1	Intérêts de retard sur contributions socia- les.	305 300	288 500	235 092	Verwijlinteresten op sociale bijdragen . . .	726.1
9	Produits divers sur placements	6 001	4 502	6 940	Allerlei opbrengsten op beleggingen . . .	9
	728 Autres revenus de propriétés et d'entreprises.				728 Andere opbrengsten van eigendom- men en bedrijven.	
728.3	Loyers bruts d'immeubles de rapport (pour mémoire)	—	—	1	Brutohuur van huurhuizen (pro memorie).	728.3
	Totaux pour le chapitre 72.	311 301	293 002	242 033	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
	737 Contributions sociales.				737 Sociale bijdragen.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travail- leurs)	136 721 000	124 821 500	105 275 508	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
	738 Autres transferts de revenus de par- ticuliers et d'entreprises.				738 Andere inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.	
738.1	Majorations de cotisations et amendes . . .	396 800	390 300	305 529	Bijdrageverhogingen en boeten	738.1
	Totaux pour le chapitre 73.	137 117 800	125 211 800	105 581 037	Totalen voor hoofdstuk 73.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présomées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 77.					HOOFDSTUK 77.	
777 <i>Sommes provenant de la vente de biens meubles corporels.</i>					777 <i>Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	10	10	41	Verkoop van meubelen en van materiaal.	777.1
2	Vente de machines	20	20	12	Verkoop van machines	2
3	Vente de matériel roulant (<i>pour mémoire</i>).	—	—	66	Verkoop van rollend materieel (<i>pro memorie</i>).	3
Totaux pour le chapitre 77.		30	30	119	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
787 <i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>					787 <i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>	
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	400	400	321	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	787.2
789 <i>Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>					789 <i>Aflossing van kredietverleningen binnen de sector overheid.</i>	
789.2	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les organismes de sécurité sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	14 000	44 000	Aflossing van leningen en van vastrentende effecten door de instellingen van sociale zekerheid (<i>pro memorie</i>).	789.2
Totaux pour le chapitre 78.		400	14 400	44 321	Totalen voor hoofdstuk 78.	
CHAPITRE 79.					HOOFDSTUK 79.	
796 <i>Emprunts divers de la sécurité sociale.</i>					796 <i>Diverse leningen van de sociale zekerheid.</i>	
796.3	Contribution spéciale pour le préfinancement des pensions d'ouvriers	344 000	355 000	352 626	Speciale bijdrage voor de voorfinanciering van de arbeidspensioenen.	796.3
Totaux pour le chapitre 79.		344 000	355 000	352 626	Totalen voor hoofdstuk 79.	
Totaux pour les recettes.		137 843 606	125 955 376	106 314 039	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
Recettes propres		137 843 604	125 955 375	106 314 038	Eigen ontvangsten.	
Recettes pour Ordre		2	1	1	Ontvangsten voor Orde.	

1. — Office national de sécurité sociale.

1. — Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
	801 <i>Dépenses non ventilées.</i>				801 <i>Niet verdeelde uitgaven.</i>	
801.9	Dépenses diverses non ventilées	590	590	459	Allerlei niet verdeelde uitgaven	801.9
	802 <i>Dépenses pour ordre.</i>				802 <i>Uitgaven voor orde.</i>	
802.9	Dépenses diverses pour ordre	2	1	1	Allerlei uitgaven voor orde	802.9
	803 <i>Dépenses de transferts vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>				803 <i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
803.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	970	900	830	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en uitgaven.	803.5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	132 685 848	121 232 221	102 235 815	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
	804 <i>Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>				804 <i>Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
804.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	3 743 219	3 414 257	2 824 529	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	804.6
	Totaux pour le chapitre 80.	136 430 629	124 647 969	105 061 634	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
	811 <i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>				811 <i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	167 029	160 582	142 652	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	2 265	2 184	1 498	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	114	112	164	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité — maladie (<i>pour mémoire</i>)	—	—	37	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling — ziekte (<i>pro memoria</i>).	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	42 585	39 284	34 743	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale	2 392	2 364	2 145	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	375	338	270	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	8 277	7 480	5 816	Sociale dienst	9
	812 <i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>				812 <i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>	
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles	110	145	89	Allerlei vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	812.1
2	Formation professionnelle	55	55	28	Beroepsvorming	2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	3 035	2 798	2 632	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	68 500	64 000	57 213	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	170	170	440	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	7 680	6 380	7 653	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	1 075	935	840	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	79 000	77 400	62 794	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten .	8
9	Frais financiers courants	220	220	203	Gewone financiële kosten	9
	Totaux pour le chapitre 81.	382 882	364 447	319 217	Totalen voor hoofdstuk 81.	

8, DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1971 par article per artikel	1970 prévues voorziene	1969 réelles werkelijke	T F K S T E N	Art.
CHAPITRE 82.					HOOFDSTUK 82.	
821	<i>Intérêts et charges analogues.</i>				821	<i>Interesten en soortgelijke lasten.</i>
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	20 000	36 000	51 257	821.9	Allerlei interesten en gewone financiële lasten.
826	<i>Ristournes et non-valeurs en matière d'intérêts.</i>				826	<i>Restorno's en kwade posten inzake interesten.</i>
826.9	Ristournes diverses et non-valeurs en matière d'intérêts	157 600	128 525	121 390	826.9	Allerlei restorno's en kwade posten inzake interesten.
	Totaux pour le chapitre 82.	177 600	164 525	172 647		Totalen voor hoofdstuk 82.
CHAPITRE 83. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 83. (Niet-limitatieve kredieten.)	
837	<i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>				837	<i>Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables	306 000	226 650	235 880	837.1	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdragen.
838	<i>Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes.</i>				838	<i>Kwade posten en restorno's inzake bijdrageopslagen en boeten.</i>
838.9	Majorations de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables	200 400	189 600	154 301	838.9	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdrageopslagen en boeten.
	Totaux pour le chapitre 83.	506 400	416 250	390 181		Totalen voor hoofdstuk 83.
CHAPITRE 87.					HOOFDSTUK 87.	
871	<i>Achat de terrains et bâtiments.</i>				871	<i>Aankoop van gronden en gebouwen.</i>
871.1	Achat de biens immeubles à usage principalement administratif (<i>pour mémoire</i>).	—	—	7 420	871.1	Aankoop van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik (<i>pro memorie</i>).
872	<i>Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.</i>				872	<i>Oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.</i>
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif (<i>pour mémoire</i>)	—	2 200	4 605	872.1	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van gebouwen met voornamelijk administratief gebruik (<i>pro memorie</i>).
874	<i>Achat de biens meubles corporels.</i>				874	<i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>
874.1	Mobilier et matériel	1 120	3 707	1 959	874.1	Meubelen en materieel
2	Machines	400	713	770	2	Machines
3	Matériel roulant (<i>pour mémoire</i>)	—	—	447	3	Rollend materieel (<i>pro memorie</i>)
4	Installation téléphonique privée	25	25	2 016	4	Private telefooninstallatie
5	Bibliothèque professionnelle	150	140	196	5	Beroepsbibliotheek
	Totaux pour le chapitre 87.	1 695	6 785	17 413		Totalen voor hoofdstuk 87.
CHAPITRE 88.					HOOFDSTUK 88.	
882	<i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>				882	<i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>
882.2	Avances consenties au personnel	400	400	321	882.2	Voorschotten toegekend aan het personeel.
	Totaux pour le chapitre 88.	400	400	321		Totalen voor hoofdstuk 88.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 89.						
891	Remboursement et amortissement d'emprunts.				891	Aflossing en afschrijving van leningen.
891.3	Remboursement de la contribution spéciale pour le préfinancement des pensions des ouvriers	344 000	355 000	352 626	Aflossing van de speciale bijdrage voor de voorfinanciering der arbeiderspensioenen.	891.3
	Totaux pour le chapitre 89.	344 000	355 000	352 626	Totalen voor hoofdstuk 89.	
	Totaux pour les dépenses.	137 843 606	125 955 376	106 314 039	Totalen voor de uitgaven.	
	Dont :				Waarvan :	
	Dépenses propres	137 843 604	125 955 375	106 314 038	Eigen uitgaven.	
	Dépenses pour Ordre	2	1	1	Uitgaven voor Orde.	

2. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

2. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes non ventilées.				706 Niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées	1	100	—	Allerlei niet verdeelde ontvangsten . . .	706.9
	707 Recettes pour ordre.				707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre	75 115	70 115	68 113	Allerlei ontvangsten voor orde	707.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708 Ontvangsten van overdracht voort- komend van instellingen onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.1	Revenus courants de prêts et d'avances ...	39 250	650	1 717	Gewone inkomens van leningen en voor- schotten.	708.1
2	Avantages de capitalisation	38 400	37 200	35 732	Voordelen van kapitalisatie	2
3	Prestations sociales de retraite et de survie.	10 000	30 000	243 050	Sociale prestaties inzake rust- en overle- vingspensioenen.	3
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	28 500	27 700	26 164	Allerlei tegemoetkomingen in de wer- kingskosten en -uitgaven.	5
	Totaux pour le chapitre 70.	191 266	165 765	374 776	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goe- deren en van diensten.	
712.2	Notes de crédit et ristournes sur fournitu- res courantes (consenties ultérieure- ment)	10	10	—	Kredietnota's en later toegestane restor- no's op gewone leveringen.	712.2
	716 Vente de biens non durables et de services.				716 Verkoop van niet-duurzame goede- ren en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables ..	20	20	15	Opbrengsten van verkoop van niet-duur- zame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	100	100	73	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2
3	Produits de location de biens administra- tifs et fonctionnels	48	48	48	Opbrengsten van verhuring van adminis- tratieve en functionele goederen.	3
	Totaux pour le chapitre 71.	178	178	136	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.				726 Interesten en soortgelijke opbreng- sten.	
726.1	Intérêts de retard sur contributions socia- les	90 000	93 000	100 255	Verwijlinteresten op sociale bijdragen ...	726.1
9	Produits divers sur placements	299 100	299 100	304 108	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	9
	727 Participations aux bénéfices d'exploit- ation d'entreprises publiques.				727 Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare bedrijven.	
727.9	Participations diverses dans les bénéfices d'entreprises publiques	55	55	58	Allerlei aandelen in de winsten van open- bare bedrijven.	727.9
	728 Autres revenus de propriétés et d'en- treprises.				728 Andere opbrengsten van eigendom- men en bedrijven.	
728.2	Bénéfices réalisés sur valeurs mobilières à revenu fixe	500	2 000	2 257	Gerealiseerde winsten op vastrenderende effekten.	728.2
4	Bénéfices réalisés sur change	100	100	142	Gerealiseerde winsten op wisselkoers	4
	Totaux pour le chapitre 72.	389 755	394 255	406 820	Totalen voor hoofdstuk 72.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
	733 <i>Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.</i>				733 <i>Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
733.1	Prestations sociales en nature, à récupérer.	5 000	10 000	16 825	Terug te vorderen sociale verstrekkingen.	733.1
2	Prestations sociales en espèces, à récupérer	160 500	300 500	416 635	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	2
3	Prestations sociales en nature, prescrites ..	20	20	31	Verjaarde sociale verstrekkingen ...	3
4	Prestations sociales en espèces, prescrites.	3 625	3 325	3 923	Verjaarde sociale uitkeringen ...	4
	737 <i>Contributions sociales.</i>				737 <i>Sociale bijdragen.</i>	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs) ...	3 028 730	2 867 130	2 903 084	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
	738 <i>Autres transferts de revenus de particuliers et d'entreprises.</i>				738 <i>Andere inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.</i>	
738.1	Majorations de cotisations et amendes (pour mémoire) ...	—	—	573	Bijdrageverhogingen en boeten (pro memorie).	738.1
	Totaux pour le chapitre 73.	3 197 875	3 180 975	3 341 071	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74.					HOOFDSTUK 74.	
	746 <i>Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.</i>				746 <i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.</i>	
746.1	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget du Ministère de la Prévoyance sociale ..	118 800	118 800	250 000	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	746.1
2	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget des Pensions — Ministère de la Prévoyance sociale ...	3 011 700	2 501 744	2 491 920	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van Pensioenen — Ministerie van Sociale Voorzorg.	2
9	Autres interventions du Pouvoir central ...	70 000	67 500	20 000	Andere tegemoetkomingen van de Centrale Overheid.	9
	Totaux pour le chapitre 74.	3 200 500	2 688 044	2 761 920	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 77.					HOOFDSTUK 77.	
	776 <i>Ventes de terrains et bâtiments.</i>				776 <i>Verkoop van gronden en gebouwen.</i>	
776.2	Vente d'immeubles à usage fonctionnel (pour mémoire) ...	—	100 000	5 500	Verkoop van onroerende goederen met functioneel gebruik (pro memorie).	776.2
	777 <i>Sommes provenant de la vente de biens meubles corporels.</i>				777 <i>Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
777.1	Vente de mobilier et de matériel ...	50	50	1	Verkoop van meubelen en van materiaal.	777.1
2	Vente de machines ...	50	50	14	Verkoop van machines ...	2
4	Vente d'installations téléphoniques privées.	20	20	—	Verkoop van private telefooninstallaties.	4
	Totaux pour le chapitre 77.	120	100 120	5 515	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
	786 <i>Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.</i>				786 <i>Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van huizen.</i>	
786.1	Remboursement de placements financiers dans des entreprises et remboursement de garanties et cautionnements payés par l'organisme ...	389 000	475 000	394 118	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven en terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling.	786.1
	787 <i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>				787 <i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>	
787.1	Remboursement de parts d'A.S.B.L. et de prêts aux particuliers ...	1 500	1 400	1 480	Aflossing van aandelen van V.Z.W. en van leningen aan particulieren.	787.1

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présomées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
	788 Remboursement d'actions et de participations étrangères.				788 Aflossing van vreemde aandelen en deelnemingen.	
788.9	Remboursement de placements à l'étranger.	2 450	2 450	2 474	Aflossing van beleggingen in het buitenland.	788.9
	789 Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				789 Aflossing van kredietverleningen binnen de sector overheid.	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées.	9 500	326 500	9 717	Aflossing van leningen en van vastrentende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
2	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les organismes de sécurité sociale	60 000	8 000	21 004	Aflossing van leningen en van vastrentende effecten door de instellingen van sociale zekerheid.	2
3	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les provinces, les communes et les administrations assimilées (pour mémoire)	—	—	888	Aflossing van leningen en van vastrentende effecten door de provincies, de gemeenten en de gelijkgestelde besturen (pro memorie).	3
	Totaux pour le chapitre 78.	462 450	813 350	429 681	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	CHAPITRE 79.				HOOFDSTUK 79.	
	796 Emprunts divers de la sécurité sociale.				796 Diverse leningen van de sociale zekerheid.	
796.3	Contribution spéciale pour le préfinancement des pensions d'ouvriers (pour mémoire)	—	400 000	—	Speciale bijdrage voor de voorfinanciering van de arbeiderspensioenen (pro memorie).	796.3
	Totaux pour le chapitre 79.	—	400 000	—	Totalen voor hoofdstuk 79.	
	Totaux pour les recettes.	7 442 144	7 742 687	7 319 919	Totalen voor de ontvangsten.	
	Dont :				Waarvan :	
	Recettes propres	7 367 029	7 672 572	7 251 806	Eigen ontvangsten.	
	Recettes pour Ordre	75 115	70 115	68 113	Ontvangsten voor Orde.	

2. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

2. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 prévues voorziene	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
801	Dépenses non ventilées.				801	Niet verdeelde uitgaven.
801.9	Dépenses diverses non ventilées	1	100	—	Allerlei niet verdeelde uitgaven	801.9
802	Dépenses pour ordre.				802	Uitgaven voor orde.
802.9	Dépenses diverses pour ordre	75 115	70 115	68 863	Allerlei uitgaven voor orde	802.9
803	Dépenses de transferts vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				803	Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
803.1	Charges courantes sur emprunts et avances	30 350	5 350	6 238	Gewone lasten op leningen en voorschotten.	803.1
2	Avantages de capitalisation	131 800	134 800	138 252	Voordelen van kapitalisatie	2
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	100	100	—	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	2 017 655	2 028 780	2 036 776	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
7	Transferts de réserves mathématiques (pour mémoire)	—	—	8	Overdrachten van wiskundige reserves (pro memorie).	7
8	Transferts d'excédents	100 000	300 000	—	Overdrachten van overschotten	8
9	Transferts divers à fonds perdus	2 900	5 500	493	Allerlei niet terugvorderbare overdrachten.	9
Totaux pour le chapitre 80.		2 357 921	2 544 745	2 250 630	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	68 300	67 700	63 487	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	1 030	1 050	835	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	355	1 100	1 059	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité — maladie	10 100	9 200	7 870	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling — ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	14 278	13 736	13 058	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale ..	924	1 055	919	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	715	975	769	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	700	700	648	Sociale dienst	9
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles	116	131	112	Allerlei vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	812.1
2	Formation professionnelle	15	30	6	Beroepsvorming	2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	630	681	528	Representatie-, reis- en vervoerkosten ...	3
4	Contentieux	435	250	6	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	4 670	5 540	3 697	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	3 295	3 701	3 741	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	2 655	2 677	2 603	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	4 300	4 590	3 363	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	325	310	277	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		112 843	113 426	102 978	Totalen voor hoofdstuk 81.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 82.					HOOFDSTUK 82.	
821	<i>Intérêts et charges analogues.</i>				821 <i>Interesten en soortgelijke lasten.</i>	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	100	100	—	Allerlei interesten en gewone financiële lasten.	821.9
824	<i>Charges diverses sur placements.</i>				824 <i>Allerlei lasten op beleggingen.</i>	
824.4	Pertes diverses sur placements	1 000	1 000	193	Allerlei verliezen op beleggingen	824.4
826	<i>Ristournes et non-valeurs en matière d'intérêts.</i>				826 <i>Restorno's en kwade posten inzake interesten.</i>	
826.9	Ristournes diverses et non-valeurs en matière d'intérêts	15 000	15 000	1 526	Allerlei restorno's en kwade posten inzake interesten.	826.9
Totaux pour le chapitre 82.		16 100	16 100	1 719	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 83. (Niet-limitatieve kredieten.)	
833	<i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.</i>				833 <i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.</i>	
833.1	Prestations sociales allouées en nature ...	216 000	228 000	243 403	Sociale verstrekkingen	833.1
2	Prestations sociales allouées en espèces ...	4 143 100	4 197 500	4 148 238	Sociale uitkeringen	2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	5 200	5 200	4 963	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
7	Prestations sociales en espèces, services indûment et irrécouvrables	3 000	3 000	1 030	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
8	Prestations sociales en nature et transferts de revenus divers servis indûment et irrécouvrables	1 000	1 000	41	Oninvorderbare ten onrechte uitgekeerde sociale verstrekkingen en allerlei inkomensoverdrachten.	8
836	<i>Impôts sur biens et services enrôlés à charge des organismes.</i>				836 <i>Belastingen op goederen en diensten ingekohierd ten laste van de instellingen.</i>	
836.9	Impôts divers sur biens et services	20	20	3	Allerlei belastingen op goederen en diensten.	836.9
837	<i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>				837 <i>Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables	25 000	25 000	—	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdragen.	837.1
3	Impôts directs sur les revenus	75	75	25	Rechtstreekse belastingen op de inkomens.	3
838	<i>Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes.</i>				838 <i>Kwade posten en restorno's inzake bijdrageopslagen en boeten.</i>	
838.9	Majorations de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables	50 000	50 000	4 151	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdrageopslagen en boeten.	838.9
Totaux pour le chapitre 83.		4 443 395	4 509 795	4 401 854	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.					HOOFDSTUK 87.	
872	<i>Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.</i>				872 <i>Oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.</i>	
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif	100	60	—	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van gebouwen met voornamelijk administratief gebruik.	872.1
2	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage fonctionnel (pour mémoire)	—	—	128	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van gebouwen voor functioneel gebruik (pro memorie).	2

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
874 Achat de biens meubles corporels.						
874.1	Mobilier et matériel	450	735	137	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	450	550	411	Machines	2
4	Installation téléphonique privée	50	130	—	Private telefooninstallatie	4
5	Bibliothèque professionnelle	70	70	31	Beroepsbibliotheek	5
Totaux pour le chapitre 87.		1 120	1 545	707	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.						
881 Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.						
881.1	Placements financiers dans des entreprises et garanties et cautionnements payés ..	450 000	450 000	274 515	Financiële beleggingen in bedrijven en betaalde waarborgen en borgtochten.	881.1
882 Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.						
882.1	Parts d'A.S.B.L. et prêts aux A.S.B.L. et aux particuliers	1 500	3 000	623	Aandelen in V.Z.W. en leningen aan V.Z.W. en aan particulieren.	882.1
884 Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.						
884.1	Prêts au Pouvoir central et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes	75 000	150 000	—	Leningen aan de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen en vastrenderende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.	884.1
2	Prêts à des organismes de sécurité sociale et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes (pour mémoire)	—	600 000	—	Leningen aan instellingen van sociale zekerheid en vastrenderende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven (pro memorie).	2
Totaux pour le chapitre 88.		526 500	1 203 000	275 138	Totalen voor hoofdstuk 88.	
CHAPITRE 89.						
891 Remboursement et amortissement d'emprunts.						
891.3	Remboursement de la contribution spéciale pour le préfinancement des pensions des ouvriers	100 000	—	—	Aflossing van de speciale bijdrage voor de voorfinanciering der arbeidspensioenen.	891.3
893 Remboursement de garanties et cautionnements reçus.						
893.1	Remboursement de garanties et cautionnements reçus	10	10	—	Teruggave van ontvangen waarborgen en borgtochten.	893.1
Totaux pour le chapitre 89.		100 010	10	—	Totalen voor hoofdstuk 89.	
Totaux pour les dépenses.		7 557 889	8 388 621	7 033 026	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :						
Dépenses propres		7 482 774	8 318 506	6 964 163	Eigen uitgaven.	
Dépenses pour Ordre		75 115	70 115	68 863	Uitgaven voor Orde.	

3. — Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

3. — Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.1	Revenus courants de prêts et d'avances ...	21 170	29 041	—	Gewone inkomens van leningen en voorschotten.	708.1
3	Prestations sociales de retraite et de survie.	56 897 031	51 315 801	45 556 446	Sociale prestaties inzake rust- en overlevingspensioenen.	3
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement ...	305 736	323 807	499 554	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires ...	14 021	14 021	10 636	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
	Totaux pour le chapitre 70.	57 237 958	51 682 670	46 066 636	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.	
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers ...	75	75	34	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling, terug te betalen door derden.	712.1
2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes (consenties ultérieurement) ..	82	88	54	Kredietnota's en later toegestane restor- no's op gewone leveringen.	2
	716 Vente de biens non durables et de services.				716 Verkoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables ...	5	5	—	Opbrengsten van verkoop van niet duurzame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement ...	4 669	5 222	5 522	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2
	Totaux pour le chapitre 71.	4 831	5 390	5 610	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.				726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.9	Produits divers sur placements ...	10 510	10 510	17 657	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	726.9
	728 Autres revenus de propriétés et d'entreprises.				728 Andere opbrengsten van eigendommen en bedrijven.	
728.1	Participations dans les bénéfices d'entreprises privées ...	5	5	—	Deelnemingen in de winsten van private bedrijven.	728.1
2	Bénéfices réalisés sur valeurs mobilières à revenu fixe ..	12	12	8	Gerealiseerde winsten op vastrenderende effecten.	2
	Totaux pour le chapitre 72.	10 527	10 527	17 665	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer ...	855 028	855 028	986 746	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	733.2
	Totaux pour le chapitre 73.	855 028	855 028	986 746	Totalen voor hoofdstuk 73.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 74.					HOOFDSTUK 74.	
746	<i>Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.</i>				746	<i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.</i>
746.1	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget du Ministère de la Prévoyance sociale	1 482 454	1 261 842	1 178 000	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	746.1
3	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget des Pensions — Ministère des Finances	185 332	175 655	15 868	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van Pensioenen — Ministerie van Financiën.	3
Totaux pour le chapitre 74.		1 667 786	1 437 497	1 193 868	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 77.					HOOFDSTUK 77.	
777	<i>Sommes provenant de la vente de biens meubles corporels.</i>				777	<i>Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke roerende goederen.</i>
777.1	Vente de mobilier et de matériel	5	5	—	Verkoop van meubelen en van materieel.	777.1
2	Vente de machines	10	10	—	Verkoop van machines	2
3	Vente de matériel roulant (pour mémoire).	—	—	32	Verkoop van rollend materieel (pro memorie).	3
Totaux pour le chapitre 77.		15	15	32	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
787	<i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>				787	<i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	40	40	—	Terugbetaling van voorschotten toegerekend aan het personeel.	787.2
789	<i>Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>				789	<i>Aflossing van kredietverleningen binnen de sector overheid.</i>
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées.	21 268	20 617	—	Aflossing van leningen en van vastrendende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
2	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les organismes de sécurité sociale	182 500	176 785	—	Aflossing van leningen en van vastrendende effecten door de instellingen van sociale zekerheid.	2
Totaux pour le chapitre 78.		203 808	197 442	—	Totalen voor hoofdstuk 78.	
Totaux pour les recettes.		59 979 953	54 188 569	48 270 557	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
Recettes propres		59 979 953	54 188 569	48 270 557	Eigen ontvangsten.	
Recettes pour Ordre		—	—	—	Ontvangsten voor Orde.	

3. — Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

3. — Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
803	<i>Dépenses de transferts vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>				803	<i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>
803.1	Charges courantes sur emprunts et avances	21 862	29 878	37 658	Gewone lasten op leningen en voorschotten.	803.1
9	Transferts divers à fonds perdus	33 829	41 269	—	Allerlei niet terugvorderbare overdrachten.	9
Totaux pour le chapitre 80.		55 691	71 147	37 658	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	<i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>				811	<i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	70 987	66 113	59 393	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	32 600	39 504	29 215	Bezoldigingen van het bijkomend administratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	4 195	3 990	3 520	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	3 000	3 040	2 607	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	29 989	28 735	24 073	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale	1 623	1 775	1 480	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	197	3 487	2 688	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	1 260	1 211	3 319	Sociale dienst	9
812	<i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>				812	<i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>
812.2	Formation professionnelle	155	155	73	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	242	760	745	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	147	147	107	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	207	265	269	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	1 567	2 415	54 604	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	32 347	32 404	27 169	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	9 323	10 394	9 657	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	15	15	8	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		187 854	194 410	218 927	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.					HOOFDSTUK 82.	
821	<i>Intérêts et charges analogues.</i>				821	<i>Interesten en soortgelijke lasten.</i>
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	1 748	2 524	3 267	Allerlei interesten en gewone financiële lasten.	821.9
Totaux pour le chapitre 82.		1 748	2 524	3 267	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.					HOOFDSTUK 83.	
833	<i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.</i>				833	<i>Sommen verschuldigd aan begunstigden van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.</i>
833.2	Prestations sociales allouées en espèces	59 173 610	53 582 510	47 208 447	Sociale uitkeringen	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	112 000	112 000	106 820	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigden moeten gedragen worden.	5

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
6	Dépenses de transfert de réserves mathématiques et d'autres réserves de sécurité sociale vers des pouvoirs et des organismes publics belges	5	5	4	Uitgaven van overdracht van wiskundige reserves en van andere reserves van sociale zekerheid naar Belgische openbare machten en instellingen.	6
7	Prestations sociales en espèces, services indûment et irrécouvrables	7 535	7 140	2 657	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
Totaux pour le chapitre 83.		59 293 150	53 701 655	47 317 928	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.		HOOFDSTUK 87.				
874 Achat de biens meubles corporels.		874 Aankoop van lichamelijke roerende goederen.				
874.1	Mobilier et matériel	1 244	6 133	1 032	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	1 121	1 104	863	Machines	2
3	Matériel roulant (pour mémoire)	—	—	274	Rollend materieel (pro memorie)	3
5	Bibliothèque professionnelle	50	135	50	Beroepsbibliotheek	5
Totaux pour le chapitre 87.		2 415	7 372	2 219	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.		HOOFDSTUK 88.				
882 Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.		882 Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.				
882.2	Avances consenties au personnel	40	40	—	Voorschotten toegekend aan het personeel.	882.2
Totaux pour le chapitre 88.		40	40	—	Totalen voor hoofdstuk 88.	
CHAPITRE 89.		HOOFDSTUK 89.				
891 Remboursement et amortissement d'emprunts.		891 Aflossing en afschrijving van leningen.				
891.2	Remboursement d'emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale	18 021	17 247	16 504	Aflossing van rechtstreekse leningen bij instellingen van sociale zekerheid.	891.2
3	Remboursement de la contribution spéciale pour le préfinancement des pensions des ouvriers	185 747	180 155	174 806	Aflossing van de speciale bijdrage voor de voorfinanciering der arbeidspensioenen.	3
892 Remboursement d'avances du Pouvoir central et de pouvoirs subalternes.		892 Terugbetaling van de voorschotten van de Centrale Overheid en van de ondergeschikte besturen.				
892.1	Remboursement d'interventions budgétaires récupérables du Pouvoir central (pour mémoire)	—	—	930	Aflossing van terugvorderbare budgettaire tegemoetkomingen van de Centrale Overheid (pro memorie).	892.1
Totaux pour le chapitre 89.		203 768	197 402	192 240	Totalen voor hoofdstuk 89.	
Totaux pour les dépenses.		59 744 666	54 174 550	47 772 239	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :		Waarvan :				
Dépenses propres		59 744 666	54 174 550	47 772 239	Eigen uitgaven.	
Dépenses pour Ordre		—	—	—	Uitgaven voor Orde.	

4. — Office national des pensions pour travailleurs salariés.

4. — Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes non ventilées.				706 Niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées	5	4	1	Allerlei niet verdeelde ontvangsten	706.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708 Ontvangsten van overdracht voort- komend van instellingen onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.1	Revenus courants de prêts et d'avances.	42 504	12 141	14 979	Gewone inkomsten van leningen en voor- schotten.	708.1
2	Avantages de capitalisation	418 640	452 950	360 968	Voordelen van kapitalisatie	2
4	Autres prestations sociales servies pour compte d'autres organismes	50	35	34	Andere sociale prestaties geleverd voor rekening van andere instellingen.	4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement (pour mémoire)	—	4 254	1 763	Allerlei tegemoetkomingen in de wer- kingskosten en -uitgaven (pro memo- rie).	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	43 616 596	38 588 413	31 209 877	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
7	Transferts de réserves mathématiques ...	25	20	15	Overdrachten van wiskundige reserves .	7
8	Transferts d'excédents	419 500	612 000	977 259	Overdrachten van overschotten	8
9	Transferts divers à fonds perdus (pour mémoire)	—	—	7 564 546	Allerlei niet terugvorderbare overdrach- ten (pro memorie).	9
	709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				709 Ontvangsten van overdracht voort- komend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.4	Autres prestations sociales servies pour compte d'autres organismes	7	5	2	Andere sociale prestaties geleverd voor rekening van andere instellingen.	709.4
8	Transferts d'excédents	190 000	185 000	255 497	Overdrachten van overschotten	8
	Totaux pour le chapitre 70.	44 687 327	39 854 822	40 384 941	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goe- deren en van diensten.	
712.2	Notes de crédit et ristournes sur fourni- tures courantes (consens ultérieure- ment) (pour mémoire)	—	—	8	Kredietnota's en later toegestane restor- no's op gewone leveringen (pro memo- rie).	712.2
	716 Vente de biens non durables et de services.				716 Verkoop van niet-duurzame goe- deren en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables.	500	500	604	Opbrengsten van verkoop van niet-duur- zame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	4 350	4 175	6 203	Tegemoetkomingen van derden in de wer- kingsuitgaven.	2
3	Produits de location de biens administra- tifs et fonctionnels	1 538	1 466	2 564	Opbrengsten van verhuring van admini- stratieve en functionele goederen.	3
	Totaux pour le chapitre 71.	6 388	6 141	9 379	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.				726 Interesten en soortgelijke opbreng- sten.	
726.9	Produits divers sur placements	552 000	680 279	795 901	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	726.9
	728 Autres revenus de propriétés et d'entreprises.				728 Andere opbrengsten van eigendom- men en bedrijven.	
728.1	Participations dans les bénéfices d'entre- prises privées	280	279	20 329	Deelnemingen in de winsten van private bedrijven.	728.1
2	Bénéfices réalisés sur valeurs mobilières à revenu fixe	25 000	15 000	26 965	Gerealiseerde winsten op vastrederende effecten.	2
3	Loyers bruts d'immeubles de rapport ...	2 301	2 248	2 149	Brutohuur van huurhuizen	3

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article per artikel	1970 présu- mées vermoe- delijke	1969 effectuées gedane	T E K S T E N	Art.
4	Bénéfices réalisés sur change	5	5	—	Gerealiseerde winsten op wisselkoers ...	4
5	Remboursement du précompte mobilier ...	50 000	50 000	55 115	Terugbetaling van roerende voorheffing.	5
9	Profits divers	250	250	—	Allerlei opbrengsten	9
Totaux pour le chapitre 72.		629 836	748 061	900 459	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.					733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
733.1	Prestations sociales en nature, à récupérer (pour mémoire)	—	—	785	Terug te vorderen sociale verstrekkingen (pro memorie).	733.1
2	Prestations sociales en espèces, à récupérer	450	525	857	Terug te vorderen sociale uitkeringen.	2
737 Contributions sociales.					737 Sociale bijdragen.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	68 600	146 000	51 835	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
4	Cotisations sociales dues par des tiers à fonds perdus (régime facultatif) ...	14 165	19 410	26 693	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (facultatief stelsel).	4
5	Cotisations sociales dues par suite de régularisations ou de transferts entre régimes (pour mémoire)	—	4 000	112 842	Sociale bijdragen verschuldigd ingevolge regularisaties of overdrachten tussen verschillende stelsels (pro memorie).	5
8	Cotisations diverses	75	75	1	Diverse bijdragen	8
738 Autres transferts de revenus de particuliers et d'entreprises.					738 Andere inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.	
738.2	Interventions des bénéficiaires dans les prestations sociales	517 000	560 000	631 394	Tegemoetkomingen van de begunstigden in de sociale prestaties.	738.2
3	Recettes fonctionnelles en provenance de tiers belges autres que des organismes de sécurité sociale	2 500	2 500	1 585	Functionele ontvangsten die voortkomen van Belgische derden andere dan instellingen van sociale zekerheid.	3
739 Transferts de revenus de l'étranger.					739 Inkomensoverdrachten van het buitenland.	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays	15 000	15 000	14 787	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen van sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen.	739.9
Totaux pour le chapitre 73.		617 790	747 510	840 779	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74.					HOOFDSTUK 74.	
746 Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.					746 Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.	
746.1	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget du Ministère de la Prévoyance sociale	7 637 672	6 668 950	6 510 654	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	746.1
9	Autres interventions du Pouvoir central (pour mémoire)	—	97 500	—	Andere tegemoetkomingen van de Centrale Overheid (pro memorie).	9
Totaux pour le chapitre 74.		7 637 672	6 766 450	6 510 654	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 77.					HOOFDSTUK 77.	
777 Sommes provenant de la vente de biens meubles corporels.					777 Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke roerende goederen.	
777.1	Vente de mobilier et de matériel (pour mémoire)	—	—	59	Verkoop van meubelen en van materieel (pro memorie).	777.1
2	Vente de machines (pour mémoire) ...	—	—	2	Verkoop van machines (pro memorie) ...	2
3	Vente de matériel roulant (pour mémoire)	—	—	25	Verkoop van rollend materieel (pro memorie).	3
Totaux pour le chapitre 77.		—	—	86	Totalen voor hoofdstuk 77.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
786	<i>Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.</i>				786	<i>Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van huurhuizen.</i>
786.1	Remboursement de placements financiers dans des entreprises et remboursement de garanties et cautionnements payés par l'organisme.	701 721	1 022 601	1 159 251	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven en terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling.	786.1
787	<i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>				787	<i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	100	75	61	Terugbetaling van voorschotten toegerekend aan het personeel.	787.2
789	<i>Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>				789	<i>Aflossing van kredietverleningen binnen de sector overheid.</i>
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées	2 084 193	60 770	2 092 900	Aflossing van leningen et van vastrentende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
2	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les organismes de sécurité sociale	191 451	63 589	60 851	Aflossing van leningen et van vastrentende effecten door de instellingen van sociale zekerheid.	2
3	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les provinces, les communes et les administrations assimilées	275 389	875	4 318	Aflossing van leningen et van vastrentende effecten door de provincies, de gemeenten et de gelijkgestelde besturen.	3
Totaux pour le chapitre 78.		3 252 854	1 147 910	3 317 381	Totalen voor hoofdstuk 78.	
Totaux pour les recettes.		56 831 867	49 270 894	51 963 679	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
Recettes propres		56 831 867	49 270 894	51 963 679	Eigen ontvangsten.	
Recettes pour Ordre		—	—	—	Ontvangsten voor Orde.	

4. — Office national des pensions pour travailleurs salariés.

4. — Rijksdienst voor werknemerspensioenen.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
801	<i>Dépenses non ventilées.</i>				801	<i>Niet verdeelde uitgaven.</i>
801.9	Dépenses diverses non ventilées	5	4	1	Allerlei niet verdeelde uitgaven	801.9
803	<i>Dépenses de transferts vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>				803	<i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>
803.1	Charges courantes sur emprunts et avances	522 024	556 594	24 300	Gewone lasten op leningen en voor-schotten.	803.1
2	Avantages de capitalisation	480	480	452	Voordelen van kapitalisatie	2
3	Prestations sociales de retraite et de sur-vie	50 132 680	45 137 450	39 653 890	Sociale prestaties inzake rust- en overlevingspensioenen.	3
4	Autres prestations sociales servies par d'autres organismes	28 725	23 150	9 044	Andere sociale prestaties geleverd door andere instellingen.	4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	423 747	444 451	647 139	Allerlei tegemoetkomingen in de wer-kingkosten en -uitgaven.	5
7	Transferts de réserves mathématiques	2 500	2 500	1 680	Overdrachten van wiskundige reserves	7
9	Transferts divers à fonds perdus (pour mémoire)	—	—	21	Allerlei niet terugvorderbare overdrach-ten (pro memorie).	9
804	<i>Dépenses de transferts vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>				804	<i>Uitgaven van overdracht naar Bel-gische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>
804.4	Autres prestations sociales servies par d'autres organismes	9 500	7 500	3 655	Andere sociale prestaties geleverd door andere instellingen.	804.4
Totaux pour le chapitre 80.		51 119 661	46 172 129	40 340 182	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	<i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>				811	<i>Sommen verschuldigd voor bezol-digingen en sociale lasten van het personeel.</i>
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	155 630	146 000	134 169	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	487	470	444	Bezoldigingen van het bijkomend admi-nistratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	827	793	701	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	8 330	9 025	8 792	Andere toelagen (die geen werkelijke las-ten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en dispo-nibilité — maladie	400	400	354	Lasten van pensioenen en van terbeschik-kingstelling — ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législa-tion sociale. — Intervention patronale.	41 670	37 300	34 623	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législa-tion sociale. — Intervention patronale.	2 250	2 150	1 994	Sociale lasten buiten de sociale wetge-ving — Werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (au-tres qu'honoraires)	493	483	390	Bezoldigingen aan personen administra-tief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	5 510	5 260	2 283	Sociale dienst	9
812	<i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>				812	<i>Sommen verschuldigd voor de aan-koop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>
812.2	Formation professionnelle	205	205	85	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	3 655	3 575	2 959	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	10 225	3 000	7	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le conten-tieux	300	300	571	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	76 695	79 900	71 035	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	1 300	1 250	757	Kosten van materieel, meubelen, machi-nen, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	14 290	14 290	12 401	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	8 325	6 200	5 583	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		330 592	310 601	277 148	Totalen voor hoofdstuk 81.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 82.					HOOFDSTUK 82.	
821 <i>Intérêts et charges analogues.</i>					821 <i>Interesten en soortgelijke lasten.</i>	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	50 000	35 000	80 613	Allerlei interesten en gewone financiële lasten.	821.9
824 <i>Charges diverses sur placements.</i>					824 <i>Allerlei lasten op beleggingen.</i>	
824.2	Pertes réalisées sur change	5	5	—	Gerealiseerde verliezen op wisselkoers ...	824.2
3	Charges courantes d'immeubles de rap- port	500	675	754	Gewone lasten van huurhuizen	3
4	Pertes diverses sur placements	5 000	5 000	2 864	Allerlei verliezen op beleggingen ...	4
Totaux pour le chapitre 82.		55 505	40 680	84 231	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.					HOOFDSTUK 83.	
833 <i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.</i>					833 <i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.</i>	
833.1	Prestations sociales allouées en nature .	330 000	400 000	332 079	Sociale verstrekkingen	833.1
2	Prestations sociales allouées en espèces.	16 000	16 000	17 010	Sociale uitkeringen	2
7	Prestations sociales en espèces, services indument et irrécouvrables	100	200	609	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
834 <i>Transfert de revenus à l'étranger.</i>					834 <i>Inkomensoverdracht naar het buitenland.</i>	
834.1	Prestations sociales allouées en espèces.	375	425	—	Sociale uitkeringen in specien	834.1
837 <i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>					837 <i>Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade pos- ten inzake sociale bijdragen.</i>	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables (<i>pour mémoire</i>)	—	45 000	—	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdragen (<i>pro memorie</i>). ...	837.1
3	Impôts directs sur les revenus	25 000	15 000	17 664	Rechtstreekse belastingen op de inkomens.	3
4	Contributions sociales remises ou irrécouvrables (régime facultatif)	200	250	778	Terugbetaalde of oninvorderbare sociale bijdragen (facultatief stelsel).	4
5	Contributions sociales remises par suite de régularisations ou de transferts entre régimes différents	120 000	120 000	1 636	Terugbetaalde sociale bijdragen ingevolge regularisaties of overdrachten tussen verschillende stelsels.	5
838 <i>Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes.</i>					838 <i>Kwade pos- ten en restorno's inzake bijdrage-opslagen en boeten.</i>	
838.8	Ristournes et non-valeurs en matière d'interventions des bénéficiaires dans les prestations sociales	5 750	6 250	8 991	Restorno's en kwade pos- ten inzake de tussenkomsten der gerechtigden op de sociale prestaties.	838.8
9	Majorations de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables	10	10	—	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdrageopslagen en boeten.	9
Totaux pour le chapitre 83.		497 435	603 135	378 767	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.					HOOFDSTUK 87.	
871 <i>Achat de terrains et bâtiments.</i>					871 <i>Aankoop van gronden en gebouwen.</i>	
871.1	Achat de biens immeubles à usage principalement administratif (<i>pour mémoire</i>)	—	26 200	10	Aankoop van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik (<i>pro memorie</i>). ...	871.1
874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>					874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	2 335	2 335	2 175	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	1 550	1 550	3 581	Machines	2
3	Matériel roulant (<i>pour mémoire</i>)	—	125	—	Rollend materieel (<i>pro memorie</i>) ...	3
4	Installation téléphonique privée	200	100	—	Private telefooninstallatie	4
5	Bibliothèque professionnelle	150	125	118	Beroepsbibliotheek	5
Totaux pour le chapitre 87.		4 235	30 435	5 884	Totalen voor hoofdstuk 87.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizenden frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 88.					HOOFDSTUK 88.	
881	Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.				881 Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.	
881.1	Placements financiers dans des entreprises et garanties et cautionnements payés (pour mémoire)	—	—	316 519	Financiële beleggingen in bedrijven en betaalde waarborgen en borgtochten (pro memorie).	881.1
882	Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.				882 Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.	
882.2	Avances consenties au personnel	200	200	43	Voorschotten toegekend aan het personeel.	882.2
884	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				884 Kredietverleningen binnen de sector overheid.	
884.1	Prêts au Pouvoir central et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes (pour mémoire)	—	—	489 970	Leningen aan de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen en vastrentende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven (pro memorie).	884.1
2	Prêts à des organismes de sécurité sociale et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes (pour mémoire)	—	525 000	—	Leningen aan instellingen van sociale zekerheid en vastrentende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven (pro memorie).	2
3	Prêts aux provinces, communes et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes (pour mémoire)	—	—	89 089	Leningen aan de provincies, gemeenten en gelijkgestelde besturen en vastrentende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven (pro memorie).	3
Totaux pour le chapitre 88.		200	525 200	895 621	Totalen voor hoofdstuk 88.	
CHAPITRE 89.					HOOFDSTUK 89.	
891	Remboursement et amortissement d'emprunts.				891 Aflossing en afschrijving van leningen.	
891.2	Remboursement d'emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale.	112 500	112 500	112 500	Aflossing van rechtstreekse leningen bij instellingen van sociale zekerheid.	891.2
3	Remboursement de la contribution spéciale pour le préfinancement des pensions des ouvriers (pour mémoire) ...	—	—	352 626	Aflossing van de speciale bijdrage voor de voorfinanciering der arbeidspensioenen (pro memorie).	3
Totaux pour le chapitre 89.		112 500	112 500	465 126	Totalen voor hoofdstuk 89.	
Totaux pour les dépenses.		52 120 128	47 794 680	42 446 959	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :					Waarvan :	
Dépenses propres		52 120 128	47 794 680	42 446 959	Eigen uitgaven.	
Dépenses pour Ordre		—	—	—	Uitgaven voor Orde.	

5. — Caisse nationale des pensions pour employés.

5. — Nationale kas voor bediendenpensioenen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	T' E K S T E N	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes non ventilées.				706 Niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées	3 009	3 216	3 214	Allerlei niet verdeelde ontvangsten	706.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708 Ontvangsten van overdracht voort- komend van instellingen onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.1	Revenus courants de prêts et d'avances ...	70 845	83 000	93 806	Gewone inkomens van leningen en voor- schotten.	708.1
2	Avantages de capitalisation	52 300	46 450	45 905	Voordelen van kapitalisatie	2
4	Autres prestations sociales servies pour compte d'autres organismes	11 100	7 500	2 949	Andere sociale prestaties geleverd voor rekening van andere instellingen.	4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	2 000	500	12 235	Allerlei tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven.	5
7	Transferts de réserves mathématiques ...	11 000	11 000	8 833	Overdrachten van wiskundige reserves ...	7
9	Transferts divers à fonds perdus (pour mémoire)	—	—	31	Allerlei niet terugvorderbare overdrachten (pro memorie).	9
	709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				709 Ontvangsten van overdracht voort- komend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.2	Avantages de capitalisation	18 000	13 000	13 777	Voordelen van kapitalisatie	709.2
7	Transferts de réserves mathématiques ...	2 500	2 000	1 965	Overdrachten van wiskundige reserves ...	7
9	Transferts divers à fonds perdus (pour mémoire)	—	—	2	Allerlei niet terugvorderbare overdrach- ten (pro memorie).	9
	Totaux pour le chapitre 70.	170 754	166 666	182 717	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712 Sommen terug te befalen aan de instelling inzake aankopen van goe- deren en van diensten.	
712.2	Notes de crédit et ristournes sur fournitu- res courantes (consenties ultérieure- ment)	1 500	5 000	1 171	Kredietnota's en later toegestane restor- no's op gewone leveringen.	712.2
	716 Vente de biens non durables et de services.				716 Verkoop van niet-duurzame goe- deren en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables.	40	—	31	Opbrengsten van verkoop van niet-duur- zame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	1 330	1 540	1 288	Tegemoetkomingen van derden in de wer- kingsuitgaven.	2
	Totaux pour le chapitre 71.	2 870	6 540	2 490	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.				726 Interesten en soortgelijke opbreng- sten.	
726.9	Produits divers sur placements	1 363 388	1 414 778	1 376 491	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	726.9
	728 Autres revenus de propriétés et d'entreprises.				728 Andere opbrengsten van eigendom- men en bedrijven.	
728.1	Participations dans les bénéfices d'entre- prises privées	16 931	—	53 206	Deelnemingen in de winsten van private bedrijven.	728.1
2	Bénéfices réalisés sur valeurs mobilières à revenu fixe	1 444	7 000	11 862	Cerealiseerde winsten op vastrentende effekten.	2
3	Loyers bruts d'immuebles de rapport ...	289 000	312 000	239 809	Brutohuur van huurhuizen	3
9	Profits divers	6 055	—	10 601	Allerlei opbrengsten	9
	Totaux pour le chapitre 72.	1 676 818	1 733 778	1 691 969	Totalen voor hoofdstuk 72.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer	500	500	462	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	733.2
4	Prestations sociales en espèces, prescrites.	4 300	3 800	3 653	Verjaarde sociale uitkeringen	4
	737 Contributions sociales.				737 Sociale bijdragen.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	40 000	40 000	38 799	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
	738 Autres transferts de revenus de particuliers et d'entreprises.				738 Andere inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.	
738.3	Recettes fonctionnelles en provenance de tiers belges autres que des organismes de sécurité sociale (pour mémoire) ...	—	—	35	Functionele ontvangsten die voortkomen van Belgische derden andere dan instellingen van sociale zekerheid (pro memorie).	738.3
Totaux pour le chapitre 73.		44 800	44 300	42 949	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74.					HOOFDSTUK 74.	
	746 Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.				746 Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.	
746.1	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget du Ministère de la Prévoyance sociale	56 000	52 000	50 887	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	746.1
Totaux pour le chapitre 74.		56 000	52 000	50 887	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 77.					HOOFDSTUK 77.	
	777 Sommes provenant de la vente de biens meubles corporels.				777 Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke roerende goederen.	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	50	50	150	Verkoop van meubelen en van materieel.	777.1
2	Vente de machines	25	25	3 010	Verkoop van machines	2
3	Vente de matériel roulant (pour mémoire).	—	12	—	Verkoop van rollend materieel (pro memorie).	3
Totaux pour le chapitre 77.		75	87	3 160	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
	786 Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.				786 Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van huurhuizen.	
786.1	Remboursement de placements financiers dans des entreprises et remboursement de garanties et cautionnements payés par l'organisme	195 380	230 200	601 436	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven en terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling.	786.1
2	Vente d'immeubles de rapport	20 000	23 000	7 502	Verkoop van huurhuizen	2
3	Vente de complexes sociaux	105 000	172 000	142 496	Verkoop van sociale woningen	3
4	Vente de terrains à bâtir	6 000	16 000	11 495	Verkoop van bouwgronden	4
	787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.				787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.	
787.1	Remboursement de parts d'A.S.B.L. et de prêts aux particuliers	431 334	424 332	408 420	Aflossing van aandelen van V.Z.W. en van leningen aan particulieren.	787.1
2	Remboursement d'avances consenties au personnel	80	65	99	Terugbetaling van voorschotten toegerekend aan het personeel.	2

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971	1970	1969	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	présumées — vermoede- lijke	effectuées — gedane		
	788 Remboursement d'actions et de participations étrangères.				788 Aflossing van vreemde aandelen en deelnemingen.	
788.9	Remboursement de placements à l'étranger	3 094	38 100	88 697	Aflossing van beleggingen in het buitenland.	788.9
	789 Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				789 Aflossing van kredietverleningen binnen de sector overheid.	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées.	21 341	40 350	339 854	Aflossing van leningen en van vastrendende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
2	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les organismes de sécurité sociale	200 859	196 590	194 809	Aflossing van leningen en van vastrendende effecten door de instellingen van sociale zekerheid.	2
3	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les provinces, les communes et les administrations assimilées	8 796	25 000	54 058	Aflossing van leningen en van vastrendende effecten door de provincies, de gemeenten en de gelijkgestelde besturen.	3
	Totaux pour le chapitre 78.	991 884	1 165 637	1 848 866	Totalen voor hoofdstuk 78.	
CHAPITRE 79.					HOOFDSTUK 79.	
	798 Garanties et cautionnements.				798 Waarborgen en borgtochten.	
798.9	Garanties et cautionnements reçus de tiers	400	700	1 227	Waarborgen en borgtochten ontvangen van derden.	798.9
	Totaux pour le chapitre 79.	400	700	1 227	Totalen voor hoofdstuk 79.	
	Totaux pour les recettes.	2 943 601	3 169 708	3 824 265	Totalen voor de ontvangsten.	
	Dont :				Waarvan :	
	Recettes propres	2 943 601	3 169 708	3 824 265	Eigen ontvangsten.	
	Recettes pour Ordre	—	—	—	Ontvangsten voor Orde.	

5. — Caisse nationale des pensions pour employés.

5. — Nationale kas voor bediendenpensioenen.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
	801 <i>Dépenses non ventilées.</i>				801 <i>Niet verdeelde uitgaven.</i>	
801.9	Dépenses diverses non ventilées	3 010	3 219	3 212	Allerlei niet verdeelde uitgaven	801.9
	803 <i>Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>				803 <i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
803.2	Avantages de capitalisation	6 500	5 200	4 471	Voordelen van kapitalisatie	803.2
4	Autres prestations sociales servies par d'autres organismes	75	20	34	Andere sociale prestaties geleverd door andere instellingen.	4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	600	600	906	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires (<i>pour mémoire</i>)	—	—	62	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten (<i>pro memorie</i>).	6
7	Transferts de réserves mathématiques	5 000	3 500	4 185	Overdrachten van wiskundige reserves	7
8	Transferts d'excédents	200 000	550 000	876 327	Overdrachten van overschotten	8
9	Transferts divers à fonds perdus	500	500	7 554 876	Allerlei niet terugvorderbare overdrachten.	9
	804 <i>Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>				804 <i>Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
804.2	Avantages de capitalisation	18 230	14 150	15 838	Voordelen van kapitalisatie	804.2
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires (<i>pour mémoire</i>)	—	—	83	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten (<i>pro memorie</i>).	6
7	Transferts de réserves mathématiques	12 000	7 000	6 983	Overdrachten van wiskundige reserves	7
	Totaux pour le chapitre 80.	245 915	584 189	8 466 977	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
	811 <i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>				811 <i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	50 318	48 035	38 893	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	581	562	479	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	3 515	3 290	3 034	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	11 750	10 827	10 508	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale	818	825	529	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	375	510	330	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	3 750	3 500	2 211	Sociale dienst	9
	812 <i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>				812 <i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>	
812.2	Formation professionnelle	115	105	50	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	495	825	305	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	300	300	11	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	19	129	124	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	340	50	222	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	20 479	21 712	19 069	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	7 150	8 400	4 032	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	10 000	11 150	8 211	Gewone financiële kosten	9
	Totaux pour le chapitre 81.	110 005	110 220	88 008	Totalen voor hoofdstuk 81.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 82.					HOOFDSTUK 82.	
821 <i>Intérêts et charges analogues.</i>					821 <i>Interesten en soortgelijke lasten.</i>	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	15 000	15 000	10 840	Allerlei interesten en gewone financiële lasten.	821.9
824 <i>Charges diverses sur placements.</i>					824 <i>Allerlei lasten op beleggingen.</i>	
824.3	Charges courantes d'immeubles de rapport.	144 100	136 325	132 675	Gewone lasten van huurhuizen	824.3
4	Pertes diverses sur placements (pour mémoire)	—	—	13 158	Allerlei verliezen op beleggingen (pro memorie).	4
826 <i>Ristournes et non-valeurs en matière d'intérêts.</i>					826 <i>Restorno's en kwade posten inzake interesten.</i>	
826.9	Ristournes diverses et non-valeurs en matière d'intérêts	10 000	9 250	21 506	Allerlei restorno's en kwade posten inzake interesten.	826.9
Totaux pour le chapitre 82.		169 100	160 575	178 179	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.					HOOFDSTUK 83.	
833 <i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.</i>					833 <i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.</i>	
833.2	Prestations sociales allouées en espèces ...	595 000	493 950	480 825	Sociale uitkeringen	833.2
6	Dépenses de transfert de réserves mathématiques et d'autres réserves de sécurité sociale vers des pouvoirs et des organismes publics belges	37 500	37 500	178	Uitgaven van overdracht van wiskundige reserves en van andere reserves van sociale zekerheid naar Belgische openbare machten en instellingen.	6
7	Prestations sociales en espèces, services indûment et irrécouvrables	1 000	5 000	730	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
837 <i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>					837 <i>Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables	5 000	—	4 289	Kwijtscholden of oninvorderbare bijdragen.	837.1
Totaux pour le chapitre 83.		638 500	536 450	486 022	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 84.					HOOFDSTUK 84.	
846 <i>Non-valeurs en matière de transferts de revenus du Pouvoir central.</i>					846 <i>Kwade posten inzake inkomensoverdrachten van de Centrale Overheid.</i>	
846.1	Non-valeurs en matière d'interventions courantes à fonds perdus du Pouvoir central	1 100	1 000	535	Kwade posten inzake niet terugvorderbare gewone tegemoetkomingen van de Centrale Overheid.	846.1
Totaux pour le chapitre 84.		1 100	1 000	535	Totalen voor hoofdstuk 84.	
CHAPITRE 87.					HOOFDSTUK 87.	
874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>					874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	1 250	1 250	1 008	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	250	250	238	Machines	2
3	Matériel roulant (pour mémoire)	—	180	—	Rollend materieel (pro memorie)	3
4	Installation téléphonique privée	50	50	—	Private telefooninstallatie	4
5	Bibliothèque professionnelle	50	50	11	Beroepsbibliotheek	5
6	Cloisons	100	100	—	Schutsels	6
Totaux pour le chapitre 87.		1 700	1 880	1 257	Totalen voor hoofdstuk 87.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 88.						
881	Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.				881 Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.	
881.1	Placements financiers dans des entreprises et garanties et cautionnements payés ...	235 205	45	298 929	Financiële beleggingen in bedrijven en betaalde waarborgen en borgtochten.	881.1
2	Placements en immeubles de rapport ...	6 000	60 000	153 798	Beleggingen in huurhuizen „	2
3	Placements en complexes sociaux ...	33 000	50 000	143 474	Beleggingen in sociale woningen	3
4	Placements en terrains à bâtir (pour mémoire) „	—	—	16 531	Beleggingen in bouwgronden (pro memorie).	4
882	Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.				882 Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.	
882.1	Parts d'A.S.B.L. et prêts aux A.S.B.L. et aux particuliers	725 000	600 000	542 710	Aandelen in V.Z.W. en leningen aan V.Z.W. en aan particulieren.	882.1
2	Avances consenties au personnel ...	100	100	135	Voorschotten toegekend aan het personeel.	2
884	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				884 Kredietverleningen binnen de sector overheid.	
884.1	Prêts au Pouvoir central et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes ...	776 476	1 062 149	231 422	Leningen aan de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen en vastrentende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.	884.1
3	Prêts aux provinces, communes et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes (pour mémoire)	—	—	92 093	Leningen aan de provinces, gemeenten en gelijkgestelde besturen en vastrentende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven (pro memorie).	3
Totaux pour le chapitre 88.		1 775 781	1 772 294	1 479 092	Totalen voor hoofdstuk 88.	
CHAPITRE 89.						
893	Remboursement de garanties et cautionnements reçus.				893 Terugbetaling van ontvangen waarborgen en borgtochten.	
893.1	Remboursement de garanties et cautionnements reçus	1 500	3 000	1 550	Teruggave van ontvangen waarborgen en borgtochten.	893.1
Totaux pour le chapitre 89.		1 500	3 000	1 550	Totalen voor hoofdstuk 89.	
Totaux pour les dépenses.		2 943 601	3 169 608	10 701 620	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :						
Dépenses propres		2 943 601	3 169 608	10 701 620	Eigen uitgaven.	
Dépenses pour Ordre		—	—	—	Uitgaven voor Orde.	

6. — Office national des vacances annuelles.

6. — Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article per artikel	1970 présunées vermoede- lijke	1969 effectuées gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
707	Recettes pour ordre.				707	Ontvangsten voor orde.
707.9	Recettes diverses pour ordre	15	10	12	Allerlei ontvangsten voor orde	707.9
708	Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708	Ontvangsten van overdracht voort- komend van instellingen onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	21 061 405	15 256 797	14 414 213	Overdrachten van sociale bijdragen en bij- komende opbrengsten.	708.6
709	Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				709	Ontvangsten van overdracht voort- komend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
709.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	30 000	—	18 191	Overdrachten van sociale bijdragen en bij- komende opbrengsten.	709.6
8	Transferts d'excédents	140 000	90 000	89 053	Overdrachten van overschotten	8
Totaux pour le chapitre 70.		21 231 420	15 346 807	14 521 469	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
712	Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712	Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goe- deren en van diensten.
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	1	1	1	Gerechtskosten uitgegeven door de instel- ling, terug te betalen door derden.	712.1
2	Notes de crédit et ristournes sur fournitu- res courantes (consenties ultérieure- ment)	1	1	5	Kredietnota's en later toegestane restor- no's op gewone leveringen.	2
716	Vente de biens non durables et de services.				716	Verkoop van niet-duurzame goede- ren en van diensten.
716.1	Produits de vente de biens non durables.	10	50	147	Opbrengsten van verkoop van niet-duur- zame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	1 500	1 000	1 627	Tegemoetkomingen van derden in de wer- kingsultgaven.	2
3	Produits de location de biens administratifs et fonctionnels (pour mémoire)	—	—	12	Opbrengsten van verhuring van adminis- tratieve en functionele goederen (pro memorie).	3
Totaux pour le chapitre 71.		1 512	1 052	1 792	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
726	Intérêts et revenus analogues.				726	Interesten en soortgelijke opbreng- sten.
726.1	Intérêts de retard sur contributions socia- les (pour mémoire)	—	1	1	Verwijlinteresten op sociale bijdragen (pro memorie).	726.1
8	Intérêts de retard sur placements (pour mémoire)	—	1	58	Verwijlinteresten op beleggingen (pro memorie).	8
9	Produits divers sur placements	416 300	310 000	371 867	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	9
Totaux pour le chapitre 72.		416 300	310 002	371 926	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
733	Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733	Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupé- rer	3 600	3 000	3 200	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	733.2
4	Prestations sociales en espèces, prescrites.	23 000	22 000	18 433	Verjaarde sociale uitkeringen	4

7. RECETTES.

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- delijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
737 Contributions sociales.						
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travail- leurs)	163 422	165 293	159 171	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
Totaux pour le chapitre 73.		190 022	190 293	180 804	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 77.						
777 Sommes provenant de la vente de biens meubles corporels.						
777.1	Vente de mobilier et de matériel (pour mémoire)	—	1	—	Verkoop van meubelen en van materieel (pro memorie).	777.1
2	Vente de machines (pour mémoire)	—	1	4	Verkoop van machines (pro memorie) ...	2
4	Vente d'installations téléphoniques privées (pour mémoire)	—	1	—	Verkoop van private telefooninstallaties (pro memorie).	4
Totaux pour le chapitre 77.		—	3	4	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.						
787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participa- tions par des A.S.B.L.						
787.1	Remboursement de parts d'A.S.B.L. et de prêts aux particuliers	6 292	5 115	5 315	Aflossing van aandelen van V.Z.W. en van leningen aan particulieren.	787.1
2	Remboursement d'avances consenties au personnel	100	1	102	Terugbetaling van voorschotten toege- kend aan het personeel.	2
789 Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.						
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées.	197 760	—	673 210	Aflossing van leningen en van vastrende- rende effecten door de Centrale Over- heid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
2	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les organis- mes de sécurité sociale	6 643	411 786	6 083	Aflossing van leningen en van vastrende- rende effecten door de instellingen van sociale zekerheid.	2
Totaux pour le chapitre 78.		210 795	416 902	684 710	Totalen voor hoofdstuk 78.	
CHAPITRE 79.						
796 Emprunts divers de la sécurité sociale.						
796.3	Contribution spéciale pour le préfinance- ment des pensions d'ouvriers	8	8	8	Speciale bijdrage voor de voorfinancie- ring van de arbeiderspensioenen.	796.3
Totaux pour le chapitre 79.		8	8	8	Totalen voor hoofdstuk 79.	
Totaux pour les recettes.		22 050 057	16 265 067	15 760 713	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :						
Recettes propres		22 050 042	16 265 057	15 760 701	Eigen ontvangsten.	
Recettes pour Ordre		15	10	12	Ontvangsten voor Orde.	

6. — Office national des vacances annuelles.

6. — Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 80. (Niet-limitatieve kredieten.)	
802	Dépenses pour ordre.				802	Uitgaven voor orde.
802.9	Dépenses diverses pour ordre	1	1	—	Allerlei uitgaven voor orde	802.9
803	Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				803	Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
803.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	1	2 817	2 202	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	803.6
804	Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				804	Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
804.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	10 204 543	7 618 307	6 825 575	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	804.6
Totaux pour le chapitre 80.		10 204 545	7 621 125	6 827 777	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	73 343	71 078	62 552	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	2 523	3 242	172	Bezoldigingen van het bijkomend administratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	3 621	3 257	2 984	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel.	3
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité — maladie	2 400	2 400	66	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling — ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	21 571	19 479	17 031	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale ..	1 280	1 165	1 116	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	266	255	250	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	556	546	537	Sociale dienst	9
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.
812.2	Formation professionnelle	105	105	54	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	1 321	1 228	1 099	Representatie-, reis- en vervoerkosten ...	3
4	Contentieux	100	11	9	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	74	84	72	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	1 274	1 138	1 036	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	3 046	3 067	2 801	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	6 324	6 495	5 304	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	40	40	38	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		117 844	113 590	95 121	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 83. (Niet-limitatieve kredieten.)	
833	Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.				833	Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.
833.2	Prestations sociales allouées en espèces ...	10 384 772	7 754 502	6 973 495	Sociale uitkeringen	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	4 200	4 400	4 141	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
7	Prestations sociales en espèces, servies indûment et irrécouvrables	40	150	30	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
836	Impôts sur biens et services entolés à charge des organismes.				836 Belastingen op goederen en diensten ingekohied ten laste van de instellingen.	
836.9	Impôts divers sur biens et services (pour mémoire)	—	1	—	Allerlei belastingen op goederen en diensten (pro memorie).	836.9
	Totaux pour le chapitre 83.	10 389 012	7 759 053	6 977 666	Totalen voor hoofdstuk 83.	
	CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
871	Achat de terrains et bâtiments.				871 Aankoop van gronden en gebouwen.	
871.1	Achat de biens immeubles à usage principalement administratif (pour mémoire).	—	—	6 592	Aankoop van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik (pro memorie).	871.1
872	Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.				872 Oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.	
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif	75 000	—	—	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van gebouwen met voornamelijk administratief gebruik.	872.1
874	Achat de biens meubles corporels.				874 Aankoop van lichamelijke roerende goederen.	
874.1	Mobilier et matériel	689	122	594	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	315	440	304	Machines	2
3	Matériel roulant (pour mémoire)	—	—	167	Rollend materieel (pro memorie)	3
5	Bibliothèque professionnelle	20	10	10	Broepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87.	76 024	572	7 667	Totalen voor hoofdstuk 87.	
	CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
881	Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.				881 Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.	
881.1	Placements financiers dans des entreprises et garanties et cautionnements payés ...	500 000	700 001	741 418	Financiële beleggingen in bedrijven en betaalde waarborgen en borgtochten.	881.1
882	Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.				882 Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.	
882.1	Parts d'A.S.B.L. et prêts aux A.S.B.L. et aux particuliers	70 000	—	—	Aandelen in V.Z.W. en leningen aan V.Z.W. en aan particulieren.	882.1
2	Avances consenties au personnel	100	1	74	Voorschotten toegekend aan het personeel.	2
	Totaux pour le chapitre 88.	570 100	700 002	741 492	Totalen voor hoofdstuk 88.	
	Totaux pour les dépenses.	21 357 525	16 194 342	14 649 723	Totalen voor de uitgaven.	
	Dont :				Waarvan :	
	Dépenses propres	21 357 524	16 194 341	14 649 723	Eigen uitgaven.	
	Dépenses pour Ordre	1	1	—	Uitgaven voor Orde.	

9. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

9. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présümées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
707	Recettes pour ordre.				707	Ontvangsten voor orde.
707.9	Recettes diverses pour ordre	10 600	10 600	9 953	Allerlei ontvangsten voor orde	707.9
708	Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708	Ontvangsten van overdracht voort- komend van instellingen onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.
708.1	Revenus courants de prêts et d'avances ...	84	170	250	Gewone inkomens van leningen en voor- schotten.	708.1
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	17 652	17 251	14 668	Allerlei tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	31 436 453	29 650 709	27 622 244	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
8	Transferts d'excédents (pour mémoire) ...	—	—	175	Overdrachten van overschotten (pro memorie).	8
9	Transferts divers à fonds perdus (pour mémoire)	—	—	8 297	Allerlei niet terugvorderbare overdrach- ten (pro memorie).	9
709	Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				709	Ontvangsten van overdracht voort- komend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
709.1	Revenus courants de prêts et d'avances (pour mémoire)	—	—	36	Gewone inkomens van leningen en voor- schotten (pro memorie).	709.1
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	7 149	18 235	16 272	Allerlei tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et pro- duits accessoires	44 255	42 955	41 762	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
8	Transferts d'excédents (pour mémoire) ...	—	—	11 752	Overdrachten van overschotten (pro memorie).	8
Totaux pour le chapitre 70.		31 516 193	29 739 920	27 725 409	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
712	Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712	Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goe- deren en van diensten.
712.2	Notes de crédit et ristournes sur fournitu- res courantes (consenties ultérieure- ment)	60	60	44	Kredietnota's en later toegestane restor- no's op gewone leveringen.	712.2
716	Vente de biens non durables et de services.				716	Verkoop van niet-duurzame goede- ren en van diensten.
716.1	Produits de vente de biens non durables.	1 510	1 510	1 257	Opbrengsten van verkoop van niet-duur- zame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	3 624	3 769	3 984	Tegemoetkomingen van derden in de wer- kingsuitgaven.	2
3	Produits de location de biens administra- tifs et fonctionnels	365	1 065	1 104	Opbrengsten van verhuring van adminis- tratieve en functionele goederen.	3
Totaux pour le chapitre 71.		5 559	6 404	6 389	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
726	Intérêts et revenus analogues.				726	Interesten en soortgelijke opbreng- sten.
726.1	Intérêts de retard sur contributions socia- les (pour mémoire)	—	—	10	Verwijlinteresten op sociale bijdragen (pro memorie).	726.1
9	Produits divers sur placements	251 000	263 022	364 542	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	9
728	Autres revenus de propriétés et d'entreprises.				728	Andere opbrengsten van eigendom- men en bedrijven.
728.4	Bénéfices réalisés sur change	100	100	99	Gerealiseerde winsten op wisselkoers ...	728.4
Totaux pour le chapitre 72.		251 100	263 122	364 651	Totalen voor hoofdstuk 72.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer	52 200	52 200	50 419	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	733.2
	737 Contributions sociales.				737 Sociale bijdragen.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	712 400	695 500	667 944	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
	738 Autres transferts de revenus de particuliers et d'entreprises.				738 Andere inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.	
738.1	Majorations de cotisations et amendes ...	56	56	71	Bijdrageverhogingen en boeten	738.1
2	Interventions des bénéficiaires dans les prestations sociales	7	7	7	Tegemoetkomingen van de begunstigten in de sociale prestaties.	2
	739 Transferts de revenus de l'étranger.				739 Inkomensoverdrachten van het buitenland.	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays	6 200	6 200	5 891	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen van sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen.	739.9
Totaux pour le chapitre 73.		770 863	753 963	724 332	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74.					HOOFDSTUK 74.	
	746 Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.				746 Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.	
746.1	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget du Ministère de la Prévoyance sociale	808 335	985 532	787 374	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	746.1
2	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget des Pensions — Ministère de la Prévoyance sociale ...	426 489	398 122	345 295	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van Pensioenen — Ministerie van Sociale Voorzorg.	2
3	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget des Pensions — Ministère des Finances	159 720	158 100	118 862	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van Pensioenen — Ministerie van Financiën.	3
4	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget des Pensions — Ministère de la Santé publique	11 000	15 300	10 367	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van Pensioenen — Ministerie van Volksgezondheid.	4
	748 Transferts de revenus en provenance des provinces, communes et administrations assimilées.				748 Inkomensoverdrachten voortkomend van de provinces, gemeenten en daarmee gelijkgestelde besturen.	
748.9	Interventions courantes (à fonds perdus) des provinces et des communes	6 312	6 162	5 924	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) van de provinces en van de gemeenten.	748.9
Totaux pour le chapitre 74.		1 411 856	1 563 216	1 267 822	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 77.					HOOFDSTUK 77.	
	777 Sommes provenant de la vente de biens meubles corporels.				777 Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke roerende goederen.	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	50	41	102	Verkoop van meubelen en van materiaal.	777.1
2	Vente de machines	35	35	56	Verkoop van machines	2
Totaux pour le chapitre 77.		85	76	158	Totalen voor hoofdstuk 77.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
786	<i>Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.</i>				786	<i>Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van huurhuizen.</i>
786.3	Vente de complexes sociaux (pour mémoire)	—	18 000	—	Verkoop van sociale woningen (pro memorie).	786.3
787	<i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>				787	<i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	300	300	54	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	787.2
789	<i>Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>				789	<i>Aflossing van kredietverleningen binnen de sector overheid.</i>
789.2	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les organismes de sécurité sociale	1 434	1 616	1 968	Aflossing van leningen en van vastrendende effecten door de instellingen van sociale zekerheid.	789.2
Totaux pour le chapitre 78.		1 734	19 916	2 022	Totalen voor hoofdstuk 78.	
CHAPITRE 79.					HOOFDSTUK 79.	
798	<i>Garanties et cautionnements.</i>				798	<i>Waarborgen en borgtochten.</i>
798.9	Garanties et cautionnements reçus de tiers	686	2 587	159	Waarborgen en borgtochten ontvangen van derden.	798.9
Totaux pour le chapitre 79.		686	2 587	159	Totalen voor hoofdstuk 79.	
Totaux pour les recettes.		33 958 076	32 349 204	30 090 942	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
Recettes propres		33 947 476	32 338 604	30 080 989	Eigen ontvangsten.	
Recettes pour Ordre		10 600	10 600	9 953	Ontvangsten voor Orde.	

9. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

9. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 80. (Niet-limitatieve kredieten.)	
802	Dépenses pour ordre.				802	Uitgaven voor orde.
802.9	Dépenses diverses pour ordre	10 600	10 600	9 953	Allerlei uitgaven voor orde	802.9
803	Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				803	Uitgaven van overdracht naar instel- lingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
803.1	Charges courantes sur emprunts et avan- ces	259	364	—	Gewone lasten op leningen en voorschot- ten.	803.1
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	899	831	821	Allerlei tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et pro- duits accessoires	615 764	677 378	947 546	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
8	Transferts d'excédents (pour mémoire) . . .	—	—	1 933	Overdrachten van overschotten (pro memorie).	8
9	Transferts divers à fonds perdus	21 000	20 800	21 144	Allerlei niet terugvorderbare overdrach- ten.	9
804	Dépenses de transfert vers des orga- nismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				804	Uitgaven van overdracht naar Bel- gische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
804.4	Autres prestations sociales servies par d'autres organismes	27 910 781	26 852 147	24 425 334	Andere sociale prestaties geleverd door andere instellingen.	804.4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	412 301	397 989	377 053	Allerlei tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven.	5
8	Transferts d'excédents (pour mémoire) . . .	—	3 100	5 617	Overdrachten van overschotten (pro memorie).	8
Totaux pour le chapitre 80.		28 971 604	27 963 209	25 789 401	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811	Sommen verschuldigd voor bezoldi- gingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	96 325	87 762	77 869	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	1 867	1 774	1 544	Bezoldigingen van het bijkomend admi- nistratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	6 637	6 285	5 346	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	140	135	121	Andere toelagen (die geen werkelijke las- ten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en dispo- nibilité — maladie	200	150	224	Lasten van pensioenen en van terbeschik- kingstelling — ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	22 363	19 202	16 559	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législa- tion sociale — intervention patronale	1 500	1 375	1 094	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	450	450	332	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	12 768	12 268	10 275	Sociale dienst	9
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812	Sommen verschuldigd voor de aan- koop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.2	Formation professionnelle	84	84	45	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	3 509	3 461	3 032	Representatie-, reis- en vervoerkosten . . .	3
4	Contentieux	530	480	140	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	369	369	257	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971	1970	1969	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
6	Frais de locaux	9 612	7 332	6 545	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	929	892	635	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	36 919	38 251	34 348	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	6 427	17 537	15 670	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		200 629	197 807	174 036	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.						
824 Charges diverses sur placements.						
824.2	Pertes réalisées sur change (non limitatif).	100	100	91	Gerealiseerde verliezen op wisselkoers (niet limitatief).	824.2
3	Charges courantes d'immeubles de rapport.	82	190	142	Gewone lasten van huurhuizen	3
826 Ristournes et non-valeurs en matière d'intérêts.						
826.9	Ristournes diverses et non-valeurs en matière d'intérêts	10	10	—	Allerlei restorno's en kwade posten inzake interessen.	826.9
Totaux pour le chapitre 82.		192	300	233	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83. (Crédits non limitatifs.)						
833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de trans- fert direct de revenus.						
833.2	Prestations sociales allouées en espèces ...	3 511 294	3 365 214	2 994 975	Sociale uitkeringen	833.2
5	Prise en charge de frais incombant nor- malement aux bénéficiaires	5 071	4 855	4 746	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
836 Impôts sur biens et services enrôlés à charge des organismes.						
836.9	Impôts divers sur biens et services	4	4	1	Belastingen op goederen en diens'en ingekohierd ten laste van de instel- lingen.	836.9
837 Impôts directs sur les revenus, ris- tournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.						
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvra- bles	100	100	76	Kwijtgescholden of oninvorderbare bij- dragen.	837.1
3	Impôts directs sur les revenus	70	125	112	Rechtstreekse belastingen op de inkomens.	3
838 Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes.						
838.9	Majorations de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables	100	100	78	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdra- geopslagen en boeten.	838.9
Totaux pour le chapitre 83.		3 516 639	3 370 398	2 999 988	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.						
871 Achat de terrains et bâtiments.						
871.1	Achat de biens immeubles à usage princi- palement administratif (pour mémoire).	—	18 000	14 293	Aankoop van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik (pro memorie).	871.1
872 Construction, renouvellement et ex- tension augmentant la valeur d'im- meubles.						
872.1	Frais de construction et d'extension aug- mentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif	21 267	45 035	15 454	Oprichtingskosten en kosten voor waarde- vermeerderende uitbreiding van gebou- wen met voornamelijk administratief gebruik.	872.1

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
874 Achat de biens meubles corporels.					874 Aankoop van lichamelijke roerende goederen.	
874.1	Mobilier et matériel	3 225	1 260	1 431	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	540	540	599	Machines	2
3	Matériel roulant (pour mémoire)	—	175	—	Rollend materieel (pro memorie)	3
5	Bibliothèque professionnelle	100	100	95	Beroepsbibliotheek	5
Totaux pour le chapitre 87.		25 132	65 110	31 872	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.					HOOFDSTUK 88.	
881 Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.					881 Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.	
881.1	Placements financiers dans des entreprises et garanties et cautionnements payés ...	250 000	250 000	75 000	Financiële beleggingen in bedrijven en betaalde waarborgen en borgtochten.	881.1
4	Placements en terrains à bâtir (pour mémoire)	—	—	77	Beleggingen in bouwgronden (pro memorie).	4
882 Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.					882 Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.	
882.2	Avances consenties au personnel	300	300	61	Voorschotten toegekend aan het personeel.	882.2
884 Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.					884 Kredietverleningen binnen de sector overheid.	
884.1	Prêts au Pouvoir central et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes (pour mémoire)	—	—	700 000	Leningen aan de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen en vastrenderende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven (pro memorie).	884.1
2	Prêts à des organismes de sécurité sociale et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes (pour mémoire)	—	—	697	Leningen aan instellingen van sociale zekerheid en vastrenderende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven (pro memorie).	2
Totaux pour le chapitre 88.		250 300	250 300	775 835	Totalen voor hoofdstuk 88.	
CHAPITRE 89.					HOOFDSTUK 89.	
893 Remboursement de garanties et cautionnements reçus.					893 Terugbetaling van ontvangen waarborgen en borgtochten.	
893.1	Remboursement de garanties et cautionnements reçus	3 432	—	—	Teruggave van ontvangen waarborgen en borgtochten.	893.1
Totaux pour le chapitre 89.		3 432	—	—	Totalen voor hoofdstuk 89.	
Totaux pour les dépenses.		32 967 928	31 847 124	29 771 365	Totalen voor de uitgaven.	
Dont:					Waarvan:	
Dépenses propres		32 957 328	31 836 524	29 761 412	Eigen uitgaven.	
Dépenses pour Ordre		10 600	10 600	9 953	Uitgaven voor Orde.	

10. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants.

10. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
	707 Recettes pour ordre.				707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre	1 100	1 100	8 101	Allerlei ontvangsten voor orde	707.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708 Ontvangsten van overdracht voort- komend van instellingen onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.1	Revenus courants de prêts et d'avances.	259	—	—	Gewone inkomens van leningen en voor- schotten.	708.1
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	4 443	3 978	4 497	Allerlei tegemoetkomingen in de wer- kingskosten en -uitgaven.	5
8	Transferts d'excédents	45 000	60 000	37 306	Overdrachten van overschotten	8
	709 Recettes de transfert en prove- nance d'organismes belges non sou- mis à la loi du 16 mars 1954.				709 Ontvangsten van overdracht voort- komend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	550	—	1 108	Allerlei tegemoetkomingen in de wer- kingskosten en -uitgaven.	709.5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires (pour mémoire) ...	—	—	9	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten (pro memorie).	6
8	Transferts d'excédents	169 000	120 000	147 344	Overdrachten van overschotten	8
9	Transferts divers à fonds perdus (pour mémoire)	—	—	164	Allerlei niet terugvorderbare overdrach- ten (pro memorie).	9
	Totaux pour le chapitre 70.	220 352	185 078	198 529	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goe- deren en van diensten.	
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	900	500	888	Gerechtskosten uitgegeven door de in- stelling, terug te betalen door derden.	712.1
2	Notes de crédit et ristournes sur fourni- tures courantes (consenties ultérieure- ment)	15	15	33	Kredietnota's en later toegestane restor- no's op gewone leveringen.	2
	716 Vente de biens non durables et de services.				716 Verkoop van niet-duurzame goe- den en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables.	50	50	5	Opbrengsten van verkoop van niet-duur- zame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	1 607	1 595	1 466	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2
	Totaux pour le chapitre 71.	2 572	2 160	2 392	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.				726 Interesten en soortgelijke opbreng- sten.	
726.9	Produits divers sur placements ,	5 432	5 452	29 435	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	726.9
	Totaux pour le chapitre 72.	5 432	5 452	29 435	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezin- nen.	
733.2	Prestations sociales en espèces, à récu- pérer	11 110	10 466	9 205	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	733.2

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présu- mées — vermoe- delijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
737 Contributions sociales.					737 Sociale bijdragen.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	7 201	--	8 088	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
738 Autres transferts de revenus de particuliers et d'entreprises.					738 Andere inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.	
738.1	Majorations de cotisations et amendes (pour mémoire)	—	—	28	Bijdrageverhogingen en boeten (pro memorie).	738.1
Totaux pour le chapitre 73.		18 311	10 466	17 321	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74.					HOOFDSTUK 74.	
746 Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.					746 Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.	
746.3	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget des Pensions — Ministère des Finances	1 170 529	900 000	900 000	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van Pensioenen — Ministerie van Financiën.	746.3
Totaux pour le chapitre 74.		1 170 529	900 000	900 000	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 77.					HOOFDSTUK 77.	
777 Sommes provenant de la vente de biens meubles corporels.					777 Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke roerende goederen.	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	5	5	4	Verkoop van meubelen en van materieel.	777.1
2	Vente de machines	10	10	6	Verkoop van machines	2
3	Vente de matériel roulant (pour mémoire)	—	—	30	Verkoop van rollend materieel (pro memorie).	3
4	Vente d'installations téléphoniques privées (pour mémoire)	—	—	55	Verkoop van private telefooninstallaties (pro memorie).	4
Totaux pour le chapitre 77.		15	15	95	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.					787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.	
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	20	20	1 502	Terugbetaling van voorschotten toegerekend aan het personeel.	787.2
789 Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.					789 Aflossing van kredietverleningen binnen de sector overheid.	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées	38 713	46 303	12 641	Aflossing van leningen en van vastrentende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
Totaux pour le chapitre 78.		38 733	46 323	14 143	Totalen voor hoofdstuk 78.	
Totaux pour les recettes.		1 455 944	1 149 494	1 161 915	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
Recettes propres		1 454 844	1 148 394	1 153 814	Eigen ontvangsten.	
Recettes pour Ordre		1 100	1 100	8 101	Ontvangsten voor Orde.	

10. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants.

10. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs, — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 80. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 80. (Niet-limitatieve kredieten.)	
802	Dépenses pour ordre.				802	Uitgaven voor orde.
802.9	Dépenses diverses pour ordre	1 100	1 100	8 101	Allerlei uitgaven voor orde	802.9
803	Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				803	Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
803.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	32 506	31 884	28 707	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	803.5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires (pour mémoire) ...	—	—	53	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten (pro memorie).	6
9	Transferts divers à fonds perdus (pour mémoire)	—	—	8 815	Allerlei niet terugvorderbare overdrachten (pro memorie).	9
804	Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				804	Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
804.8	Transferts d'excédents	948 000	978 288	841 532	Overdrachten van overschotten	804.8
9	Transferts divers à fonds perdus (pour mémoire)	—	—	1 083	Allerlei niet terugvorderbare overdrachten (pro memorie).	9
Totaux pour le chapitre 80.		981 606	1 011 272	888 291	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	61 628	56 700	54 687	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	186	169	154	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	5	5	5	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité — maladie	300	300	167	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling — ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Intervention patronale.	13 724	12 346	12 525	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale. — Intervention patronale.	790	639	687	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	409	355	241	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social (pour mémoire)	—	—	2	Sociale dienst (pro memorie)	9
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.2	Formation professionnelle	135	135	18	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	3 325	3 202	2 495	Representatie-, reis- en vervoerkosten.	3
4	Contentieux	1 550	1 100	1 353	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	68	93	79	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	30	160	285	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	285	310	218	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	5 363	6 035	2 236	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	1 045	960	767	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		88 843	82 509	75 919	Totalen voor hoofdstuk 81.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 82.					HOOFDSTUK 82.	
824 Charges diverses sur placements.					824 Allerlei lasten op beleggingen.	
824.4	Pertes diverses sur placements	1 990	2 379	—	Allerlei verliezen op beleggingen	824.4
Totaux pour le chapitre 82.		1 990	2 379	—	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 83. (Niet-limitatieve kredieten.)	
833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.					833 Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.	
833.2	Prestations sociales allouées en espèces.	414 942	310 292	291 285	Sociale uitkeringen	833.2
837 Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.					837 Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables	12 000	8 000	4 020	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdragen.	837.1
838 Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes.					838 Kwade posten en restorno's inzake bijdrageopslagen en boeten.	
838.9	Majorations de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables (pour mémoire)	—	—	165	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdrageopslagen en boeten (pro memorie).	838.9
Totaux pour le chapitre 83.		426 942	318 292	295 470	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.					HOOFDSTUK 87.	
874 Achat de biens meubles corporels.					874 Aankoop van lichamelijke roerende goederen.	
874.1	Mobilier et matériel	100	100	31	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	220	270	19	Machines	2
3	Matériel roulant (pour mémoire)	—	—	200	Rollend materieel (pro memorie)	3
5	Bibliothèque professionnelle	20	20	9	Beroepsbibliotheek	5
Totaux pour le chapitre 87.		340	390	259	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.					HOOFDSTUK 88.	
882 Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.					882 Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.	
882.2	Avances consenties au personnel	20	20	—	Voorschotten toegekend aan het personeel.	882.2
Totaux pour le chapitre 88.		20	20	—	Totalen voor hoofdstuk 88.	
Totaux pour les dépenses.		1 499 741	1 414 862	1 259 939	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :					Waarvan :	
Dépenses propres		1 498 641	1 413 762	1 251 838	Eigen uitgaven.	
Dépenses pour Ordre		1 100	1 100	8 101	Uitgaven voor Orde.	

11. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes.

11. — Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag der gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présomées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
708	Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708	Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	8 300	71 000	382 459	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	708.6
9	Transferts divers à fonds perdus	21 000	20 800	20 677	Allerlei niet terugvorderbare overdrachten.	9
Totaux pour le chapitre 70.		29 300	91 800	403 136	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
712	Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712	Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.
712.2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes (consenties ultérieurement)	20	20	11	Kredietnota's en later toegestane restor- no's op gewone leveringen.	712.2
716	Vente de biens non durables et de services.				716	Verkoop van niet-duurzame goe- deren en van diensten.
716.1	Produits de vente de biens non durables ..	2	2	—	Opbrengsten van verkoop van niet-duur- zame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	1 140	768	885	Tegemoetkomingen van derden in de wer- kingsuitgaven.	2
Totaux pour le chapitre 71.		1 162	790	896	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
726	Intérêts et revenus analogues.				726	Interesten en soortgelijke opbreng- sten.
726.9	Produits divers sur placements	8 000	7 300	2 351	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	726.9
727	Participations aux bénéfices d'exploit- ation d'entreprises publiques.				727	Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare bedrijven.
727.9	Participations diverses dans les bénéfices d'entreprises publiques	1	1	—	Allerlei aandelen in de winsten van open- bare bedrijven.	727.9
Totaux pour le chapitre 72.		8 001	7 301	2 351	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
733	Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733	Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupé- rer	13 600	13 244	13 093	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	733.2
737	Contributions sociales.				737	Sociale bijdragen.
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travail- leurs)	1 371 000	1 250 000	937 064	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
738	Autres transferts de revenus de par- ticuliers et d'entreprises.				738	Andere inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.
738.2	Interventions des bénéficiaires dans les prestations sociales	4	4	2	Tegemoetkomingen van de begunstigden in de sociale prestaties.	738.2
Totaux pour le chapitre 73.		1 384 604	1 263 248	950 159	Totalen voor hoofdstuk 73.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 77.					HOOFDSTUK 77.	
777 <i>Sommes provenant de la vente de biens meubles corporels.</i>					777 <i>Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	7	7	—	Verkoop van meubelen en van materiaal.	777.1
2	Vente de machines	3	3	1	Verkoop van machines	2
Totaux pour le chapitre 77.		10	10	1	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
787 <i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>					787 <i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>	
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	20	20	4	Terugbetaling van voorschotten toegelend aan het personeel.	787.2
Totaux pour le chapitre 78.		20	20	4	Totalen voor hoofdstuk 78.	
Totaux pour les recettes.		1 423 097	1 363 169	1 356 547	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
Recettes propres		1 423 097	1 363 169	1 356 547	Eigen ontvangsten.	
Recettes pour Ordre		—	—	—	Ontvangsten voor Orde.	

11. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes.

11. — Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag der gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.					811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	16 402	15 300	12 503	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	361	423	414	Bezoldigingen van het bijkomend administratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	232	215	189	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	54	54	—	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité — maladie	300	505	432	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling — ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	4 057	3 521	3 113	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale	243	223	185	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	180	180	149	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	1 495	1 295	862	Sociale dienst	9
812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.					812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
812.2	Formation professionnelle	20	20	22	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	685	654	486	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	30	25	—	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	1 825	1 826	2 006	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	2 846	2 750	2 458	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	1 152	1 144	929	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	1 556	1 350	1 290	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	10	62	56	Gewone financiële kosten	9
Total pour le chapitre 81.		31 448	29 547	25 094	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.					HOOFDSTUK 82.	
821 Intérêts et charges analogues.					821 Interesten en soortgelijke lasten.	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses (pour mémoire)	—	5	—	Allerlei interesten en gewone financiële lasten (pro memorie).	821.9
Total pour le chapitre 82.		—	5	—	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 83. (Niet-limitatieve kredieten.)	
833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.					833 Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.	
833.2	Prestations sociales allouées en espèces	1 383 300	1 325 000	1 257 694	Sociale uitkeringen	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	1 600	1 500	1 403	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
7	Prestations sociales en espèces, servies indûment et irrécouvrables	120	120	—	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971	1970	1969	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorziene	réelles werkelijke		
837	<i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>				837	<i>Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables	3 000	3 000	2 689	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdragen.	837.1
	Totaux pour le chapitre 83.	1 388 020	1 329 620	1 261 786	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.						
871	<i>Achat de terrains et bâtiments.</i>				871	<i>Aankoop van gronden en gebouwen.</i>
871.1	Achat de biens immeubles à usage principalement administratif (pour mémoire).	—	7 175	—	Aankoop van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik (pro memorie).	871.1
874	<i>Achat de biens meubles corporels.</i>				874	<i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>
874.1	Mobilier et matériel	220	250	340	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	100	310	349	Machines	2
4	Installation téléphonique privée	5	5	—	Private telefooninstallatie	4
5	Bibliothèque professionnelle	30	30	11	Beroepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87.	355	7 770	700	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.						
881	<i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.</i>				881	<i>Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.</i>
881.1	Placements financiers dans des entreprises et garanties et cautionnements payés ...	2	2	—	Financiële beleggingen in bedrijven en betaalde waarborgen en borgtochten.	881.1
882	<i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>				882	<i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>
882.2	Avances consenties au personnel	20	20	—	Voorschotten toegekend aan het personeel.	882.2
	Totaux pour le chapitre 88.	22	22	—	Totalen voor hoofdstuk 88.	
	Totaux pour les dépenses.	1 419 845	1 366 964	1 287 580	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :						
	Dépenses propres	1 419 845	1 366 964	1 287 580	Eigen uitgaven.	
	Dépenses pour Ordre	—	—	—	Uitgaven voor Orde.	

12. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés par les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations.

12. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
708	<i>Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>				708	<i>Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	293 485	252 865	265 174	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	708.6
	Totaux pour le chapitre 70.	293 485	252 865	265 174	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
733	<i>Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.</i>				733	<i>Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer	2 250	1 000	2 245	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	733.2
	Totaux pour le chapitre 73.	2 250	1 000	2 245	Totalen voor hoofdstuk 73.	
	Totaux pour les recettes.	295 735	253 865	267 419	Totalen voor de ontvangsten.	
	Dont :				Waarvan :	
	Recettes propres	295 735	253 865	267 419	Eigen ontvangsten.	
	Recettes pour Ordre	—	—	—	Ontvangsten voor Orde.	

12. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés par les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations.

12. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
	811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	70	65	50	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	811.8
	812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles	3 140	2 820	2 255	Allerlei vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	812.1
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	10	50	24	Representatie-, reis- en vervoerkosten ..	3
4	Contentieux	15	15	1	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	195	195	195	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux (pour mémoire)	—	—	68	Kosten van lokalen (pro memorie)	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures (pour mémoire)	—	—	3	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden (pro memorie).	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	130	120	321	Bureau-, publikatie- en publiciteitskosten.	8
	Totaux pour le chapitre 81.	3 560	3 265	2 917	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83.					HOOFDSTUK 83.	
	833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.				833 Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.	
833.2	Prestations sociales allouées en espèces ..	291 550	250 000	264 381	Sociale uitkeringen	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	625	600	—	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
	Totaux pour le chapitre 83.	292 175	250 600	264 381	Totalen voor hoofdstuk 83.	
	Totaux pour les dépenses.	295 735	253 865	267 298	Totalen voor de uitgaven.	
	Dont :				Waarvan :	
	Dépenses propres	295 735	253 865	267 298	Eigen uitgaven.	
	Dépenses pour Ordre	—	—	—	Uitgaven voor Orde.	

13. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire.13. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes non ventilées.				706 Niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées	1	1	17	Allerlei niet verdeelde ontvangsten	706.9
	707 Recettes pour ordre.				707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre	63	69	85	Allerlei ontvangsten voor orde	707.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708 Ontvangsten van overdracht voort- komend van instellingen onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement (pour mémoire)	—	—	1	Allerlei tegemoetkomingen in de wer- kingskosten en -uitgaven (pro memo- rie).	708.5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	172 500	167 398	160 510	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
Totaux pour le chapitre 70.		172 564	167 468	160 613	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goe- deren en van diensten.	
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	2	2	—	Gerechtskosten uitgegeven door de in- stelling, terug te betalen door derden.	712.1
	716 Vente de biens non durables et de services.				716 Verkoop van niet duurzame goe- deren en van diensten.	
716.2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	180	160	167	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	716.2
Totaux pour le chapitre 71.		182	162	167	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.				726 Interesten en soortgelijke opbreng- sten.	
726.1	Intérêts de retard sur contributions sociales	5	5	—	Verwijlinteressen op sociale bijdragen ...	726.1
9	Produits divers sur placements	300	257	136	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	9
Totaux pour le chapitre 72.		305	262	136	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
733.2	Prestations sociales en espèces, à récu- pérer	1 214	959	1 468	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	733.2
	737 Contributions sociales.				737 Sociale bijdragen.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et tra- vailleurs)	1	1	—	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
	738 Autres transferts de revenus de par- ticuliers et d'entreprises.				738 Andere inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.	
738.1	Majorations de cotisations et amendes.	2	2	—	Bijdrageverhogingen en boeten	738.1
Totaux pour le chapitre 73.		1 217	962	1 468	Totalen voor hoofdstuk 73.	
Totaux pour les recettes.		174 268	168 854	162 384	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
	Recettes propres	174 205	168 785	162 299	Eigen ontvangsten.	
	Recettes pour Ordre	63	69	85	Ontvangsten voor Orde.	

13. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire.

13. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
	801 Dépenses non ventilées.				801 Niet verdeelde uitgaven.	
801.9	Dépenses diverses non ventilées	1	1	—	Allerlei niet verdeelde uitgaven	801.9
	802 Dépenses pour ordre.				802 Uitgaven voor orde.	
802.9	Dépenses diverses pour ordre	62	68	83	Allerlei uitgaven voor orde	802.9
	803 Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				803 Uitgaven van overdracht naar in- stellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
803.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	1	1	—	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	803.6
	Totaux pour le chapitre 80.	64	70	83	Totaal voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
	811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811 Sommen verschuldigd voor bezol- digingen en sociale lasten van het personeel.	
811.1	Rémunérations du personnel administra- tif de cadre	4 280	3 695	3 641	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
6	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Intervention patronale.	809	689	689	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législa- tion sociale. — Intervention patronale.	55	54	46	Sociale lasten buiten de sociale wetge- ving. — Werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (au- tres qu'honoraires)	111	95	90	Bezoldigingen aan personen administra- tief verbonden aan de instelling (ande- re dan honoraria).	8
9	Service social	203	188	166	Sociale dienst	9
	812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812 Sommen verschuldigd voor de aan- koop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
812.2	Formation professionnelle	5	—	—	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	63	49	46	Representatie-, reis- en vervoerkosten ...	3
4	Contentieux	10	10	1	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le conten- tieux	21	11	1	Honoraria andere dan voor betwiste za- ken.	5
6	Frais de locaux	198	288	254	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	32	32	20	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	179	160	97	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	407	427	414	Gewone financiële kosten	9
	Totaux pour le chapitre 81.	6 373	5 698	5 465	Totaal voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 83. (Niet-limitatieve kredieten.)	
	833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de trans- fert direct de revenus.				833 Sommen verschuldigd aan begun- stigen van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.	
833.2	Prestations sociales allouées en espèces.	167 694	162 773	157 724	Sociale uitkeringen	833.2
7	Prestations sociales en espèces, services indépendant et irrécouvrables	10	10	—	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
	837 <i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>				837 <i>Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables (<i>pour mémoire</i>)	—	—	24	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdragen (<i>pro memorie</i>).	837.1
	838 <i>Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes.</i>				838 <i>Kwade posten en restorno's inzake bijdrageopslagen en boeten.</i>	
838.9	Majorations de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables (<i>pour mémoire</i>)	—	—	6	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdrageopslagen en boeten (<i>pro memorie</i>).	838.9
	Totaux pour le chapitre 83.	167 704	162 783	157 754	Totalen voor hoofdstuk 83.	
	CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
	874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>				874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
874.1	Mobilier et matériel	20	182	7	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	40	30	5	Machines	2
	Totaux pour le chapitre 87.	60	212	12	Totalen voor hoofdstuk 87.	
	Totaux pour les dépenses.	174 201	168 763	163 314	Totalen voor de uitgaven.	
	Dont :				Waarvan :	
	Dépenses propres	174 139	168 695	163 231	Eigen uitgaven.	
	Dépenses pour Ordre	62	68	83	Uitgaven voor Orde.	

14. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des entreprises de batellerie.

14. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
der ondernemingen voor binnenscheepvaart.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
707	Recettes pour ordre.				707	Ontvangsten voor orde.
707.9	Recettes diverses pour ordre	199 125	180 100	181 838	Allerlei ontvangsten voor orde	707.9
708	Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708	Ontvangsten van overdracht voort- komend van instellingen onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.
708.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	1 703	1 625	1 498	Allerlei tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven.	708.5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	43 761	44 555	39 871	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
709	Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				709	Ontvangsten van overdracht voort- komend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
709.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	60	50	50	Allerlei tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven.	709.5
Totaux pour le chapitre 70.		244 649	226 330	223 257	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
712	Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712	Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goe- deren en van diensten.
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	41	61	26	Gerechtskosten uitgegeven door de instel- ling, terug te betalen door derden.	712.1
716	Vente de biens non durables et de services.				716	Verkoop van niet-duurzame goe- deren en van diensten.
716.2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	2 350	2 150	2 291	Tegemoetkomingen van derden in de wer- kingsuitgaven.	716.2
Totaux pour le chapitre 71.		2 391	2 211	2 317	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
726	Intérêts et revenus analogues.				726	Interesten en soortgelijke opbrengs- ten.
726.9	Produits divers sur placements	164	198	169	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	726.9
Totaux pour le chapitre 72.		164	198	169	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
733	Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733	Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupé- rer	390	390	374	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	733.2
Totaux pour le chapitre 73.		390	390	374	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 77.					HOOFDSTUK 77.	
777	Sommes provenant de la vente de biens meubles corporels.				777	Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke roerende goederen.
777.2	Vente de machines (pour mémoire)	—	—	7	Verkoop van machines (pro memorie) ...	777.2
Totaux pour le chapitre 77.		—	—	7	Totalen voor hoofdstuk 77.	
Totaux pour les recettes.		247 594	229 129	226 124	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
Recettes propres		48 469	49 029	44 286	Eigen ontvangsten.	
Recettes pour Ordre		199 125	180 100	181 838	Ontvangsten voor Orde.	

14. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des entreprises de batellerie.14. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
der ondernemingen voor binnenscheepvaart.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
802	Dépenses pour ordre.				802	Uitgaven voor orde.
802.9	Dépenses diverses pour ordre	199 125	180 100	181 332	Allerlei uitgaven voor orde	802.9
803	Dépenses de transfert vers des organ- ismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				803	Uitgaven van overdracht naar instel- lingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
803.8	Transferts d'excédents (pour mémoire) ...	—	—	69	Overdrachten van overschotten (pro memorie).	803.8
804	Dépenses de transfert vers des orga- nismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				804	Uitgaven van overdracht naar Bel- gische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
804.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	3 155	3 084	3 016	Allerlei tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven.	804.5
Totaux pour le chapitre 80.		202 280	183 184	184 417	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811	Sommen verschuldigd voor bezoldi- gingen en sociale lasten van het per- soneel.
811.8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	78	86	64	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	811.8
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812	Sommen verschuldigd voor de aan- koop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	20	27	10	Représentatie-, reis- en vervoerkosten . . .	812.3
4	Contentieux	75	95	35	Betwiste zaken	4
6	Frais de locaux	150	100	134	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	2	9	1	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	807	707	760	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	6	6	6	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		1 138	1 030	1 010	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 83. (Niet-limitatieve kredieten.)	
833	Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de trans- fert direct de revenus.				833	Sommen verschuldigd aan begunstig- den van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.
833.2	Prestations sociales allouées en espèces ...	44 063	44 850	40 145	Sociale uitkeringen	833.2
5	Prise en charge de frais incombant norma- lement aux bénéficiaires	88	95	79	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
7	Prestations sociales en espèces, services indûment et irrécouvrables	15	15	3	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
837	Impôts directs sur les revenus, ris- tournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.				837	Rechtstreekse belastingen op de inko- mens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.
837.9	Autres cotisations remises ou irrécouvra- bles	10	15	1	Andere kwijtgescholden of oninvorderbare bijdragen.	837.9
Totaux pour le chapitre 83.		44 176	44 975	40 228	Totalen voor hoofdstuk 83.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 87.						
874 Achat de biens meubles corporels.						
874.1	Mobilier et matériel (pour mémoire) ...	—	32	—	Meubelen en materieel (pro memorie) ...	874.1
Totaux pour le chapitre 87.		—	32	—	Totalen voor hoofdstuk 87.	
Totaux pour les dépenses.		247 594	229 221	225 655	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :					Waarvan :	
Dépenses propres		48 469	49 121	44 323	Eigen uitgaven.	
Dépenses pour Ordre		199 125	180 100	181 332	Uitgaven voor Orde.	

15. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des entreprises de réparation de navires.15. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
der ondernemingen voor sloopsherstelling.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article — per artikel	1970 présu- mées — vermoe- delijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
708	Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708	Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
708.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	1 053	1 095	960	708.5	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	70 966	75 875	66 753	6	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.
Totaux pour le chapitre 70.		72 019	76 970	67 713	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
712	Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712	Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme, à rembourser par des tiers	2	—	2	712.1	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling, terug te betalen door derden.
Totaux pour le chapitre 71.		2	—	2	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
726	Intérêts et revenus analogues.				726	Interesten en soortgelijke opbrengsten.
726.9	Produits divers sur placements	13	13	12	726.9	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...
728	Autres revenus de propriétés et d'entreprises.				728	Andere opbrengsten van eigendommen en bedrijven.
728.2	Bénéfices réalisés sur valeurs mobilières à revenu fixe (pour mémoire)	—	—	1	728.2	Gerealiseerde winsten op vastrentende effecten (pro memorie).
Totaux pour le chapitre 72.		13	13	13	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
733	Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733	Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupérer	600	400	546	733.2	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...
Totaux pour le chapitre 73.		600	400	546	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
786	Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.				786	Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van huurhuizen.
786.1	Remboursement de placements financiers dans des entreprises et remboursement de garanties et cautionnements payés par l'organisme (pour mémoire)	—	—	4	786.1	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven en terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling (pro memorie).
Totaux pour le chapitre 78.		—	—	4	Totalen voor hoofdstuk 78.	
Totaux pour les recettes.		72 634	77 383	68 278	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
Recettes propres		72 634	77 383	68 278	Eigen ontvangsten.	
Recettes pour Ordre		—	—	—	Ontvangsten voor Orde.	

15. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des entreprises de réparation de navires.

15. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
der ondernemingen voor scheepsherstelling.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
804	Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				804	Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
804.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	1 100	1 036	1 149	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	804.5
	Totaux pour le chapitre 80.	1 100	1 036	1 149	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	64	64	61	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	811.8
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	3	3	2	Représentatie-, reis- en vervoerkosten ...	812.3
4	Contentieux	3	3	4	Betwiste zaken	4
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	50	67	20	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	2	2	1	Gewone financiële kosten	9
	Totaux pour le chapitre 81.	122	139	88	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 83. (Niet limitatieve kredieten.)	
833	Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.				833	Sommen verschuldigd aan begunstigden van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.
833.2	Prestations sociales allouées en espèces ...	71 376	76 070	67 051	Sociale uitkeringen	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	190	205	175	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigden moeten gedragen worden.	5
7	Prestations sociales en espèces, services indûment et irrécouvrables	3	3	3	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
	Totaux pour le chapitre 83.	71 569	76 278	67 229	Totalen voor hoofdstuk 83.	
	Totaux pour les dépenses.	72 791	77 453	68 466	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :					Waarvan :	
	Dépenses propres	72 791	77 453	68 466	Eigen uitgaven.	
	Dépenses pour Orde	-	-	-	Uitgaven voor Orde.	

16. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des travailleurs occupés par les armateurs de navires.

16. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ingesteld ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
708	Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708	Ontvangsten van overdracht voort- komend van instellingen onderwor- pen aan de wet van 16 maart 1954.
708.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	437	746	679	708.5	Allerlei tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven.
6	Transferts de contributions sociales et pro- duits accessoires	25 452	24 924	24 981	6	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.
	Totaux pour le chapitre 70.	25 889	25 670	25 660		Totalen voor hoofdstuk 70.
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
733	Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733	Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.
733.2	Prestations sociales en espèces, à récupé- rer	258	386	252	733.2	Terug te vorderen sociale uitkeringen . . .
	Totaux pour le chapitre 73.	258	386	252		Totalen voor hoofdstuk 73.
	Totaux pour les recettes.	26 147	26 056	25 912		Totalen voor de ontvangsten.
	Dont :					Waarvan :
	Recettes propres	26 147	26 056	25 912		Eigen ontvangsten.
	Recettes pour Ordre	—	—	—		Ontvangsten voor Orde.

16. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ingesteld ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen.

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
803	Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				803	Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
803.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	146	145	—	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	803.5
	Totaux pour le chapitre 80.	146	145	—	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre (pour mémoire)	—	—	17	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel (pro memorie).	811.1
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	67	67	52	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles	111	111	500	Allerlei vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	812.1
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	2	1	1	Représentatie-, reis- en vervoerkosten ..	3
4	Contentieux	5	5	—	Betwiste zaken	4
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	10	10	30	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
	Totaux pour le chapitre 81.	195	194	600	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 83. (Niet-limitatieve kredieten.)	
833	Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.				833	Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.
833.2	Prestations sociales allouées en espèces ...	25 710	25 310	25 233	Sociale uitkeringen	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	66	68	64	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
	Totaux pour le chapitre 83.	25 776	25 378	25 297	Totalen voor hoofdstuk 83.	
	Totaux pour les dépenses.	26 117	25 717	25 897	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :					Waarvan :	
	Dépenses propres	26 117	25 717	25 897	Eigen uitgaven.	
	Dépenses pour Ordre	—	—	—	Uitgaven voor Orde.	

17. — Fonds des accidents du travail.

17. — Fonds voor arbeidsongevallen.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
707	Recettes pour ordre.				707	Ontvangsten voor orde.
707.9	Recettes diverses pour ordre	2 051	1 726	1 580	Allerlei ontvangsten voor orde	707.9
709	Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				709	Ontvangsten van overdracht voort- komend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
709.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	4 397	3 676	3 081	Allerlei tegemoetkomingen in de werkings- kosten en -uitgaven.	709.5
6	Transferts de contributions sociales et pro- duits accessoires	699 000	650 000	636 471	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
9	Transferts divers à fonds perdus	1	1	—	Allerlei niet terugvorderbare overdrachten.	9
Totaux pour le chapitre 70.		705 449	655 403	641 132	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
712	Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712	Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goe- deren en van diensten.
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme, à rembourser par des tiers	10	10	—	Gerechtskosten uitgegeven door de instel- ling, terug te betalen door derden.	712.1
2	Notes de crédit et ristournes sur fournitu- res courantes (consenties ultérieure- ment)	1	20	—	Kredietnota's en later toegestane restor- no's op gewone leveringen.	2
716	Vente de biens non durables et de services.				716	Verkoop van niet-duurzame goe- den en van diensten.
716.1	Produits de vente de biens non durables ..	1	—	—	Opbrengsten van verkoop van niet-duur- zame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	2 124	1 869	1 792	Tegemoetkomingen van derden in de wer- kingsuitgaven.	2
Totaux pour le chapitre 71.		2 136	1 899	1 792	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
726	Intérêts et revenus analogues.				726	Interesten en soortgelijke opbreng- sten.
726.1	Intérêts de retard sur contributions socia- les	10	10	—	Verwijlinteresten op sociale bijdragen ...	726.1
2	Intérêts sur précompte remboursé ultérieu- rement	100	100	89	Interesten op later terug te betalen voor- heffing.	2
9	Produits divers sur placements	113 000	120 000	117 266	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	9
728	Autres revenus de propriétés et d'entreprises.				728	Andere opbrengsten van eigendom- men en bedrijven.
728.2	Bénéfices réalisés sur valeurs mobilières à revenu fixe	4 000	3 500	1 201	Gerealiseerde winsten op vastrenderende effekten.	728.2
3	Loyers bruts d'immeubles de rapport ...	652	622	588	Brutohuur van huurhuizen	3
4	Bénéfices réalisés sur change	1	1	—	Gerealiseerde winsten op wisselkoers ...	4
Totaux pour le chapitre 72.		117 763	124 233	119 144	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
733	Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733	Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.
733.1	Prestations sociales en nature, à récupérer.	108	108	53	Terug te vorderen sociale verstrekkingen.	733.1
2	Prestations sociales en espèces, à récupé- rer	3 160	5 258	2 894	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	2
4	Prestations sociales en espèces, prescrites.	906	2 200	2 258	Verjaarde sociale uitkeringen	4

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présomées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
	737 Contributions sociales.				737 Sociale bijdragen.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travail- leurs).	16 400	13 000	14 588	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
	738 Autres transferts de revenus de par- ticuliers et d'entreprises.				738 Andere inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.	
738.1	Majorations de cotisations et amendes ...	2	2	—	Bijdrageverhogingen en boeten	738.1
3	Recettes fonctionnelles en provenance de tiers belges autres que des organismes de sécurité sociale	1	1	—	Functionele ontvangsten die voortkomen van Belgische derden andere dan instel- lingen van sociale zekerheid.	3
	739 Transferts de revenus de l'étranger.				739 Inkomensoverdrachten van het bui- tenland.	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays	50	50	32	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen van sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen.	739.9
	Totaux pour le chapitre 73.	20 627	20 619	19 825	Totalen voor hoofdstuk 73.	
	CHAPITRE 74.				HOOFDSTUK 74.	
	746 Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.				746 Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.	
746.3	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget des Pensions — Ministère des Finances	200	640	1 864	Gewone tegemoetkomingen (niet terug- vorderbaar) uitgetrokken op de begro- ting van Pensioenen — Ministerie van Financiën.	746.3
	748 Transferts de revenus en provenance des provinces, communes et adminis- trations assimilées.				748 Inkomensoverdrachten voortkomend van de provincies, gemeenten en daarmede gelijkgestelde besturen.	
748.9	Interventions courantes (à fonds perdus) des provinces et des communes	50	46	42	Gewone tegemoetkomingen (niet terug- vorderbaar) van de provincies en van de gemeenten.	748.9
	Totaux pour le chapitre 74.	250	686	1 906	Totalen voor hoofdstuk 74.	
	CHAPITRE 75.				HOOFDSTUK 75.	
	756 Transferts de capitaux en prove- nance d'entreprises.				756 Overdrachten van kapitalen voort- komend van bedrijven.	
756.9	Dons et legs en espèces à capital aban- donné en provenance d'entreprises ...	5	5	—	Schenkingen en legaten in specien met afgegaan kapitaal voortkomend van bedrijven.	756.9
	758 Transferts de capitaux en prove- nance de particuliers ou d'A.S.B.L.				758 Overdrachten van kapitalen voort- komend van particulieren of V.Z.W.	
758.9	Dons et legs en espèces à capital aban- donné en provenance de particuliers ou d'A.S.B.L. „	5	5	—	Schenkingen en legaten in specien met afgegaan kapitaal voortkomend van particulieren of van V.Z.W.	758.9
	Totaux pour le chapitre 75.	10	10	—	Totalen voor hoofdstuk 75.	
	CHAPITRE 77.				HOOFDSTUK 77.	
	777 Sommes provenant de la vente de biens meubles corporels.				777 Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke roerende goederen.	
777.1	Vente de mobilier et de matériel (pour mémoire)	—	5	—	Verkoop van meubelen en van materieel (pro memorie).	777.1
2	Vente de machines (pour mémoire) ...	—	5	9	Verkoop van machines (pro memorie) ...	2
	Totaux pour le chapitre 77.	—	10	9	Totalen voor hoofdstuk 77.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
	786 Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.				786 Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van huurhuizen.	
786.1	Remboursement de placements financiers dans des entreprises et remboursement de garanties et cautionnements payés par l'organisme (pour mémoire)	—	—	1	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven en terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling (pro memorie).	786.1
	787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.				787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.	
787.1	Remboursement de parts d'A.S.B.L. et de prêts aux particuliers	250	1 100	119	Aflossing van aandelen van V.Z.W. en van leningen aan particulieren.	787.1
2	Remboursement d'avances consenties au personnel	50	50	12	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	2
	789 Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				789 Aflossing van kredietverleningen binnen de sector overheid.	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées.	85 500	150 000	77 797	Aflossing van leningen en van vastrendende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
3	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par les provinces, les communes et les administrations assimilées	75 000	40 000	22 714	Aflossing van leningen en van vastrendende effecten door de provincies, de gemeenten en de gelijkgestelde besturen.	3
Totaux pour le chapitre 78.		160 800	191 150	100 643	Totalen voor hoofdstuk 78.	
Totaux pour les recettes.		1 007 035	994 010	884 451	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
Recettes propres		1 004 984	992 284	882 871	Eigen ontvangsten.	
Recettes pour Ordre		2 051	1 726	1 580	Ontvangsten voor Orde.	

17. — Fonds des accidents du travail.

17. — Fonds voor arbeidsongevallen.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
802	Dépenses pour ordre.				802	Uitgaven voor orde.
802.9	Dépenses diverses pour ordre	2 051	1 726	1 579	Allerlei uitgaven voor orde	802.9
804	Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				804	Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
804.7	Transferts de réserves mathématiques ...	130	130	—	Overdrachten van wiskundige reserves ...	804.7
Totaux pour le chapitre 80.		2 181	1 856	1 579	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	24 932	21 443	20 199	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	423	365	341	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	860	695	668	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	6 522	5 226	5 040	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale ..	392	350	456	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	423	233	198	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	1 242	1 335	858	Sociale dienst	9
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles	20	20	—	Allerlei vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	812.1
2	Formation professionnelle	81	71	2	Beroepsvorming	2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	1 739	1 695	1 074	Representatie-, reis- en vervoerkosten ...	3
4	Contentieux	95	95	8	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	534	397	226	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	1 363	1 153	921	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	247	221	124	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	2 246	2 177	1 129	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	323	323	255	Gewone financiële kosten	9
Totaux pour le chapitre 81.		41 442	35 799	31 499	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.					HOOFDSTUK 82.	
821	Intérêts et charges analogues.				821	Interesten en soortgelijke lasten.
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	1 000	1 000	2 129	Allerlei interesten en gewone financiële lasten.	821.9
824	Charges diverses sur placements.				824	Allerlei lasten op beleggingen.
824.2	Pertes réalisées sur change	1	1	—	Gerealiseerde verliezen op wisselkoers ...	824.2
3	Charges courantes d'immeubles de rapport.	150	155	230	Gewone lasten van huurhuizen	3
4	Pertes diverses sur placements	1	1	1	Allerlei verliezen op beleggingen	4
Totaux pour le chapitre 82.		1 152	1 157	2 360	Totalen voor hoofdstuk 82.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 83.					HOOFDSTUK 83.	
833	<i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus (Crédits non limitatifs.)</i>				833	<i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht (Niet-limitatieve kredieten.)</i>
833.1	Prestations sociales allouées en nature ...	2 600	4 340	2 824	Sociale verstrekkingen ...	833.1
2	Prestations sociales allouées en espèces ...	828 612	817 805	709 806	Sociale uitkeringen ...	2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires ...	5 352	5 100	4 411	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
7	Prestations sociales en espèces, services indument et irrécouvrables ...	100	100	329	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen.	7
9	Transferts de revenus irrécouvrables — Ancien Fonds de garantie ...	25	25	—	Oninvorderbare verscheidene inkomensoverdrachten — Gewezen Waarborgfond.	9
836	<i>Impôts sur biens et services enrôlés à charge des organismes.</i>				836	<i>Belastingen op goederen en diensten ingekohierd ten laste van de instellingen</i>
836.9	Impôts divers sur biens et services ...	22	22	15	Allerlei belastingen op goederen en diensten.	836.9
837	<i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>				837	<i>Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables ...	1 700	1 700	933	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdragen.	837.1
3	Impôts directs sur les revenus ...	3	3	2	Rechtstreekse belastingen op de inkomens.	3
838	<i>Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes.</i>				838	<i>Kwade posten en restorno's inzake bijdrageopslagen en boeten.</i>
838.9	Majorations de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables ...	10	10	—	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdrageopslagen en boeten.	838.9
Totaux pour le chapitre 83.		838 424	829 105	718 320	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 87.					HOOFDSTUK 87.	
874	<i>Achat de biens meubles corporels.</i>				874	<i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>
874.1	Mobilier et matériel ...	485	380	352	Meubelen en materieel ...	874.1
2	Machines ...	100	374	443	Machines ...	2
3	Matériel roulant (pour mémoire) ...	—	122	—	Rollend materieel (pro memorie) ...	3
5	Bibliothèque professionnelle ...	30	30	12	Beroepsbibliotheek ...	5
Totaux pour le chapitre 87.		615	906	807	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.					HOOFDSTUK 88.	
882	<i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>				882	<i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>
882.1	Parts d'A.S.B.L. et prêts aux A.S.B.L. et aux particuliers ...	250	1 100	221	Aandelen in V.Z.W. en leningen aan V.Z.W. en aan particulieren.	882.1
2	Avances consenties au personnel ...	50	50	2	Voorschotten toegekend aan het personeel.	2
884	<i>Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>				884	<i>Kredietverleningen binnen de sector overheid.</i>
884.1	Prêts au Pouvoir central et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes ...	75 000	75 000	111 254	Leningen aan de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen en vastrentende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.	884.1
3	Prêts aux provinces, communes et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes ...	25 000	20 000	23 961	Leningen aan de provincies, gemeenten en gelijkgestelde besturen en vastrentende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.	3
Totaux pour le chapitre 88.		100 300	96 150	135 438	Totalen voor hoofdstuk 88.	
Totaux pour les dépenses.		984 114	964 973	890 003	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :					Waarvan :	
Dépenses propres ...		982 063	963 247	888 424	Eigen uitgaven.	
Dépenses pour Ordre ...		2 051	1 726	1 579	Uitgaven voor Orde.	

18. — Fonds des maladies professionnelles.

18. — Fonds voor de beroepsziekten.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.						
708	<i>Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>				<i>Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	2 047 058	1 911 084	1 459 707	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	708.6
	Totaux pour le chapitre 70.	2 047 058	1 911 084	1 459 707	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.						
712	<i>Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.</i>				<i>Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.</i>	
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme, à rembourser par des tiers	30	30	—	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling, terug te betalen door derden.	712.1
716	<i>Vente de biens non durables et de services.</i>				<i>Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>	
716.1	Produits de vente de biens non durables.	55	50	35	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	3 429	3 998	3 506	Tegemoetkomingen van derden in de werkinguitgaven.	2
	Totaux pour le chapitre 71.	3 514	4 078	3 541	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.						
726	<i>Intérêts et revenus analogues.</i>				<i>Interesten en soortgelijke opbrengsten.</i>	
726.9	Produits divers sur placements	20 000	17 000	15 326	Allelei opbrengsten op beleggingen . . .	726.9
	Totaux pour le chapitre 72.	20 000	17 000	15 326	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.						
733	<i>Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.</i>				<i>Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
733.1	Prestations sociales en nature, à récupérer	6 550	11 659	8 727	Terug te vorderen sociale verstrekkingen.	733.1
2	Prestations sociales en espèces, à récupérer	520	520	214	Terug te vorderen sociale uitkeringen . . .	2
737	<i>Contributions sociales.</i>				<i>Sociale bijdragen.</i>	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	102	502	3 328	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
739	<i>Transferts de revenus de l'étranger.</i>				<i>Inkomensoverdrachten van het buitenland.</i>	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays	200	200	11	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen van sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen.	739.9
	Totaux pour le chapitre 73.	7 372	12 881	12 280	Totalen voor hoofdstuk 73.	

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présu- mées — vermo- delijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 74.					HOOFDSTUK 74.	
	746 <i>Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.</i>				746 <i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.</i>	
746.1	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget du Ministère de la Prévoyance sociale	2 570 300	2 324 000	1 704 320	Gewone tegenoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	746.1
Totaux pour le chapitre 74.		2 570 300	2 324 000	1 704 320	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 77.					HOOFDSTUK 77.	
	776 <i>Ventes de terrains et bâtiments.</i>				776 <i>Verkoop van gronden en gebouwen.</i>	
776.1	Vente d'immeubles à usage principalement administratif	43 000	4 000	—	Verkoop van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik.	776.1
	777 <i>Sommes provenant de la vente de biens meubles corporels.</i>				777 <i>Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
777.1	Vente de mobilier et de matériel	40	220	81	Verkoop van meubelen en van materieel.	777.1
Totaux pour le chapitre 77.		43 040	4 220	81	Totalen voor hoofdstuk 77.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
	787 <i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>				787 <i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>	
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	150	100	10	Terugbetaling van voorschotten toegerekend aan het personeel.	787.2
Totaux pour le chapitre 78.		150	100	10	Totalen voor hoofdstuk 78.	
CHAPITRE 79.					HOOFDSTUK 79.	
	796 <i>Emprunts divers de la sécurité sociale.</i>				796 <i>Diverse leningen van de sociale zekerheid.</i>	
796.2	Emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	925 000	—	Rechtstreekse leningen bij instellingen van sociale zekerheid (<i>pro memorie</i>).	796.2
Totaux pour le chapitre 79.		—	925 000	—	Totalen voor hoofdstuk 79.	
Totaux pour les recettes.		4 691 434	5 198 363	3 195 265	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
	Recettes propres	4 691 434	5 198 363	3 195 265	Eigen ontvangsten.	
	Recettes pour Ordre	—	—	—	Ontvangsten voor Orde.	

18. — Fonds des maladies professionnelles.

18. — Fonds voor de beroepsziekten.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1971 par article per artikel	1970 prévues voorziene	1969 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
803	<i>Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>				803	<i>Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>
803.1	Charges courantes sur emprunts et avances	78 190	19 466	25 401	Gewone lasten op leningen en voorschotten.	803.1
	Totaux pour le chapitre 80.	78 190	19 466	25 401	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	<i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>				811	<i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	87 371	75 832	42 707	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
2	Rémunérations du personnel administratif de complément	7 000	5 270	6 995	Bezoldigingen van het bijkomend administratief personeel.	2
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	12 941	9 919	7 974	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	3
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	2 163	2 028	310	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité — maladie	650	630	374	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling — ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Intervention patronale.	27 373	25 152	14 954	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — Intervention patronale.	800	1 036	736	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving. — Werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	837	773	338	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	2 230	2 032	1 177	Sociale dienst	9
812	<i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.</i>				812	<i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>
812.2	Formation professionnelle	114	114	77	Beroepsvorming	812.2
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	1 410	1 441	988	Representatie-, reis- en vervoerkosten	3
4	Contentieux	3 900	3 900	2 238	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux	16 115	15 949	15 216	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	13 281	13 264	7 564	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	25 128	24 964	14 625	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	14 196	16 994	14 066	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	80	80	32	Gewone financiële kosten	9
	Totaux pour le chapitre 81.	215 589	199 378	130 371	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83.					HOOFDSTUK 83.	
833	<i>Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.</i>				833	<i>Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.</i>
833.2	Prestations sociales allouées en espèces.	4 315 627	3 793 402	3 086 079	Sociale uitkeringen	833.2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	12 500	14 600	8 560	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
837	<i>Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.</i>				837	<i>Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.</i>
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables	40	3 673	21	Kwijtscholden of oninvorderbare bijdragen.	837.1
	Totaux pour le chapitre 83.	4 328 167	3 811 675	3 094 660	Totalen voor hoofdstuk 83.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971	1970	1969	TEKSTEN	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	voorzien	werkelijke		
CHAPITRE 87.						
	872 Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.				872 Oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.	
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif	100 000	50 000	—	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van gebouwen met voornamelijk administratief gebruik.	872.1
	874 Achat de biens meubles corporels.				874 Aankoop van lichamelijke roerende goederen.	
874.1	Mobilier et matériel	6 405	6 739	10 230	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines	560	1 235	1 063	Machines	2
3	Matériel roulant	100	212	369	Rollend materieel	3
5	Bibliothèque professionnelle	119	107	85	Beroepsbibliotheek	5
	Totaux pour le chapitre 87.	107 184	58 293	11 747	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.						
	881 Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.				881 Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.	
881.4	Placements en terrains à bâtir (pour mémoire)	—	830	—	Beleggingen in bouwgronden (pro memorie).	881.4
	882 Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.				882 Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.	
882.2	Avances consenties au personnel	150	100	10	Voorschotten toegekend aan het personeel.	882.2
	Totaux pour le chapitre 88.	150	930	10	Totalen voor hoofdstuk 88.	
CHAPITRE 89.						
	891 Remboursement et amortissement d'emprunts.				891 Aflossing en afschrijving van leningen.	
891.2	Remboursement d'emprunts directs auprès d'organismes de sécurité sociale	187 670	98 830	137 730	Aflossing van rechtstreekse leningen bij instellingen van sociale zekerheid.	891.2
	Totaux pour le chapitre 89.	187 670	98 830	137 730	Totalen voor hoofdstuk 89.	
	Totaux pour les dépenses.	4 916 950	4 188 572	3 399 919	Totalen voor de uitgaven.	
	Dont :				Waarvan :	
	Dépenses propres	4 916 950	4 188 572	3 399 919	Eigen uitgaven.	
	Dépenses pour Ordre	—	—	—	Uitgaven voor Orde.	

19. — Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande.

19. — Dienst voor maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
	706 Recettes non ventilées.				706 Niet verdeelde ontvangsten.	
706.9	Recettes diverses non ventilées (pour mémoire)	—	—	18 783	Allerlei niet verdeelde ontvangsten (pro memorie).	706.9
	707 Recettes pour ordre.				707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre	300	275	—	Allerlei ontvangsten voor orde	707.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	612	590	549	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	708.6
	709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				709 Ontvangsten van overdracht voortkomend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	1	1	—	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	709.6
Totaux pour le chapitre 70.		913	866	19 332	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.				726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.1	Intérêts de retard sur contributions sociales	281	269	246	Verwijlinteressen op sociale bijdragen	726.1
9	Produits divers sur placements	20	65	112	Allerlei opbrengsten op beleggingen	9
Totaux pour le chapitre 72.		301	334	358	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
	737 Contributions sociales.				737 Sociale bijdragen.	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	190 955	176 080	157 378	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
Totaux pour le chapitre 73.		190 955	176 080	157 378	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74.					HOOFDSTUK 74.	
	746 Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.				746 Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.	
746.3	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget des Pensions — Ministère des Finances	18 662	18 219	10 800	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van Pensioenen — Ministerie van Financiën.	746.3
Totaux pour le chapitre 74.		18 662	18 219	10 800	Totalen voor hoofdstuk 74.	
Totaux pour les recettes.		210 831	195 499	187 868	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
	Recettes propres	210 531	195 224	187 868	Eigen ontvangsten.	
	Recettes pour Ordre	300	275	—	Ontvangsten voor Orde.	

19. — Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande.

19. — Dienst voor maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
	801 Dépenses non ventilées.					801 Niet verdeelde uitgaven.
801.9	Dépenses diverses non ventilées (pour mémoire)	—	—	18 783	Allerlei niet verdeelde uitgaven (pro memorie).	801.9
	802 Dépenses pour ordre.					802 Uitgaven voor orde.
802.9	Dépenses diverses pour ordre	300	275	—	Allerlei uitgaven voor orde	802.9
	803 Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.					803 Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
803.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	1 500	1 217	650	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	803.5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	209 029	195 157	164 595	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
	Totaux pour le chapitre 80.	210 829	196 649	184 028	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 83.					HOOFDSTUK 83.	
	837 Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.					837 Rechttreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables	1	1	—	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdragen.	837.1
	838 Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes.					838 Kwade posten en restorno's inzake bijdrageopslagen en boeten.
838.9	Majorations de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables	1	1	—	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdrageopslagen en boeten.	838.9
	Totaux pour le chapitre 83.	2	2	—	Totalen voor hoofdstuk 83.	
	Totaux pour les dépenses.	210 831	196 651	184 028	Totalen voor de uitgaven.	
	Dont :				Waarvan :	
	Dépenses propres	210 531	196 376	184 028	Eigen uitgaven.	
	Dépenses pour Ordre	300	275	—	Uitgaven voor Orde.	

20. — Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

20. — Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
	707 Recettes pour ordre.				707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre (pour mémoire)	—	—	2 281	Allerlei ontvangsten voor orde (pro memorie).	707.9
	708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
708.2	Avantages de capitalisation (pour mémoire)	—	—	138	Voordelen van kapitalisatie (pro memorie).	708.2
4	Autres prestations sociales servies pour compte d'autres organismes	350	300	—	Andere sociale prestaties geleverd voor rekening van andere instellingen.	4
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	2 000	1 342	651	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires	46 368	44 708	33 690	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten.	6
	709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.				709 Ontvangsten van overdracht voortkomend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
709.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	350	88	—	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	709.5
Totaux pour le chapitre 70		49 068	46 438	36 760	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
	712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.	
712.2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes (consenties ultérieurement)	10	10	—	Kredietnota's en later toegestane restorno's op gewone leveringen.	712.2
	716 Vente de biens non durables et de services.				716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
716.1	Produits de vente de biens non durables ..	2	—	—	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	100	90	113	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2
3	Produits de location de biens administratifs et fonctionnels	900	225	—	Opbrengsten van verhuring van administratieve en functionele goederen.	3
Totaux pour le chapitre 71.		1 012	325	113	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
	726 Intérêts et revenus analogues.				726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.9	Produits divers sur placements	24 700	24 700	24 060	Allerlei opbrengsten op beleggingen . . .	726.9
Totaux pour le chapitre 72.		24 700	24 700	24 060	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
	733 Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
733.1	Prestations sociales en nature, à récupérer	220	210	209	Terug te vorderen sociale verstrekkingen.	733.1
2	Prestations sociales en espèces, à récupérer	370	370	360	Terug te vorderen sociale uitkeringen . . .	2

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
	738 <i>Autres transferts de revenus de particuliers et d'entreprises.</i>				738 <i>Andere inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.</i>	
738.2	Interventions des bénéficiaires dans les prestations sociales	100	100	67	Tegemoetkomingen van de begunstigden in de sociale prestaties.	738.2
3	Recettes fonctionnelles en provenance de tiers belges autres que des organismes de sécurité sociale	300	275	239	Functionele ontvangsten die voortkomen van Belgische derden andere dan instellingen van sociale zekerheid.	3
	739 <i>Transferts de revenus de l'étranger.</i>				739 <i>Inkomensoverdrachten van het buitenland.</i>	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays	240	220	209	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen van sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen.	739.9
	Totaux pour le chapitre 73.	1 230	1 175	1 084	Totalen voor hoofdstuk 73.	
	CHAPITRE 74.				HOOFDSTUK 74.	
	746 <i>Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.</i>				746 <i>Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.</i>	
746.3	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget des Pensions — Ministère des Finances	3 179	1 300	1 219	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van Pensioenen — Ministerie van Financiën.	746.3
9	Autres interventions du Pouvoir central ..	2 650	2 575	2 467	Andere tegemoetkomingen van de Centrale Overheid.	9
	Totaux pour le chapitre 74.	5 829	3 875	3 686	Totalen voor hoofdstuk 74.	
	CHAPITRE 77.				HOOFDSTUK 77.	
	777 <i>Sommes provenant de la vente de biens meubles corporels.</i>				777 <i>Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke roerende goederen.</i>	
777.1	Vente de mobilier et de matériel (pour mémoire)	—	30	—	Verkoop van meubelen en van materiaal (pro memorie).	777.1
	Totaux pour le chapitre 77.	—	30	—	Totalen voor hoofdstuk 77.	
	CHAPITRE 78.				HOOFDSTUK 78.	
	789 <i>Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>				789 <i>Aflossing van kredietverleningen binnen de sector overheid.</i>	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pouvoir central et les administrations assimilées.	40 000	100 000	77 657	Aflossing van leningen en van vastrendende effecten door de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
	Totaux pour le chapitre 78.	40 000	100 000	77 657	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	121 839	176 543	143 360	Totalen voor de ontvangsten.	
	Dont :				Waarvan :	
	Recettes propres	121 839	176 543	141 079	Eigen ontvangsten.	
	Recettes pour Ordre	—	—	2 281	Ontvangsten voor Orde.	

20. — Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

20. — Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
	802 Dépenses pour ordre.				802 Uitgaven voor orde,	
802.9	Dépenses diverses pour ordre (pour mémoire)	—	—	2 281	Allerlei uitgaven voor orde (pro memorie).	802.9
	803 Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				803 Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
803.2	Avantages de capitalisation	13 000	13 200	13 426	Voordelen van kapitalisatie	803.2
5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	385	367	275	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	5
7	Transferts de réserves mathématiques	2 500	2 500	2 560	Overdrachten van wiskundige reserves	7
	Totaux pour le chapitre 80.	15 885	16 067	18 542	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
	811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	3 402	3 267	2 639	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
4	Autres allocations (ne couvrant pas des charges réelles)	226	160	86	Andere toelagen (die geen werkelijke lasten dekken).	4
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité — maladie	110	106	95	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling — ziekte.	5
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	880	793	657	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale	33	33	25	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	132	132	89	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social	175	145	90	Sociale dienst	9
	812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	43	43	21	Representatie-, reis- en vervoerkosten	812.3
4	Contentieux	61	61	39	Betwiste zaken	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	16	15	42	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux	1 378	1 014	682	Kosten van lokalen	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	50	40	33	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	660	525	438	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants	265	615	416	Gewone financiële kosten	9
	Totaux pour le chapitre 81.	7 431	6 949	5 352	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83.					HOOFDSTUK 83.	
	833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.				833 Sommen verschuldigd aan begunstigden van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.	
833.1	Prestations sociales allouées en nature	36 798	35 602	34 248	Sociale verstrekkingen	833.1
2	Prestations sociales allouées en espèces	23 968	22 968	20 641	Sociale uitkeringen	2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	150	150	121	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigden moeten gedragen worden.	5

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorziene	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
	834 Transfert de revenus à l'étranger.				834 Inkomensoverdracht naar het buitenland.	
834.9	Dépenses de transfert vers des organismes sociaux et des pouvoirs publics d'autres pays pour opérations de sécurité sociale.	250	200	188	Uitgaven van overdracht voor verrichtingen van de sociale zekerheid naar sociale instellingen en openbare overheden van andere landen.	834.9
	836 Impôts sur biens et services enrôlés à charge des organismes.				836 Belastingen op goederen en diensten ingekohierd ten laste van de instellingen.	
836.9	Impôts divers sur biens et services ...	8	—	—	Allerlei belastingen op goederen en diensten.	836.9
	837 Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.				837 Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.	
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables ...	15	15	3	Kwijtschelden of oninvorderbare bijdragen.	837.1
3	Impôts directs sur les revenus ...	230	50	48	Rechtstreekse belastingen op de inkomens.	3
	Totaux pour le chapitre 83.	61 419	58 985	55 249	Totalen voor hoofdstuk 83.	
	CHAPITRE 87.				HOOFDSTUK 87.	
	872 Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.				872 Oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.	
872.1	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif ...	1 500	16 000	9 611	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van gebouwen met voornamelijk administratief gebruik.	872.1
	874 Achat de biens meubles corporels.				874 Aankoop van lichamelijke roerende goederen.	
874.1	Mobilier et matériel ...	100	500	50	Meubelen en materieel ...	874.1
2	Machines ...	100	1 625	47	Machines ...	2
5	Bibliothèque professionnelle ...	5	5	2	Beroepsbibliotheek ...	5
	Totaux pour le chapitre 87.	1 705	18 130	9 710	Totalen voor hoofdstuk 87.	
	CHAPITRE 88.				HOOFDSTUK 88.	
	884 Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				884 Kredietverleningen binnen de sector overheid.	
884.1	Prêts au Pouvoir central et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes ...	33 520	76 412	65 242	Leningen aan de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen en vastrentende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.	884.1
	Totaux pour le chapitre 88.	33 520	76 412	65 242	Totalen voor hoofdstuk 88.	
	Totaux pour les dépenses.	119 960	176 543	154 095	Totalen voor de uitgaven.	
	Dont :				Waarvan :	
	Dépenses propres ...	119 960	176 543	151 814	Eigen uitgaven.	
	Dépenses pour Ordre ...	—	—	2 281	Uitgaven voor Orde.	

21. — Caisse commune de la marine marchande.

21. — Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présomées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
	712 <i>Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.</i>				712 <i>Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.</i>	
712.2	Notes de crédit et ristournes sur fournitures courantes (consenties ultérieurement)	30	12	41	Kredietnota's en later toegestane restor- no's op gewone leveringen.	712.2
	Totaux pour le chapitre 71.	30	12	41	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
	726 <i>Intérêts et revenus analogues.</i>				726 <i>Interesten en soortgelijke opbreng- sten.</i>	
726.2	Intérêts sur placements	640	—	—	Interesten op beleggingen	726.2
9	Produits divers sur placements	4 305	4 340	4 251	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	9
	728 <i>Autres revenus de propriétés et d'entreprises.</i>				728 <i>Andere opbrengsten van eigendom- men en bedrijven.</i>	
728.2	Bénéfices réalisés sur valeurs mobilières à revenu fixe	25	—	—	Gerealiseerde winsten op vastrenerende effekten.	728.2
	Totaux pour le chapitre 72.	4 970	4 340	4 251	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
	733 <i>Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.</i>				733 <i>Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
733.1	Prestations sociales en nature, à récu- pérer	10	—	—	Terug te vorderen sociale verstrekkin- gen.	733.1
	737 <i>Contributions sociales.</i>				737 <i>Sociale bijdragen.</i>	
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et tra- vailleurs)	14 500	12 405	11 515	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
	738 <i>Autres transferts de revenus de particuliers et d'entreprises.</i>				738 <i>Andere inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.</i>	
738.3	Recettes fonctionnelles en provenance de tiers belges autres que des organismes de sécurité sociale	107	177	119	Functionele ontvangsten die voortkomen van Belgische derden andere dan in- stellingen van sociale zekerheid.	738.3
	739 <i>Transferts de revenus de l'étranger.</i>				739 <i>Inkomensoverdrachten van het bui- tenland.</i>	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays	480	510	500	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen van sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen.	739.9
	Totaux pour le chapitre 73.	15 097	13 092	12 134	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
	789 <i>Remboursement d'octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.</i>				789 <i>Aflossing van kredietverleningen binnen de sector overheid.</i>	
789.1	Remboursement de prêts et de valeurs mobilières à revenu fixe par le Pou- voir central et les administrations ass- milées	3 000	500	5 500	Aflossing van leningen en van vastrend- rende effekten door de Centrale Over- heid en de gelijkgestelde besturen.	789.1
	Totaux pour le chapitre 78.	3 000	500	5 500	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	23 097	17 944	21 926	Totalen voor de ontvangsten.	
	Dont :				Waarvan :	
	Recettes propres	23 097	17 944	21 926	Eigen ontvangsten.	
	Recettes pour Ordre	—	—	—	Ontvangsten voor Orde.	

21. — Caisse commune de la marine marchande.

21. — Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	36	36	36	811.1	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	59	54	42	8	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.1	Indemnités diverses couvrant des charges réelles	575	550	500	812.1	Allerlei vergoedingen die werkelijke lasten dekken.
3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	1	1	—	3	Representatie-, reis- en vervoerkosten ...
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	25	10	25	8	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.
9	Frais financiers courants	19	14	—	9	Gewone financiële kosten
Totaux pour le chapitre 81.		715	665	603	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83.					HOOFDSTUK 83.	
833	Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.				833	Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.
833.2	Prestations sociales allouées en espèces.	14 500	12 000	11 380	833.2	Sociale uitkeringen
Totaux pour le chapitre 83.		14 500	12 000	11 380	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 88.					HOOFDSTUK 88.	
884	Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.				884	Kredietverleningen binnen de sector overheid.
884.1	Prêts au Pouvoir central et administrations assimilées et valeurs mobilières à revenu fixe émises par ces personnes.	5 000	3 000	5 500	884.1	Leningen aan de Centrale Overheid en de gelijkgestelde besturen en vastrentende effecten door deze rechtspersonen uitgegeven.
Totaux pour le chapitre 88.		5 000	3 000	5 500	Totalen voor hoofdstuk 88.	
Totaux pour les dépenses.		20 215	15 665	17 483	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :					Waarvan :	
Dépenses propres		20 215	15 665	17 483	Eigen uitgaven.	
Dépenses pour Ordre		—	—	—	Uitgaven voor Orde.	

22. — Caisse commune de la pêche maritime.

22. — Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 présumées vermoede- lijke	1969 effectuées gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
712	Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et de services.				712	Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen en van diensten.
712.1	Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers	5	5	—	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling, terug te betalen door derden.	712.1
716	Vente de biens non durables et de services.				716	Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
716.1	Produits de vente de biens non durables ..	1	1	—	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen.	716.1
2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement	3	3	13	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven.	2
Totaux pour le chapitre 71.		9	9	13	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
726	Intérêts et revenus analogues.				726	Interesten en soortgelijke opbrengsten.
726.9	Produits divers sur placements	1 045	745	925	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	726.9
728	Autres revenus de propriétés et d'entreprises.				728	Andere opbrengsten van eigendommen en bedrijven.
728.2	Bénéfices réalisés sur valeurs mobilières à revenu fixe	16	—	27	Gerealiseerde winsten op vastrederende effecten.	728.2
Totaux pour le chapitre 72.		1 061	745	952	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
733	Sommes à récupérer en matière de transferts de revenus aux ménages.				733	Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.
733.1	Prestations sociales en nature, à récupérer.	5	5	3	Terug te vorderen sociale verstrekkingen.	733.1
2	Prestations sociales en espèces, à récupérer	45	68	24	Terug te vorderen sociale uitkeringen ...	2
4	Prestations sociales en espèces, prescrites.	6	10	2	Verjaarde sociale uitkeringen	4
737	Contributions sociales.				737	Sociale bijdragen.
737.1	Contributions sociales dues par des tiers à fonds perdus (employeurs et travailleurs)	16 227	16 227	15 721	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden (werkgevers en werknemers).	737.1
738	Autres transferts de revenus de particuliers et d'entreprises.				738	Andere inkomensoverdrachten van particulieren en bedrijven.
738.3	Recettes fonctionnelles en provenance de tiers belges autres que des organismes de sécurité sociale	26	26	—	Functionele ontvangsten die voortkomen van Belgische derden andere dan instellingen van sociale zekerheid.	738.3
Totaux pour le chapitre 73.		16 309	16 336	15 750	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
786	Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.				786	Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van huurhuizen.
786.1	Remboursement de placements financiers dans des entreprises et remboursement de garanties et cautionnements payés par l'organisme	985	500	2 673	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven en terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling.	786.1
Totaux pour le chapitre 78.		985	500	2 673	Totalen voor hoofdstuk 78	
Totaux pour les recettes.		18 364	17 590	19 388	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
Recettes propres		18 364	17 590	19 388	Eigen ontvangsten.	
Recettes pour Ordre		—	—	—	Ontvangsten voor Orde.	

22. — Caisse commune de la pêche maritime.

22. — Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971	1970	1969	T E K S T E N	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
CHAPITRE 80.						
803	Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				803	Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
803.6	Transferts de contributions sociales et produits accessoires (non limitatif) ...	227	227	225	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten (niet-limitatief).	803.6
Totaux pour le chapitre 80.		227	227	225	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.						
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre ...	977	915	857	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	811.1
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service ...	15	15	15	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.	
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale ...	254	228	215	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	6
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale ..	5	6	5	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	7
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires) ...	85	85	66	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	8
9	Service social ...	10	10	2	Sociale dienst ...	9
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport ...	32	30	16	Representatie-, reis- en vervoerkosten ...	812.3
4	Contentieux ...	95	100	30	Betwiste zaken ...	4
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	61	61	49	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
6	Frais de locaux ...	90	116	76	Kosten van lokalen ...	6
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures ...	6	6	3	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.	7
8	Frais de bureau, de publications et de publicité ...	175	135	171	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
9	Frais financiers courants ...	15	15	15	Gewone financiële kosten ..	9
Totaux pour le chapitre 81.		1 820	1 722	1 520	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 83.						
833	Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus (non limitatif).				833	Sommen verschuldigd aan begunstigden van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht (niet-limitatief).
833.1	Prestations sociales allouées en nature ...	1 430	1 500	1 197	Sociale verstrekkingen ...	833.1
2	Prestations sociales allouées en espèces ...	13 100	11 900	11 679	Sociale uitkeringen ...	2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires ...	25	30	19	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigden moeten gedragen worden.	5
837	Impôts directs sur les revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.				837	Rechtstreekse belastingen op de inkomens, restitutie's en kwade posten inzake sociale bijdragen.
837.1	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables ...	26	26	---	Kwijtscholden of oninvorderbare bijdragen.	837.1
Totaux pour le chapitre 83.		14 581	13 456	12 895	Totalen voor hoofdstuk 83.	

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 87.						
874 Achat de biens meubles corporels.						
874.1	Mobilier et matériel	10	10	53	Meubelen en materieel	874.1
2	Machines (pour mémoire)	—	30	—	Machines (pro memorie)	2
5	Bibliothèque professionnelle	5	7	2	Beroepsbibliotheek	5
Totaux pour le chapitre 87.		15	47	55	Totalen voor hoofdstuk 87.	
CHAPITRE 88.						
881 Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.						
881.1	Placements financiers dans des entreprises et garanties et cautionnements payés ...	1 501	501	3 149	Financiële beleggingen in bedrijven en betaalde waarborgen en borgtochten.	881.1
Totaux pour le chapitre 88.		1 501	501	3 149	Totalen voor hoofdstuk 88.	
Totaux pour les dépenses.		18 144	15 953	17 844	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :						
Dépenses propres		18 144	15 953	17 844	Eigen uitgaven.	
Dépenses pour Ordre		—	—	—	Uitgaven voor Orde.	
HOOFDSTUK 87.						
874 Aankoop van lichamelijke roerende goederen.						
HOOFDSTUK 88.						
881 Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.						

23. — Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy.

23. — Instelling voor sociale verzekeringen Eupen-Malmedy.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- delijke	1969 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
708	Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				708	Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
708.1	Revenus courants de prêts et d'avances ...	1 376	1 294	1 192	Gewone inkomens van leningen en voorschotten.	708.1
	Totaux pour le chapitre 70.	1 376	1 294	1 192	Totalen voor hoofdstuk 70.	
	Totaux pour les recettes.	1 376	1 294	1 192	Totalen voor de ontvangsten.	
	Dont :				Waarvan :	
	Recettes propres	1 376	1 294	1 192	Eigen ontvangsten.	
	Recettes pour Ordre	—	—	—	Ontvangsten voor Orde.	

23. — Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy.

23. — Instelling voor sociale verzekeringen Eupen-Malmedy.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.1	Rémunérations du personnel administratif de cadre	928	898	853	811.1	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.
3	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service	25	24	23	3	Bezoldigingen van het meesters-, vak- en dienstpersoneel.
5	Charges de pensions et de mise en disponibilité — maladie	40	40	36	5	Lasten van pensioenen en van terbeschikkingstelling — ziekte.
6	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale	160	126	115	6	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.
7	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale	5	4	4	7	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.
8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	64	56	47	8	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	36	33	25	812.3	Representatie-, reis- en vervoerkosten ...
4	Contentieux (pour mémoire)	—	—	8	4	Betwiste zaken (pro memorie)
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	1	1	—	5	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.
6	Frais de locaux	28	24	27	6	Kosten van lokalen
7	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures	31	29	25	7	Kosten van materieel, meubelen, machines, rollend materieel en benodigdheden.
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	58	59	29	8	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.
Totaux pour le chapitre 81.		1 376	1 294	1 192	Totalen voor hoofdstuk 81.	
Totaux pour les dépenses.		1 376	1 294	1 192	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :					Waarvan :	
Dépenses propres		1 376	1 294	1 192	Eigen uitgaven.	
Dépenses pour Ordre		—	—	—	Uitgaven voor Orde.	

24. — Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmédy.

24. — Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmedy.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article per artikel	1970 présumées vermoede- lijke	1969 effectuées gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
707 Recettes pour ordre.					707 Ontvangsten voor orde.	
707.9	Recettes diverses pour ordre	3	3	3	Allerlei ontvangsten voor orde	707.9
Totaux pour le chapitre 70.		3	3	3	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 71.					HOOFDSTUK 71.	
716 Vente de biens non durables et de services.					716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
716.2	Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement (pour mémoire) . . .	—	—	24	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven (pro memorie).	716.2
Totaux pour le chapitre 71.		—	—	24	Totalen voor hoofdstuk 71.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
726 Intérêts et revenus analogues.					726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.	
726.9	Produits divers sur placements	1 469	1 452	1 558	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	726.9
728 Autres revenus de propriétés et d'entreprises.					728 Andere opbrengsten van eigendommen en bedrijven.	
728.4	Bénéfices réalisés sur change (pour mémoire)	—	—	28	Gerealiseerde winsten op wisselkoers (pro memorie).	728.4
Totaux pour le chapitre 72.		1 469	1 452	1 586	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 73.					HOOFDSTUK 73.	
739 Transferts de revenus de l'étranger.					739 Inkomensoverdrachten van het buitenland.	
739.9	Recettes fonctionnelles en provenance d'organismes sociaux et de pouvoirs publics d'autres pays (pour mémoire).	—	—	110	Functionele ontvangsten die voortkomen van instellingen van sociale zekerheid en van openbare overheden van andere landen (pro memorie).	739.9
Totaux pour le chapitre 73.		—	—	110	Totalen voor hoofdstuk 73.	
CHAPITRE 74.					HOOFDSTUK 74.	
746 Transferts de revenus en provenance du Pouvoir central.					746 Inkomensoverdrachten voortkomend van de Centrale Overheid.	
746.1	Interventions courantes (à fonds perdus) inscrites au budget du Ministère de la Prévoyance sociale	2 637	2 570	2 347	Gewone tegemoetkomingen (niet terugvorderbaar) uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	746.1
Totaux pour le chapitre 74.		2 637	2 570	2 347	Totalen voor hoofdstuk 74.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
786 Remboursement d'octrois de crédits et de participations dans les entreprises et vente d'immeubles de rapport.					786 Aflossing van kredietverleningen en van deelnemingen in bedrijven en verkoop van huurhuizen.	
786.1	Remboursement de placements financiers dans des entreprises et remboursement de garanties et cautionnements payés par l'organisme (pour mémoire)	—	—	674	Aflossing van financiële beleggingen in bedrijven en terugbetaling van waarborgen en borgtochten betaald door de instelling (pro memorie).	786.1
787 Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.					787 Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.	
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	3 000	1 700	1 090	Terugbetaling van voorschotten toegerekend aan het personeel.	787.2
Totaux pour le chapitre 78.		3 000	1 700	1 764	Totalen voor hoofdstuk 78.	
Totaux pour les recettes.		7 109	5 725	5 834	Totalen voor de ontvangsten.	
Dont :					Waarvan :	
Recettes propres		7 106	5 722	5 831	Eigen ontvangsten.	
Recettes pour Ordre		3	3	3	Ontvangsten voor Orde.	

24. — Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmédy.

24. — Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmedy.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1971 par article per artikel	1970 prévues voorzien	1969 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
802 Dépenses pour ordre.					802 Uitgaven voor orde.	
802.9	Dépenses diverses pour ordre	3	3	3	Allerlei uitgaven voor orde	802.9
803	Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				803 Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.	
803.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement	1 211	1 152	1 049	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.	803.5
Totaux pour le chapitre 80.		1 214	1 155	1 052	Totalen voor hoofdstuk 80.	
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811 Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.					811 Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.	
811.8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires)	12	10	5	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).	811.8
812 Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.					812 Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport	3	3	1	Representatie-, reis- en vervoerkosten ...	812.3
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	40	40	22	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.	5
8	Frais de bureau, de publications et de publicité	1	1	—	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.	8
Totaux pour le chapitre 81.		56	54	28	Totalen voor hoofdstuk 81.	
CHAPITRE 82.					HOOFDSTUK 82.	
821 Intérêts et charges analogues.					821 Interesten en soortgelijke lasten.	
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses	263	238	262	Allerlei interesten en gewone financiële lasten.	821.9
Totaux pour le chapitre 82.		263	238	262	Totalen voor hoofdstuk 82.	
CHAPITRE 83.					HOOFDSTUK 83.	
833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.					833 Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.	
833.1	Prestations sociales allouées en nature ...	4	3	4	Sociale verstrekkingen	833.1
2	Prestations sociales allouées en espèces ...	2 570	2 573	2 604	Sociale uitkeringen	2
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires	2	2	1	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.	5
Totaux pour le chapitre 83.		2 576	2 578	2 609	Totalen voor hoofdstuk 83.	
CHAPITRE 88.					HOOFDSTUK 88.	
881 Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.					881 Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.	
881.1	Placements financiers dans des entreprises et garanties et cautionnements payés.	3 000	1 700	2 779	Financiële beleggingen in bedrijven en betaalde waarborgen en borgtochten.	881.1
Totaux pour le chapitre 88.		3 000	1 700	2 779	Totalen voor hoofdstuk 88.	
Totaux pour les dépenses.		7 109	5 725	6 730	Totalen voor de uitgaven.	
Dont :					Waarvan :	
Dépenses propres		7 106	5 722	6 727	Eigen uitgaven.	
Dépenses pour Ordre		3	3	3	Uitgaven voor Orde.	

25. — Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmédy.

25. — Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmedy.

7. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

7. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1971 par article — per artikel	1970 présumées — vermoede- lijke	1969 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 70.					HOOFDSTUK 70.	
	708 <i>Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.</i>				708 <i>Ontvangsten van overdracht voort komend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.</i>	
708.1	Revenus courants de prêts et d'avances ..	260	235	261	Gewone inkomens van leningen en voorschotten.	708.1
	Totaux pour le chapitre 70.	260	235	261	Totalen voor hoofdstuk 70.	
CHAPITRE 72.					HOOFDSTUK 72.	
	726 <i>Intérêts et revenus analogues.</i>				726 <i>Interesten en soortgelijke opbrengsten.</i>	
726.9	Produits divers sur placements	113	99	116	Allerlei opbrengsten op beleggingen ...	726.9
	Totaux pour le chapitre 72.	113	99	116	Totalen voor hoofdstuk 72.	
CHAPITRE 78.					HOOFDSTUK 78.	
	787 <i>Remboursement d'octrois de crédits par des particuliers et de participations par des A.S.B.L.</i>				787 <i>Aflossing van kredietverleningen door particulieren en van deelnemingen door V.Z.W.</i>	
787.2	Remboursement d'avances consenties au personnel	108	100	80	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	787.2
	Totaux pour le chapitre 78.	108	100	80	Totalen voor hoofdstuk 78.	
	Totaux pour les recettes.	481	434	457	Totalen voor de ontvangsten.	
	Dont :				Waarvan :	
	Recettes propres	481	434	457	Eigen ontvangsten.	
	Recettes pour Ordre	—	—	—	Ontvangsten voor Orde.	

25. — Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmédy.

25. — Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmédy.

8. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

8. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1971 par article per artikel	1970 prévucs voorzien	1969 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 80.					HOOFDSTUK 80.	
803	Dépenses de transfert vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.				803	Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.
803.5	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement ...	165	142	143	803.5	Allerlei tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven.
	Totaux pour le chapitre 80.	165	142	143		Totalen voor hoofdstuk 80.
CHAPITRE 81.					HOOFDSTUK 81.	
811	Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.				811	Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.
811.8	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires) ...	5	4	2	811.8	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instelling (andere dan honoraria).
812	Sommes dues pour achats de biens non durables et de services.				812	Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.
812.3	Frais de représentation, de déplacement et de transport ...	3	2	1	812.3	Representatie-, reis- en vervoerkosten ...
5	Honoraires autres que pour le contentieux.	1	1	1	5	Honoraria andere dan voor betwiste zaken.
8	Frais de bureau, de publications et de publicité ...	1	1	—	8	Bureau-, publicatie- en publiciteitskosten.
	Totaux pour le chapitre 81.	10	8	4		Totalen voor hoofdstuk 81.
CHAPITRE 82.					HOOFDSTUK 82.	
821	Intérêts et charges analogues.				821	Interesten en soortgelijke lasten.
821.9	Intérêts divers et charges financières courantes diverses ...	1	1	—	821.9	Allerlei interesten en gewone financiële lasten.
	Totaux pour le chapitre 82.	1	1	—		Totalen voor hoofdstuk 82.
CHAPITRE 83.					HOOFDSTUK 83.	
833	Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de transfert direct de revenus.				833	Sommen verschuldigd aan begunstigten van de sociale zekerheid als rechtstreekse inkomensoverdracht.
833.2	Prestations sociales allouées en espèces ...	180	182	166	833.2	Sociale uitkeringen ...
5	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires ...	1	1	—	5	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden.
	Totaux pour le chapitre 83.	181	183	166		Totalen voor hoofdstuk 83.
CHAPITRE 88.					HOOFDSTUK 88.	
881	Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.				881	Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in huurhuizen.
881.1	Placements financiers dans des entreprises et garanties et cautionnements payés ...	108	100	348	881.1	Financiële beleggingen in bedrijven en betaalde waarborgen en borgtochten.
	Totaux pour le chapitre 88.	108	100	348		Totalen voor hoofdstuk 88.
	Totaux pour les dépenses.	465	434	661		Totalen voor de uitgaven.
	Dont :					Waarvan :
	Dépenses propres ...	465	434	661		Eigen uitgaven.
	Dépenses pour Ordre ...	—	—	—		Uitgaven voor Orde.